



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATES-FORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

SERIE „X“ - „XS“

*X8 EW WIND - X8 EN - X10 EW - X10 EW WIND - X10 EN - X12 EW
X12 EW WIND - X12 EN - X14 EW - X14 EN - X16 EW
XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING
XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING*



GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING **- NEDERLANDS - OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING**

AIRO is een onderdeel van **TIGIEFFE SRL**
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com

Actualiseringsdatum	Beschrijving van de actualisering
2010-01	<ul style="list-style-type: none"> • Update voor nieuwe machinerichtlijn 2006/42/EG. • Update benaming modellen.
2010-11	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer instructies voor biologisch afbreekbare olie. • Update temperaturen en lijst oliën.
2011-05	<ul style="list-style-type: none"> • Wijziging informatie over "Melding van inbedrijfstelling, eerste controle, latere periodieke controles en eigendomsoverdracht". • Invoer technische gegevens "Totale hoeveelheid elektrolyt accu's".
2012-01	<ul style="list-style-type: none"> • By-pass controlesysteem lading: toevoeging herstel verzegeling.
2012-04	<ul style="list-style-type: none"> • Integratie instructies nieuwe serie "XS RESTYLING".
2012-09	<ul style="list-style-type: none"> • Update elektrische schema.
2013-04	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer nieuw model X8 EW WIND. • Update "Transportafmetingen". • Wijziging beschrijving werking alarm hellingmeter (rode controlelamp-geluidssignaal).
2013-10	<ul style="list-style-type: none"> • Specificatie instructies ankerpunten draagstel.
2013-12	<ul style="list-style-type: none"> • Toevoeging controle vóór gebruik verzegeling by-pass connector lastcontrole.
2014-05	<ul style="list-style-type: none"> • Update elektrische schema voor vervanging joystick bedieningskast.
2014-06	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer nieuw model X14 EW NP. • Invoer optie nooddaling vanaf grond en vanaf platform met handpomp.
2014-09	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer informatie over maximum limiet handmatige krachten. • Wijziging voornaam en naam president-directeur.
2015-01	<ul style="list-style-type: none"> • Update EG-verklaring van overeenstemming. • Toevoeging Aanwijzingen Positie Handen
2015-10	<ul style="list-style-type: none"> • Update lijst bruikbare type hydraulische olie. • Toevoeging aanduiding voor reserveonderdelen die origineel moeten zijn of alleszins moeten goedgekeurd zijn door de constructeur. • Invoer paragraaf "Uitstappen op hoogte".
2016-01	<ul style="list-style-type: none"> • Update beschrijving alarm hellingmeter. • Update beschrijving alarm overbelasting. • Invoer beschrijving lastcontrolesysteem. • Invoer nieuw model XS8 E – RESTYLING WIND.
2017-02	<ul style="list-style-type: none"> • Toevoeging instructies lastcontrole met drukschakelaar
2017-05	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer nieuw model X14 EN.
2017-08	<ul style="list-style-type: none"> • Invoer nieuw model X16 EW. • Herziening van de technische gegevens van de XS SERIE: bandenmaat aangepast.
2018-05	<ul style="list-style-type: none"> • In de overzichten van de technische gegevens zijn de maateenheden van het Internationale stelsel en de maateenheden van het Amerikaanse stelsel opgenomen. • Wijziging voornaam en naam president-directeur.
2019-07	<ul style="list-style-type: none"> • Herziening van de beschrijving van de procedure voor de melding van inbedrijfstelling in Italië.
2019-10	<ul style="list-style-type: none"> • Het hydraulische schema X16 EW is opgenomen.
2019-12	<ul style="list-style-type: none"> • Procedure deelbare relingen toegevoegd.
2020-01	<ul style="list-style-type: none"> • Normatieve verwijzingen en naam certificerende instantie aangepast. • Referenties en procedures voor deelbare relingen verwijderd. • Model X14 EW NP verwijderd.

Tigieffe dankt u voor het feit dat u een product uit haar assortiment aangeschaft heeft en verzoekt u vriendelijk om deze handleiding goed te lezen. In deze handleiding treft u alle gegevens aan die u nodig heeft om de door u aangeschafte machine op de juiste manier te kunnen gebruiken. Wij verzoeken u dan ook vriendelijk om de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn stipt op te volgen en alle delen waar deze handleiding uit bestaat aandachtig te lezen. Verder moet de handleiding op een geschikte plaats bewaard worden zodat de handleiding niet beschadigd wordt. Om veranderingen of verbeteringen aan de eenheden, die reeds toegezonden zijn, in deze handleiding te kunnen verwerken kan de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht en zonder verdere verplichtingen gewijzigd worden. Niets uit deze handleiding mag verveelvoudigd of vertaald worden zonder voorafgaand schriftelijk bericht van de eigenaar.

INHOUDSOPGAVE

1. INLEIDING	6
1.1 Wettelijke aspecten	6
1.1.1 Ontvangst van de machine	6
1.1.2 Melding van inbedrijfstelling, eerste controle, latere periodieke controles en eigendomsoverdracht.....	6
1.1.2.1 Melding van inbedrijfstelling en eerste controle.....	6
1.1.2.2 Latere periodieke controles	7
1.1.2.3 Eigendomsoverdrachten	7
1.1.3 Opleiding, voorlichting en training van de medewerkers.....	7
1.2 Vóór aflevering uitgevoerde tests.....	7
1.3 Gebruiksbestemming.....	7
1.3.1 Uitstappen op hoogte.....	8
1.4 Beschrijving van de machine.....	8
1.5 Bedieningsposten.....	9
1.6 Toevoer	9
1.7 Levensduur van de machine, sloop en verwijdering.....	9
1.8 Identificatie	10
1.9 Plaats van de belangrijkste onderdelen.....	11
2. TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE STANDAARD MACHINES	12
2.1 Model XS7 E RESTYLING	12
2.2 Model XS8 E RESTYLING LIGHT.....	14
2.3 Model XS8 E RESTYLING	16
2.4 Model XS8 E RESTYLING - WIND	18
2.5 Model XS9 E RESTYLING	20
2.6 Model X8EW WIND.....	22
2.7 Model X8EN	24
2.8 Model X10EW - X10EW-WIND	26
2.9 Model X10EN	28
2.10 Model X12EW - X12EW-WIND.....	30
2.11 Model X12EN	32
2.12 Model X14 EW.....	34
2.13 Model X14 EN	36
2.14 Model X16 EW.....	38
2.15 Trillingen een geluid.....	40
3. AANWIJZINGEN MET HET OOG OP DE VEILIGHEID	41
3.1 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).....	41
3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	41
3.3 Gebruiksvoorschriften.....	42
3.3.1 Algemene voorschriften	42
3.3.2 Hantering	42
3.3.3 Werkfases.....	44
3.3.4 Windsnelheid volgens de SCHAAL VAN BEAUFORT	45
3.3.5 Druk op de grond van de machine en draagvermogen van de ondergrond.....	46
3.3.6 Hoogspanningsleidingen.....	47
3.4 Gevaarlijke situaties en/of ongelukken	47
4. INSTALLATIE EN VOORAFGAANDE CONTROLES	48
4.1 Zich vertrouwd maken met de machine.....	48
4.2 Controles vóór gebruik	48

5.	GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN	49
5.1	Bedieningspaneel op het platform.....	49
5.1.1	Rijden en sturen	50
5.1.2	Rijden met bediener op de grond	51
5.1.3	Platform heffen en laten zakken	51
5.1.4	Met de hand uitschuiven van het platform.....	52
5.1.5	Overige functies van het bedieningspaneel op het platform.....	52
5.1.5.1	Handbediende claxon	52
5.1.5.2	Noodstopzetting	52
5.1.5.3	Groen lampje, bedieningspost werkzaam	52
5.1.5.4	Rood lampje, accu leeg.....	52
5.1.5.5	Rood lampje, overbelasting.....	52
5.1.5.6	Rood lampje, gevaar vanwege instabiliteit of rijbeweging niet mogelijk.....	53
5.2	Bedieningspost vanaf de grond.....	53
5.2.1	Urenteller / accubeveiligingsvoltmeter (A)	53
5.2.2	Noodstopknop (B).....	54
5.2.3	Hoofdstartsleutel / keuze van de bedieningspost (C)	54
5.2.4	Waarschuwinglampje bedieningspost werkzaam (D)	54
5.2.5	Hendel platform heffen/zakken (E)	54
5.2.6	Akoestische melder bewegingen	54
5.3	Betreden van het platform.....	55
5.4	Inwerkingstelling van de machine	55
5.5	Stopzetting van de machine.....	56
5.5.1	Normale stopzetting.....	56
5.5.2	Noodstopzetting.....	56
5.6	Handmatig nooddaalsysteem.....	57
5.6.1	Handmatig nooddaalsysteem Standaard bedieningselement.....	57
5.6.2	Handmatig nooddaalsysteem Optionele bediening met handpomp	58
5.7	Aansluiting voor werktuigen (optie)	59
5.8	Na afloop van het werk	59
6.	HANTERING EN TRANSPORT	60
6.1	Hantering	60
6.2	Transport.....	61
6.2.1	Uittrekbare relingen	62
6.2.2	Gescharnierde relingen (optie)	63
6.3	Sleepprocedure in geval van nood.....	65
7.	ONDERHOUD	66
7.1	Veiligheidsstop voor onderhoud.....	67
7.2	Schoonmaken van de machine.....	68
7.3	Algemene onderhoudswerkzaamheden.....	68
7.3.1	Diverse afstelwerkzaamheden.....	69
7.3.2	Smering	70
7.3.3	Controle van het oliepeil en verversen van de hydraulische olie	71
7.3.3.1	Biologisch afbreekbare hydraulische olie (optie).....	72
7.3.3.2	Leegmaken	72
7.3.3.3	Filters	72
7.3.3.4	Schoonmaken.....	72
7.3.3.5	Vullen.....	72
7.3.3.6	Inwerkingstelling / controle.....	72
7.3.3.7	Mengen.....	73
7.3.3.8	Microfiltratie	73
7.3.3.9	Inzameling	73
7.3.3.10	Bijvullen	73
7.3.4	Vervangen van de hydraulische filters.....	74
7.3.5	Controle van de goede werking en afstellen van de algemene maximum drukkleppe	75
7.3.6	Controle van de goede werking van de maximum drukklep van het hefcircuit.....	76
7.3.7	Controle van de goede werking van de remkleppen	77
7.3.8	Controle van de goede werking van de hellingmeter.....	78

7.3.9	Controle werking overbelastingscontrolesysteem op het platform	79
7.3.9.1	STANDAARD lascontrolesysteem (drukschakelaar)	79
7.3.9.2	OPTIONEEL lastcontrolesysteem (laadcellen).....	80
7.3.10	Overbrugging van het lastcontrolesysteem.....	83
7.3.11	Controle van de goede werking van de veiligheidsmicroschakelaars	84
7.3.12	Controle van de goede werking van de “dodemansschakelaar”	85
7.4	Accu	86
7.4.1	Algemene aanwijzingen	86
7.4.2	Onderhoud van de accu.....	86
7.4.3	Opladen van de accu	87
7.4.4	Acculader: signalering van storingen	88
7.4.5	Vervanging van de accu’s	88
8.	MARKERINGEN EN CERTIFICERINGEN	89
9.	PLATEN EN STICKERS.....	90
10.	CONTROLEREGISTER.....	93
11.	HYDRAULISCH SCHEMA	109
12.	ELEKTRISCH SCHEMA.....	115
13.	SPECIMEN VAN EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	121

1. INLEIDING

Deze gebruiks- en onderhoudshandleiding is algemeen en heeft betrekking op het complete assortiment machines die op het voorblad vermeld staan; in de beschrijving van de onderdelen en de bedienings- en veiligheidssystemen kunnen dus bepaalde onderdelen ter sprake komen die niet op uw machine gemonteerd zijn omdat deze op aanvraag leverbaar zijn of niet voorhanden zijn. Om de technische ontwikkeling op de voet te volgen behoudt de firma **AIRO-Tigieffe s.r.l.** zich het recht voor om op elk gewenst moment wijzigingen aan het product en/of aan de gebruiksaanwijzing aan te brengen zonder verplicht te zijn datgene wat reeds verzonden is te updaten.

1.1 Wettelijke aspecten

1.1.1 Ontvangst van de machine

Binnen de EU (Europese Unie) wordt de machine inclusief het volgende afgeleverd:

- Gebruiksaanwijzing in uw eigen landstaal.
- CE-markering aangebracht op de machine.
- EG-verklaring van overeenstemming.
- Garantiebewijs.
- Verklaring waaruit blijkt dat de interne keuring plaatsgevonden heeft.

Alleen voor Italië:

- Aanwijzingen voor de melding van inbedrijfstelling bij het INAIL (Italiaans Nationaal Instituut voor verzekering tegen bedrijfsongevallen) en indiening van het verzoek van de eerste periodieke controle op het portaal van het INAIL.

Wij wijzen u erop dat de gebruiksaanwijzing een wezenlijk deel uitmaakt van de machine en dat een kopie daarvan samen met de kopieën waaruit blijkt dat de periodieke controles uitgevoerd zijn in het speciale vak aan boord van het platform bewaard moet worden. Indien de hoogwerker van eigenaar wisselt moet de gebruiksaanwijzing altijd bij de machine gevoegd zijn.

1.1.2 Melding van inbedrijfstelling, eerste controle, latere periodieke controles en eigendomsoverdracht

De wettelijke verplichtingen van de eigenaar van de machine verschillen al naar gelang het land waar de machine in bedrijf gesteld wordt. Wij adviseren u dan ook om bij de instanties voor de bescherming van de veiligheid op werkplekken informatie in te winnen ten aanzien van de procedures die in uw land van toepassing zijn. Om de papieren op de juiste manier op te kunnen bergen en om de aanpassings-/servicewerkzaamheden op de juiste manier te kunnen noteren is er aan het einde van deze handleiding een gedeelte, "Controleregister" genaamd, opgenomen.

1.1.2.1 Melding van inbedrijfstelling en eerste controle

In ITALIË moet de eigenaar van een hoogwerker de inbedrijfstelling van de machine bij het voor de betreffende regio bevoegde INAIL-instituut aanmelden en de hoogwerker verplichte periodieke controles laten ondergaan. De eerste van deze controles wordt uitgevoerd door het INAIL (het Italiaanse Nationaal Instituut voor verzekering tegen bedrijfsongevallen) dat binnen zestig dagen na de aanvraag hiervoor zal zorgdragen; als dit niet binnen deze termijn plaatsvindt kan de werkgever zich wenden tot de ASL (plaatselijke gezondheidsdienst) of de bevoegde openbare of particuliere instanties. De volgende controles worden uitgevoerd door de reeds genoemde instanties die binnen dertig dagen na de aanvraag hiervoor zullen zorgdragen; als dit niet binnen deze termijn plaatsvindt kan de werkgever zich wenden tot de bevoegde openbare of particuliere instanties. De controles zijn duur en de kosten voor het uitvoeren ervan zijn voor rekening van de werkgever (eigenaar van de machine). Om de controles te verrichten kunnen de toezichthoudende regionale instanties (de ASL/USL of ARPA) en het INAIL de hulp van bevoegde openbare of particuliere instellingen inroepen. De bevoegde particuliere instellingen krijgen de functie van instantie voor een openbare dienst aangewezen en moeten zich rechtstreeks bij de openbare instantie die met de functie bekleed is verantwoorden.

De melding van inbedrijfstelling in Italië moet via het portaal van het INAIL ingediend worden. Volg behalve de informatie die op dit portaal gegeven wordt, ook de aanwijzingen die vermeld zijn in de andere documenten die bij aflevering van de machine verstrekt worden.

Het INAIL zal een serienummer toewijzen en ter gelegenheid van de Eerste Controle een "technisch identificatieblad" invullen en afgeven, waarop alleen de gegevens vermeld worden die vastgesteld kunnen worden aan de hand van de vermelde gegevens op de reeds in bedrijf zijnde machine of die ontleend kunnen worden uit de gebruiksaanwijzing. Dit document vormt een wezenlijk deel uitmaakt van de machine.

1.1.2.2 Latere periodieke controles

De jaarlijkse controles zijn verplicht. In Italië is het verplicht dat de eigenaar van de hoogwerker - bij aangetekende brief - een aanvraag om periodieke controle aan het voor de betreffende regio bevoegde toezichthoudende orgaan (ASL/USL of ARPA of andere particuliere of openbare instanties) indient minimaal twintig dagen vóór het verstrijken van een jaar vanaf het moment van de vorige controle.

NB: Als een machine die niet voorzien is van een geldig controledocument verplaatst wordt naar een regio die buiten de bevoegdheid van het gewone toezichthoudende orgaan valt dan is de eigenaar van de machine verplicht om een jaarlijkse controle bij het toezichthoudende orgaan dat bevoegd is voor de nieuwe regio waarin de machine zich op dat moment bevindt en werkt aan te vragen.

1.1.2.3 Eigendomsoverdrachten

In geval van eigendomsoverdracht (in Italië) is de nieuwe eigenaar van de hoogwerker verplicht om het bezit ervan bij het voor de betreffende regio bevoegde toezichthoudende orgaan (ASL/USL of ARPA of andere particuliere of openbare instanties) te melden waarbij hij kopieën moet bijvoegen van:

- Door de fabrikant afgegeven verklaring van overeenstemming.
- Door de eerste eigenaar verrichte melding van inbedrijfstelling.

1.1.3 Opleiding, voorlichting en training van de medewerkers

De werkgever moet ervoor zorgen dat de werknemers die met het gebruik van het materieel belast zijn een geschikte en specifieke opleiding krijgen zodat de hoogwerker op een geschikte en veilige manier gebruikt kan worden, ook met het oog op de risico's die voor andere personen veroorzaakt kunnen worden.

1.2 Vóór aflevering uitgevoerde tests

Alvorens op de markt gebracht te worden wordt elke hoogwerker onderworpen aan de volgende tests:

- Remtest.
- Overbelastingstest.
- Werkingstest.

1.3 Gebruiksbestemming

De machine, die in deze handleiding aan de orde komt, is een zelfrijdende hoogwerker die bestemd is voor het heffen van personen en materiaal (uitrusting en materiaal dat bewerkt wordt) om onderhouds-, installatie- reinigings-, verf-, verfabrand-, zandstraal-, laswerkzaamheden enz. uit te voeren. Het max. toegestane draagvermogen (per model verschillend - zie het hoofdstuk "Technische gegevens") is als volgt onderverdeeld:

- Voor iedere persoon moet rekening gehouden worden met een last van 80 kg.
- Voor de uitrusting moet rekening gehouden worden met een last van 40 kg.
- De eventuele resterende last bestaat uit het materiaal dat bewerkt wordt.

In ieder geval mag het maximum draagvermogen dat in het hoofdstuk "Technische gegevens" staat NOOIT overschreden worden. Het is alleen vanuit de opstapstand (platform omlaag) toegestaan om personen, gereedschap en materiaal dat bewerkt wordt op het platform te laden. Het is streng verboden om personen, gereedschap en materiaal dat bewerkt wordt op het platform te laden als het platform niet in de opstapstand staat.

Alle lasten moeten in de platform gelegd worden; het is (zelfs als het maximum draagvermogen aangehouden wordt) niet toegestaan om lasten op te hijsen die aan het platform of aan de hefconstructie hangen.

Het is verboden om panelen met een grote omvang te vervoeren omdat hierdoor de weerstand ten opzichte van de wind vergroot wordt waardoor er een sterk kantelgevaar ontstaat.

Tijdens het rijden met een omhoog staand platform is het niet toegestaan om horizontale belastingen op het platform uit te oefenen (de medewerkers die zich op het platform bevinden mogen niet aan touwen of kabels enz. trekken).

Een controlesysteem van de last onderbreekt de werking van de machine als de last op het platform het nominale draagvermogen met circa 20% overschrijdt (zie het hoofdstuk "Algemene gebruiksvoorschriften") en als het platform omhoog staat.

De machine mag niet rechtstreeks op plaatsen gebruikt worden die bestemd zijn voor het wegverkeer; als er op plaatsen wordt gewerkt die opengesteld zijn voor het publiek moet het werkgebied van de machine altijd naar behoren afgebakend worden met de nodige signaleringsmiddelen.

De machine mag niet gebruikt worden om wagens of andere voertuigen te slepen.

Elk ander gebruik van de machine dan waarvoor de machine bestemd is moet schriftelijk goedgekeurd worden door diens fabrikant op uitdrukkelijk verzoek van de gebruiker.



De machine mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden dan waarvoor de machine gemaakt is tenzij men bij de fabrikant toestemming daarvoor gevraagd heeft en schriftelijk toestemming van de fabrikant gekregen heeft om dit te doen.

1.3.1 Uitstappen op hoogte

Bi het ontwerpen van de hoogwerkers is geen rekening gehouden met de risico's die voortvloeien uit "uitstappen op hoogte" aangezien de enige toegangspositie die in aanmerking genomen is de positie is waarin de hoogwerker volledig omlaag gezet is. Daarom is deze actie formeel verboden.

Er zijn echter bijzondere omstandigheden waarin de medewerker het werkplatform buiten de toegangspositie moet betreden of verlaten. Deze actie wordt over het algemeen aangemerkt met "uitstappen op hoogte".

De risico's die met "uitstappen op hoogte" zijn verbonden hangen niet uitsluitend af van de kenmerken van de hoogwerker; op basis van een speciale risicoanalyse, die door de werkgever wordt gemaakt, kan er toestemming gegeven worden voor dit specifieke gebruik, waarbij er rekening gehouden moet worden met onder andere:

- De kenmerken van de werkomgeving.
- Absoluut verbod om het werkplatform als verankeringspunt te gebruiken voor personen die erbuiten werken.
- Gebruik van de machine op xx% van de prestaties om te voorkomen dat door extra krachten die ontstaan door de specifieke handeling of het doorbuigen van de constructie het toegangspunt ten opzichte van het uitstappunt verwijderd wordt; met het oog daarop dienen van tevoren enkele tests gedaan te worden om deze beperkingen vast te stellen.
- Er dient gezorgd te worden voor een speciale evacuatieprocedure in geval van nood (bijvoorbeeld een medewerker altijd op het werkplatform en een andere medewerker bij de bedieningspost op de grond terwijl een derde medewerker het omhoog staande werkplatform verlaat).
- Er dient gezorgd te worden voor een speciale opleiding van het betrokken personeel zowel als bediener als personeel dat vervoerd wordt.
- Het uitstappunt dient voorzien te worden van alle nodige middelen om valgevaar van het personeel dat het werkplatform verlaat of betreedt te voorkomen.

Het bovenstaande vormt geen formele toestemming van de fabrikant voor "uitstappen op hoogte" maar is bedoeld om de werkgever - die de volledige verantwoordelijkheid hiervoor op zich neemt - nuttige informatie aan te reiken om deze uitzonderlijke actie te plannen.

1.4 Beschrijving van de machine

De machine die in deze gebruiks- en onderhoudshandleiding beschreven wordt is een zelfrijdende hoogwerker die uit het volgende bestaat:

- Motorisch aangedreven onderwagen voorzien van wielen.
- Een verticale hefconstructie met een schaar die door één of meer hydraulische cilinders in werking gesteld wordt (het aantal cilinders is afhankelijk van het model machine).
- Een platform waarop de medewerkers plaats kunnen nemen met een verlengstuk dat met de hand verschoven kan worden (het max. draagvermogen is bij elk model verschillend – zie het hoofdstuk "**Technische gegevens**").

De wagen, die uitgerust is met een motor om de machine te kunnen verplaatsen (zie "Wijze van gebruik"), is voorzien van twee vrijlopende achterwielen en twee aangedreven en sturende voorwielen. De achterwielen zijn uitgerust met een hydraulische parkeerrem met een positieve logica (zodra de rijbedieningselementen losgelaten worden schakelen de remmen automatisch in).

De hydraulische cilinders voor de beweging van de scharnierende constructie zijn uitgerust met elektromagnetische veiligheidskleppen die met flenzen rechtstreeks aan de cilinders bevestigd zijn. Dankzij deze eigenschap kunnen de armen in positie gehouden worden, ook al zou er per ongeluk een aanvoerbuis stukgaan.

Het platform, dat aan de voorkant met de hand verlengd kan worden (optie), is uitgerust met relingen en voetbanden met een reglementaire hoogte (de relingen zijn 1100 mm hoog; de voetbanden zijn 150 mm hoog en de ingangzone is voorzien van een voetband met een hoogte van minimaal 100 mm).

Als er geen drijfkracht is, is het mogelijk om de nooddaalbeweging met de hand uit te voeren door de knop die op de instructieplaat aangegeven is met de hand te bedienen.

Het toegestane draagvermogen op het platform verandert niet afhankelijk van de stand van het uitschuifbare verlengstuk.

1.5 Bedieningsposten

Op de machine zijn twee bedieningsposten voorhanden:

- Op het platform voor normaal gebruik van de machine.
- Op de onderwagen zijn de noodbedieningselementen aangebracht die dienen voor het inschuiven van het platform en stopzetting in geval van nood, een keuzeschakelaar voorhanden die beveiligd is met een sleutel waarmee de bedieningspost gekozen kan worden en de machine ingeschakeld kan worden.

1.6 Toevoer

De machines worden aangedreven door middel van een elektro-hydraulisch systeem dat uit oplaadbare accu's en een elektrische pomp bestaat.

Zowel de hydraulische als de elektrische installatie is uitgerust met alle nodige beveiligingen (zie de elektrische en de hydraulische schema's die bij deze handleiding gevoegd zijn).

1.7 Levensduur van de machine, sloop en verwijdering

De machine is ontwikkeld voor een verwachte levensduur van 10 jaar in normale werkomgevingen uitgaande van juist gebruik en gedegen onderhoud. Binnen deze periode is een volledige controle/revisie door de fabrikant noodzakelijk.

Indien de machine rijp is voor de sloop moeten de voorschriften in acht genomen worden die in het land waar dit geschiedt van kracht zijn.

In Italië moet de sloop / afdanking meegedeeld worden aan de plaatselijke ASL / USL of ARPA.

De machine bestaat voornamelijk uit metalen delen die makkelijk herkenbaar zijn (voor het grootste deel staal en aluminium voor wat betreft de hydraulische blokken); er kan dus gesteld worden dat de machine voor 90% gerecycled kan worden.



De Europese normen en de door de Lidstaten overgenomen normen betreffende respect voor het milieu en verwijdering van afval leggen zware administratieve straffen en boetes op in geval van onvoldoende naleving hiervan.

In geval van sloop / verwijdering moet men zich nauwgezet aan de door de van kracht zijnde normen opgelegde regels houden vooral voor wat betreft materiaal zoals hydraulische olie, batterijen en accu's.

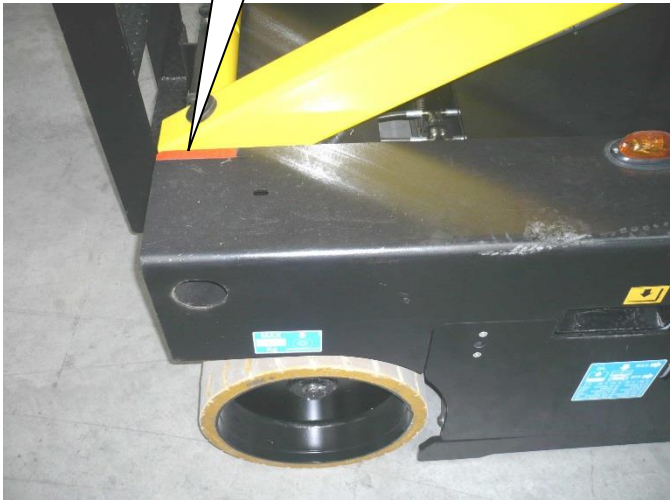
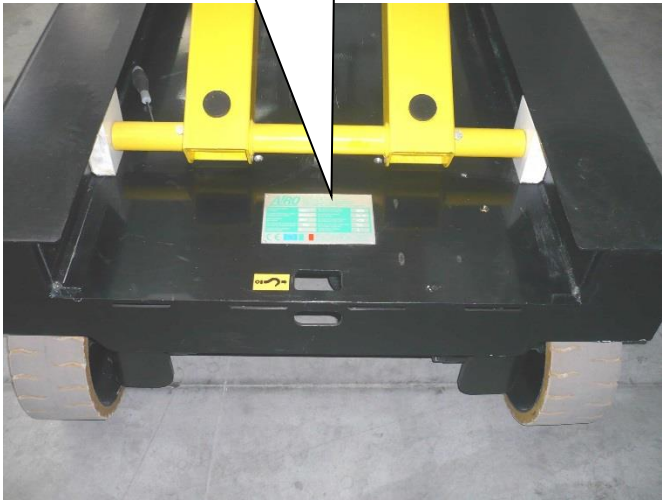
1.8 Identificatie

Om vast te kunnen stellen welke machine het betreft, is het bij het bestellen van reserveonderdelen en in geval van service- of reparatiewerkzaamheden altijd zinvol om de gegevens die op de typeplaat staan door te geven. Indien de plaat kwijtgeraakt is of onleesbaar geworden is (en dit geldt ook voor de diverse platen die her en der op heel de machine aangebracht zijn) moet de plaat weer binnen de kortst mogelijke tijd in orde gebracht worden. Om ook als de plaat ontbreekt vast te kunnen stellen om welke machine het gaat is het serienummer in de onderwagen gegraveerd. Ten aanzien van de plaats waar de plaat en het ingegraveerde serienummer zich bevinden zie de afbeelding hieronder. Wij adviseren u deze gegevens in de betreffende vakjes die hieronder staan te noteren.

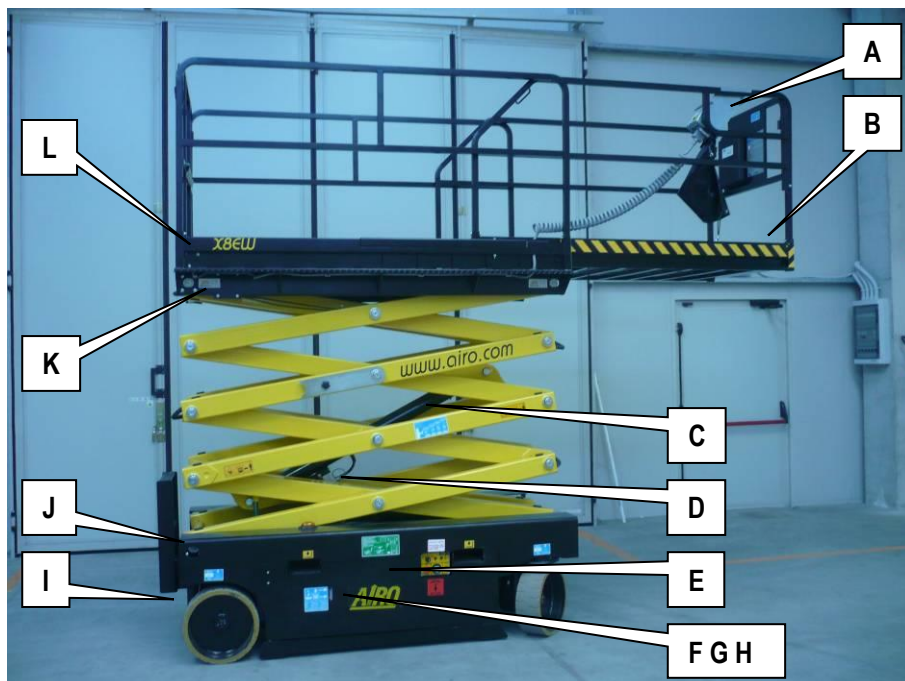
MODEL: _____	CHASSIS: _____	JAAR: _____
---------------------	-----------------------	--------------------



SF xx.xx.xx

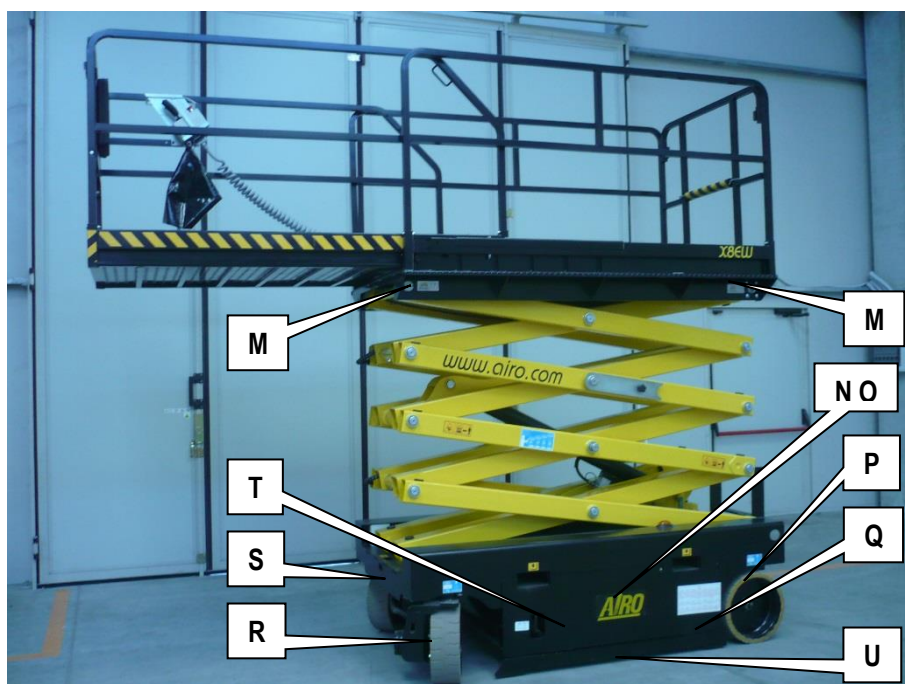


1.9 Plaats van de belangrijkste onderdelen



1-1: Van de rechterkant gezien

- A. Bedieningskast op het platform
- B. Ronde waterpas (optie) voor visuele controle van de nivellering van het platform
- C. Hefcilinder
- D. Daalcontroleventiel
- E. Bedieningskast vanaf de grond
- F. Elektrische regeleenheid en hellingmeter
- G. Tank
- H. Elektrische pomp
- I. Handbediend nooddaalsysteem
- J. Microschakelaar M1 controle hoogte platform
- K. Elektronische controlekaart last op platform
- L. 230V aansluiting (optie)
- M. Sensoren van het lastcontrolesysteem
- N. Accu's;
- O. Acculader
- P. Parkeerremmen
- Q. Microschakelaars MPT1 en MPT2 controle stand kantelbeveiligingssysteem (pot-holes)
- R. Hydraulische rijmotoren
- S. Stuurcilinder
- T. Tweepolige vermogensconnector
- U. Kantelbeveiligingssysteem (pot-holes).



1-2: Van de linkerkant gezien

2. TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE STANDAARD MACHINES



DE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE PRODUCTEN, DIE OP DE VOLGENDE PAGINA'S VERMELD ZIJN, KUNNEN ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING GEWIJZIGD WORDEN.

2.1 Model XS7 E RESTYLING

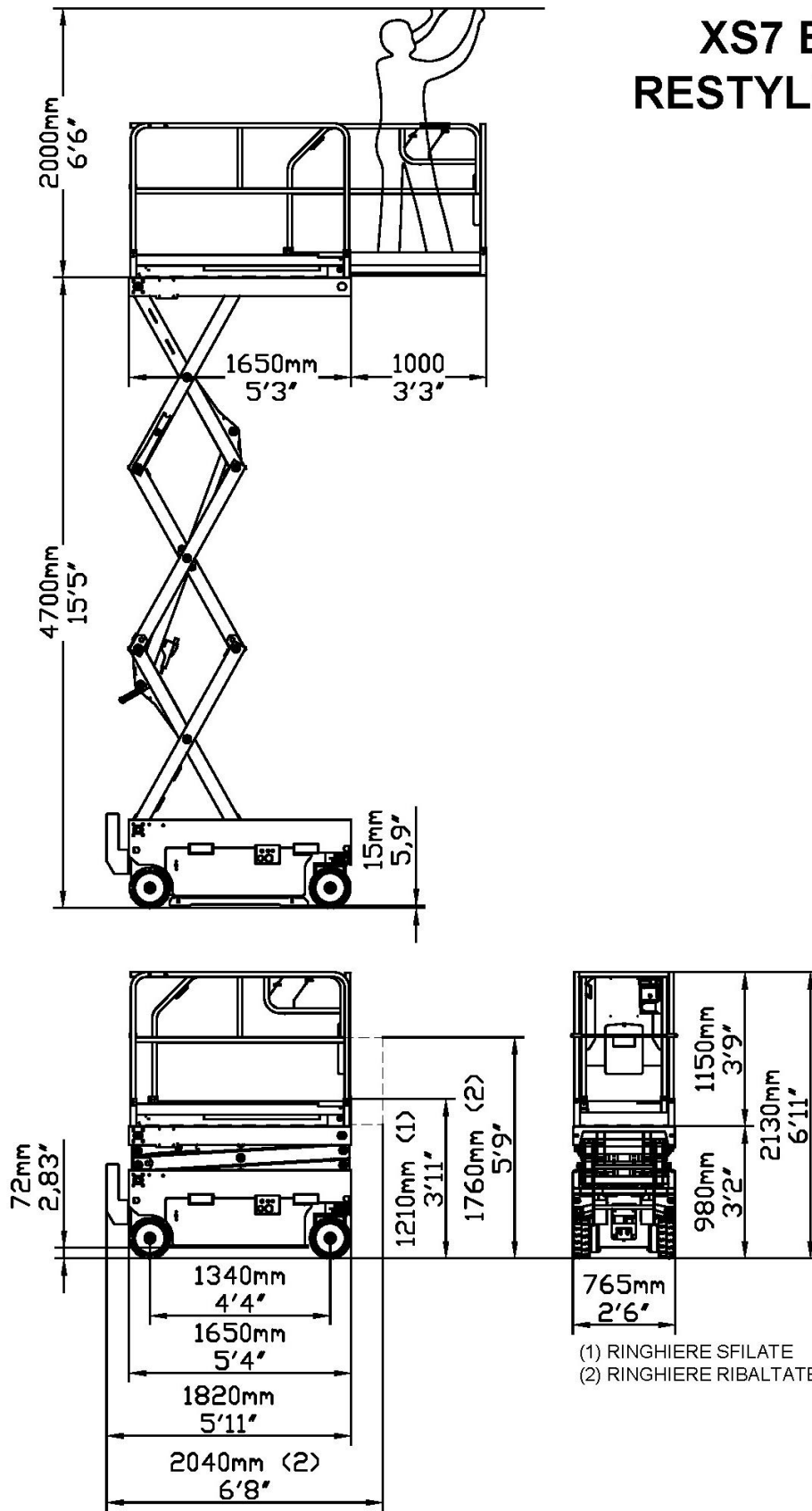
Afmetingen:	XS7 E RESTYLING				
Maximum werkhoogte	6.70	m	21' 11"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	4.70	m	15' 5"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	72	mm	2.83"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	1.40	m	4' 7"	ft	
Inwendige draaicirkel	0.60	m	1' 11"	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.05	m	6' 9"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	250	kg	551.2	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	90	kg	198.4	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1	m	3' 3"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	250	kg	551.2	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte	2		2		
Maximum rijhoogte	Max		Max		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.76 x 2.65	m	2' 6" x 8' 8"	ft	
Maximum hydraulische druk	260	bar	3770.9	psi	
Maximum druk hefcircuit	160	bar	2320.6	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø305 x 100	mm	Ø12.0" x 3.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.765 x 1.82 x 2.13	m	2' 6" x 5' 11" x 6' 11"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.765 x 1.82 x 1.21	m	2' 6" x 5' 11" x 3' 11"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.765 x 2.04 x 1.76	m	2' 6" x 6' 8" x 5' 9"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	1430	kg	3152.6	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	2	°	2	°	
Overdwarse hellingshoek	2	°	2	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	850	Kg	1874	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	N.A.	liter	N.A.	gal	
Gewicht optionele accu	N.A.	kg	N.A.	lbs	
Éénfaseacculader	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4.0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3.6	km/h	2.2	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	15 / 22	sec.	15 / 22	sec.	
Inhoud oliereservoir	20	liter	5.3	gal	
Maximum hellingspercentage	30	%	30	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte verminderd met 0.17 m)

(**) me = m - (n x 80)



XS7 E RETYLING



2.2 Model XS8 E RESTYLING LIGHT

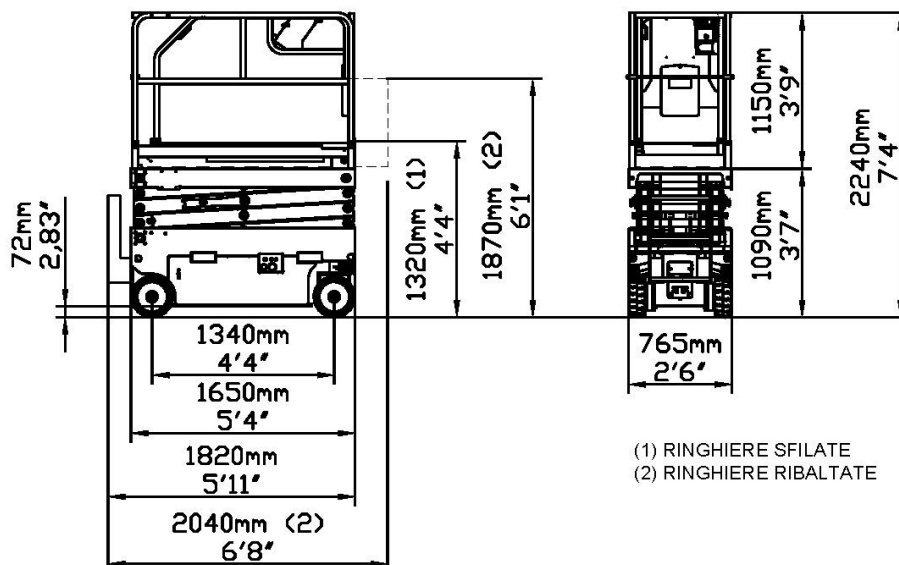
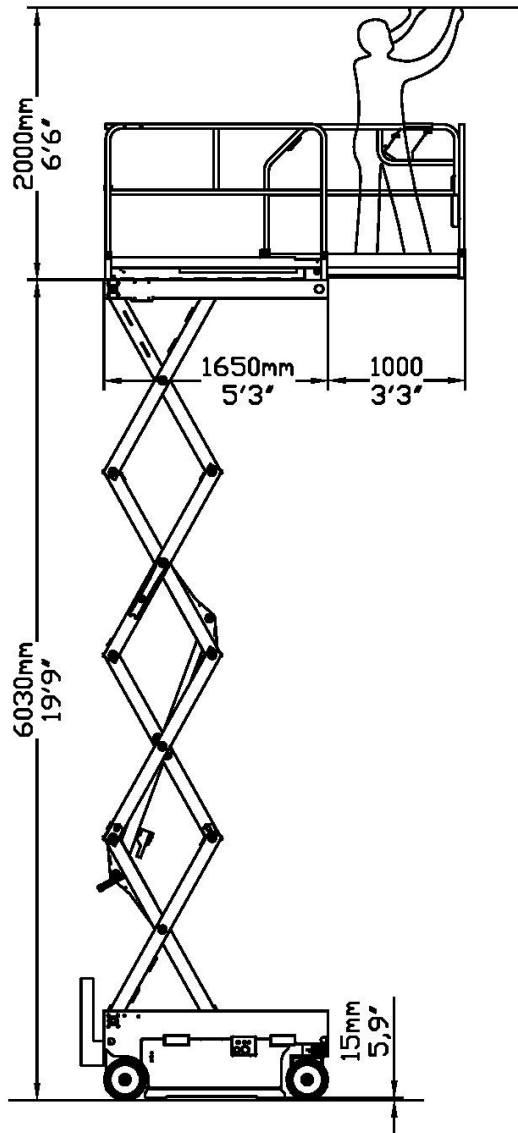
Afmetingen:		XS8 E RESTYLING LIGHT			
Maximum werkhoogte		8.03	m	26' 4"	ft
Maximum hoogte betreedbaar plateau		6.03	m	19' 9"	ft
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)		72	mm	2.83"	in
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)		15	mm	0.59"	in
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid		1.80	m	5' 11"	ft
Inwendige draaicirkel		0.60	m	1' 11"	ft
Uitwendige draaicirkel		2.05	m	6' 9"	ft
Maximum draagvermogen (m)		250	kg	551.2	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik		2		2	
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik		90	kg	198.4	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik		-		-	
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik		-		-	
Maximum vlucht uitschuifbaar platform		1	m	3' 3"	ft
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte		250	kg	551.2	lbs
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte		2		2	
Maximum rijhoogte		Max		Max	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform		0.76 x 2.65	m	2' 6" x 8' 8"	ft
Maximum hydraulische druk		260	bar	3770.9	psi
Maximum druk hefcircuit		210	bar	3045.7	psi
Maximum druk remcircuit		65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
Bandenmaat		Ø305 x 100	mm	Ø12.0" x 3.9"	in
Bandentype		Cushion soft		Cushion soft	
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*		0.765 x 1.82 x 2.24	m	2' 6" x 5' 11" x 7' 4"	ft
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*		0.765 x 1.82 x 1.32	m	2' 6" x 5' 11" x 4' 4"	ft
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*		0.765 x 2.04 x 1.87	m	2' 6" x 6' 8" x 6' 2"	ft
Gewicht machine in onbelaste toestand		1520	kg	3351.0	lbs
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek		2	°	2	°
Overdwarse hellingshoek		1.3	°	1.3	°
Maximum windsnelheid		0	m/s	0	mph
Maximum handkracht		400	N	90	lbf
Maximum belasting op elk wiel		900	Kg	1984	lbs
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu		4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu		4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal
Gewicht standaard accu		4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs
Spanning en capaciteit optionele accu		N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu		N.A.	liter	N.A.	liter
Gewicht optionele accu		N.A.	kg	N.A.	kg
Éénfaseacculader		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Maximum opgenomen stroom door de acculader		12	A	12	A
Vermogen elektrische pomp		3	kW	4.0	HP
Maximum opgenomen stroom		160	A	160	A
Max. snelheid tijdens rijden		3.6	km/h	2.2	mph
Veiligheidssnelheid tijdens rijden		0.6	km/h	0.4	mph
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand		17 / 24	sec.	17 / 24	sec.
Inhoud oliereservoir		20	liter	5.3	gal
Maximum hellingspercentage		29	%	29	%
Maximum bedrijfstemperatuur		+50	°C	122	°F
Minimum bedrijfstemperatuur		-15	°C	5	°F

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte verminderd met 0.17 m)

(**) me = m - (n x 80)



XS8 E RETYLING LIGHT



2.3 Model XS8 E RESTYLING

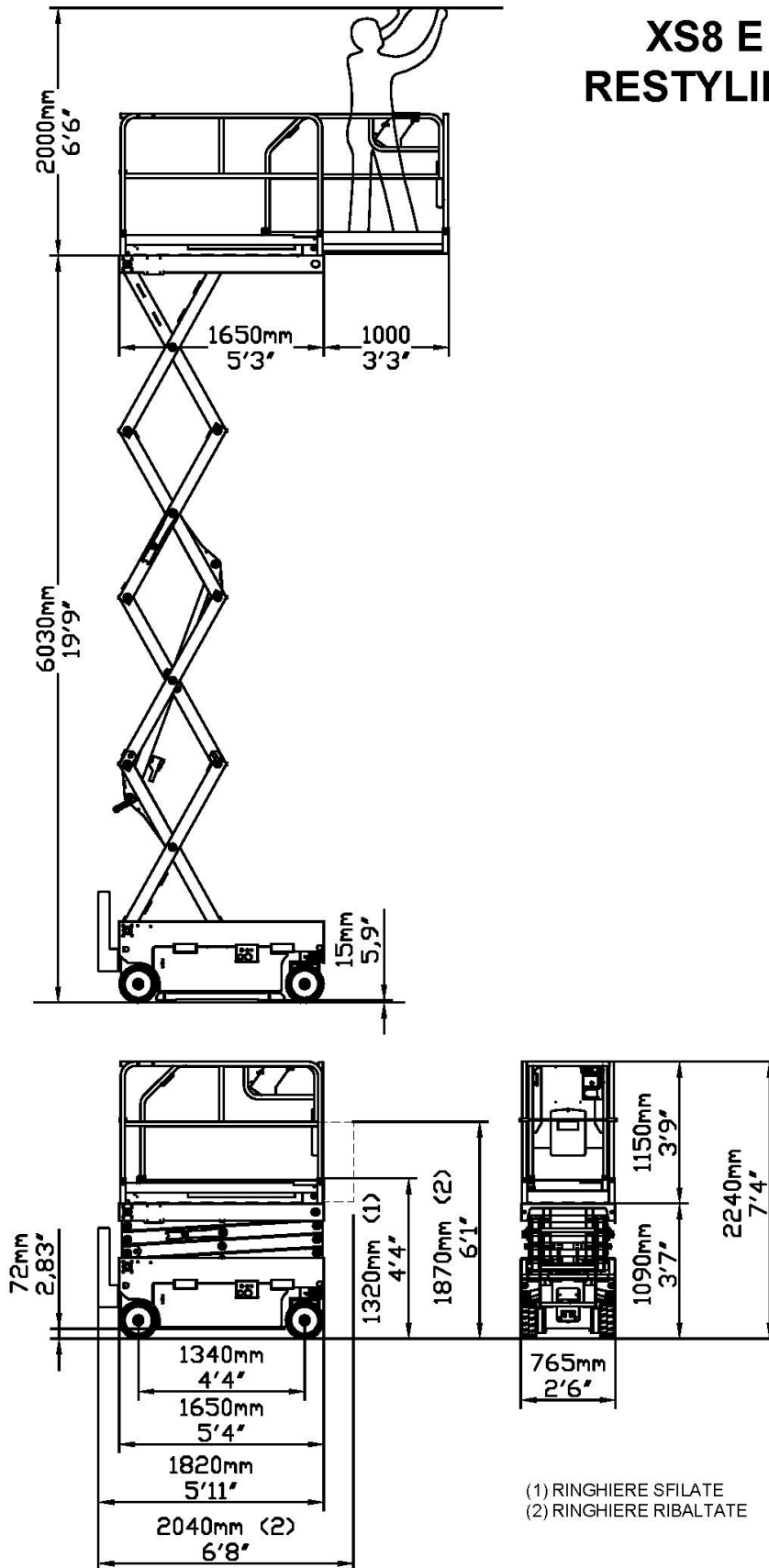
Afmetingen:		XS8 E RESTYLING			
Maximum werkhoogte		8.03	m	26' 4"	ft
Maximum hoogte betreedbaar plateau		6.03	m	19' 9"	ft
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)		72	mm	2.83"	in
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)		15	mm	0.59"	in
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid		1.80	m	5' 11"	ft
Inwendige draaicirkel		0.60	m	1' 11"	ft
Uitwendige draaicirkel		2.05	m	6' 9"	ft
Maximum draagvermogen (m)		250	kg	551.2	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik		2		2	
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik		90	kg	198.4	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik		-		-	
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik		-		-	
Maximum vlucht uitschuifbaar platform		1	m	3' 3"	ft
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte		250	kg	551.2	lbs
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte		2		2	
Maximum rijhoogte		Max		Max	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform		0.76 x 2.65	m	2' 6" x 8' 8"	ft
Maximum hydraulische druk		260	bar	3770.9	psi
Maximum druk hefcircuit		210	bar	3045.7	psi
Maximum druk remcircuit		65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
Bandenmaat		Ø305 x 100	mm	Ø12.0" x 3.9"	in
Bandentype		Cushion soft		Cushion soft	
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*		0.765 x 1.82 x 2.24	m	2' 6" x 5' 11" x 7' 4"	ft
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*		0.765 x 1.82 x 1.32	m	2' 6" x 5' 11" x 4' 4"	ft
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*		0.765 x 2.04 x 1.87	m	2' 6" x 6' 8" x 6' 2"	ft
Gewicht machine in onbelaste toestand		1770	kg	3902.1	lbs
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek		2	°	2	°
Overdwarse hellingshoek		2	°	2	°
Maximum windsnelheid		0	m/s	0	mph
Maximum handkracht		400	N	90	lbf
Maximum belasting op elk wiel		1000	Kg	2205	lbs
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu		4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu		4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal
Gewicht standaard accu		4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs
Spanning en capaciteit optionele accu		N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu		N.A.	liter	N.A.	gal
Gewicht optionele accu		N.A.	kg	N.A.	lbs
Éénfaseacculader		24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A
Maximum opgenomen stroom door de acculader		12	A	12	A
Vermogen elektrische pomp		3	kW	4.0	HP
Maximum opgenomen stroom		160	A	160	A
Max. snelheid tijdens rijden		3.6	km/h	2.2	mph
Veiligheidssnelheid tijdens rijden		0.6	km/h	0.4	mph
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand		17 / 24	sec.	17 / 24	sec.
Inhoud oliereservoir		20	liter	5.3	gal
Maximum hellingspercentage		24	%	24	%
Maximum bedrijfstemperatuur		+50	°C	122	°F
Minimum bedrijfstemperatuur		-15	°C	5	°F

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte verminderd met 0.17 m)

(**) me = m - (n x 80)



XS8 E RETYLING



2.4 Model XS8 E RESTYLING - WIND

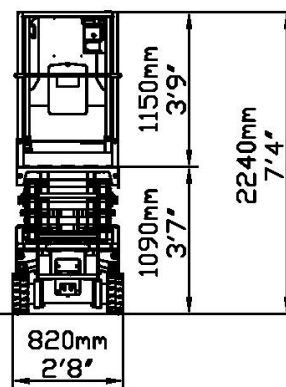
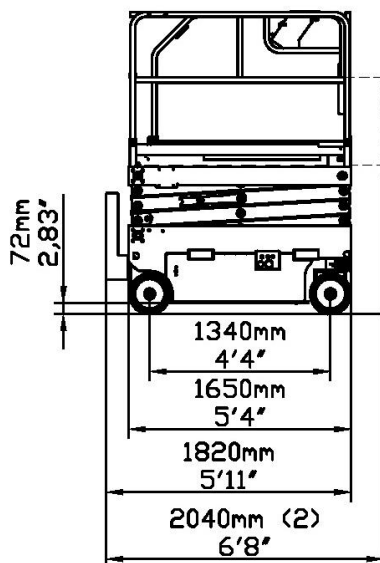
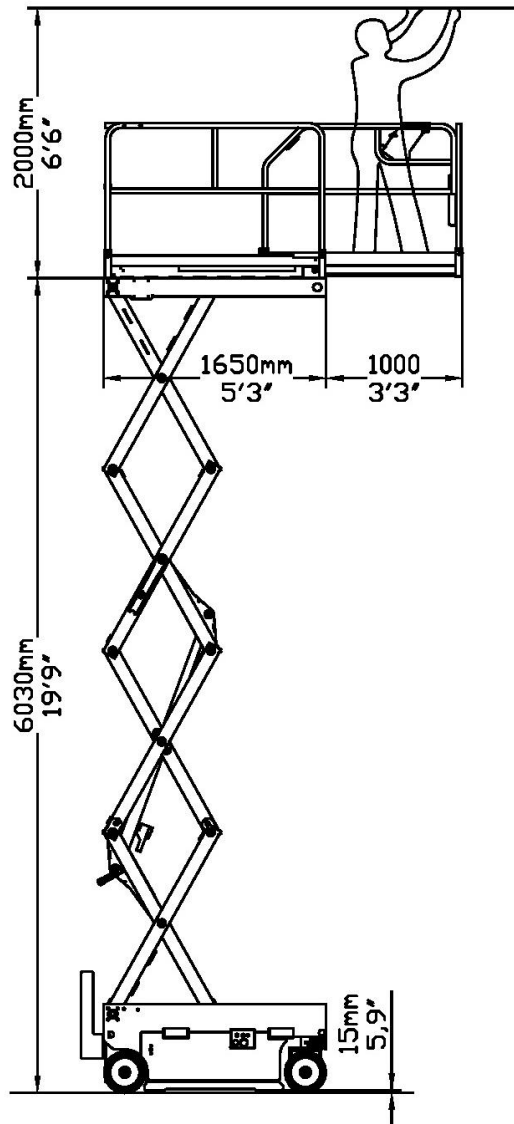
Afmetingen:		XS8 E RESTYLING WIND			
Maximum werkhoogte	8.03	m	26' 4"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	6.03	m	19' 9"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	72	mm	2.83"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	1.80	m	5' 11"	ft	
Inwendige draaicirkel	0.60	m	1' 11"	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.05	m	6' 9"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	250	kg	551.2	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	90	kg	198.4	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	1		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	170	kg	374.8	lbs	
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1	m	3' 3"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	250	kg	551.2	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	2		2		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	1		1		
Maximum rijhoogte	Max		Max		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.76 x 2.65	m	2' 6" x 8' 8"	ft	
Maximum hydraulische druk	260	bar	3770.9	psi	
Maximum druk hefcircuit	210	bar	3045.7	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø305 x 100	mm	Ø12.0" x 3.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.82 x 1.82 x 2.24	m	2' 8" x 5' 11" x 7' 4"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.82 x 1.82 x 1.32	m	2' 8" x 5' 11" x 4' 4"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.82 x 2.04 x 1.87	m	2' 8" x 6' 8" x 6' 2"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	1770	kg	3902.1	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	2	°	2	°	
Overdwarse hellingshoek	1.5	°	1.5	°	
Maximum windsnelheid	12.5	m/s	27.96	mph	
Maximum handkracht - binnengebruik	400	N	90	lbf	
Maximum handkracht - buitengebruik	200	N	45	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1000	Kg	2205	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	N.A.	liter	N.A.	gal	
Gewicht optionele accu	N.A.	kg	N.A.	lbs	
Éénfaseacculader	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4.0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3.6	km/h	2.2	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	17 / 24	sec.	17 / 24	sec.	
Inhoud oliereservoir	20	liter	5.3	gal	
Maximum hellingspercentage	24	%	24	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte verminderd met 0.17 m)

(**) me = m - (n x 80)



XS8 E RETYLING WIND



- (1) RINGHIERE SFILATE
- (2) RINGHIERE RIBALTATE

2.5 Model XS9 E RESTYLING

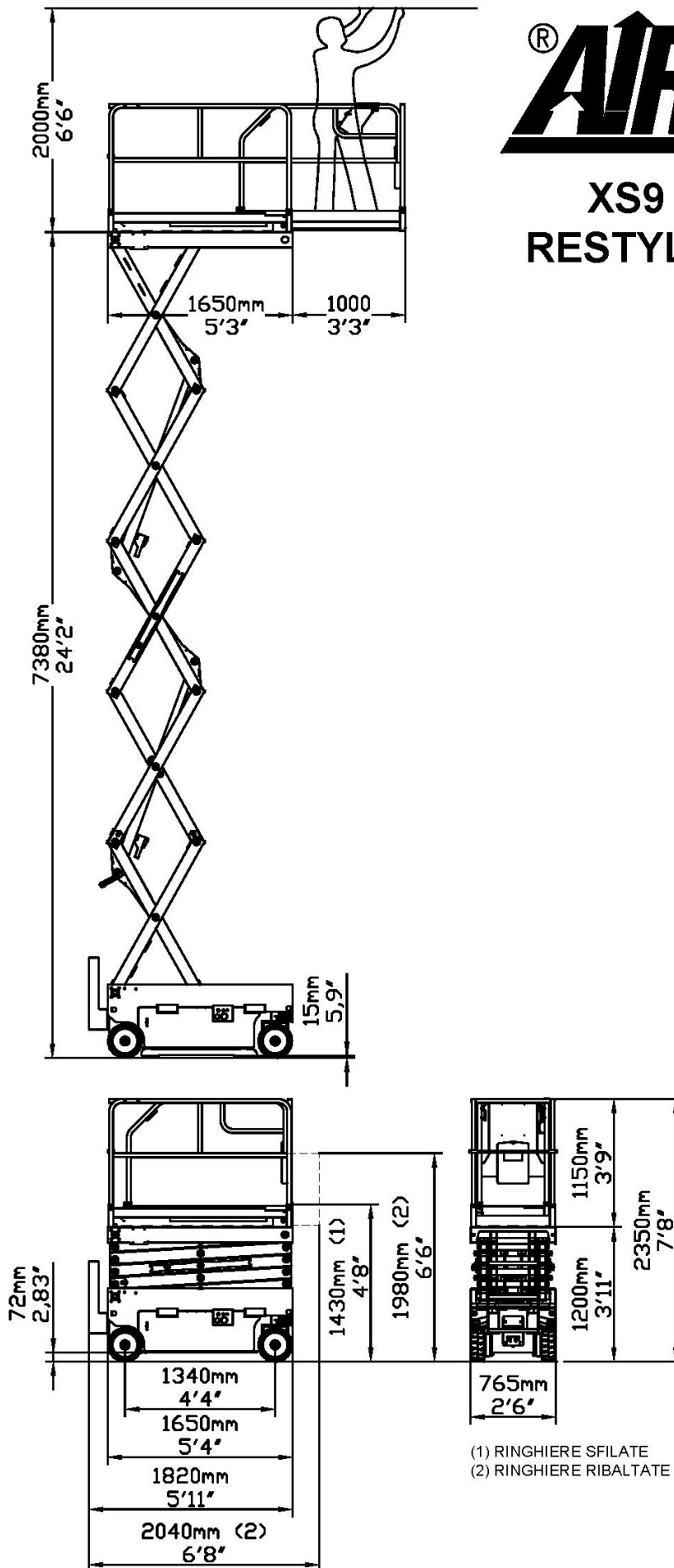
Afmetingen:		XS9 E RESTYLING			
Maximum werkhoogte	9.38	m	30' 9"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	7.38	m	24' 2"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	72	mm	2,83"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0,59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.0	m	6' 7"	ft	
Inwendige draaicirkel	0.60	m	1' 11"	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.05	m	6' 9"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	200	kg	440	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	40	kg	88	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1	m	3' 3"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	200	kg	440	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte	2		2		
Maximum rijhoogte	Max		Max.		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.76 x 2.65	m	2' 6" x 8' 8"	ft	
Maximum hydraulische druk	260	bar	3770,9	psi	
Maximum druk hefcircuit	210	bar	3045,7	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942,7 ÷ 1015,2	psi	
Bandenmaat	Ø305 x 100	mm	Ø12.0" x 3.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.765 x 1.82 x 2.35	m	2' 6" x 5' 11" x 7' 8"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.765 x 1.82 x 1.43	m	2' 6" x 5' 11" x 4' 8"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.765 x 2.04 x 1.98	m	2' 6" x 6' 8" x 6' 6"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	2000	kg	4409,2	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	2	°	2	°	
Overdwarse hellingshoek	1	°	1	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1150	Kg	2535	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1,7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70,5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	N.A.	V/Ah	N.A.	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	N.A.	liter	N.A.	gal	
Gewicht optionele accu	N.A.	kg	N.A.	lbs	
Éénfaseacculader	24/25 HF	V/A	24/25 HF	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4,0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3.6	km/h	2,2	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0,4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	30 / 36	sec.	30 / 36	sec.	
Inhoud oliereservoir	20	liter	5,3	gal	
Maximum hellingspercentage	23	%	23	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte verminderd met 0.17 m)

(**) me = m - (n x 80)



XS9 E RETYLING



2.6 Model X8EW WIND

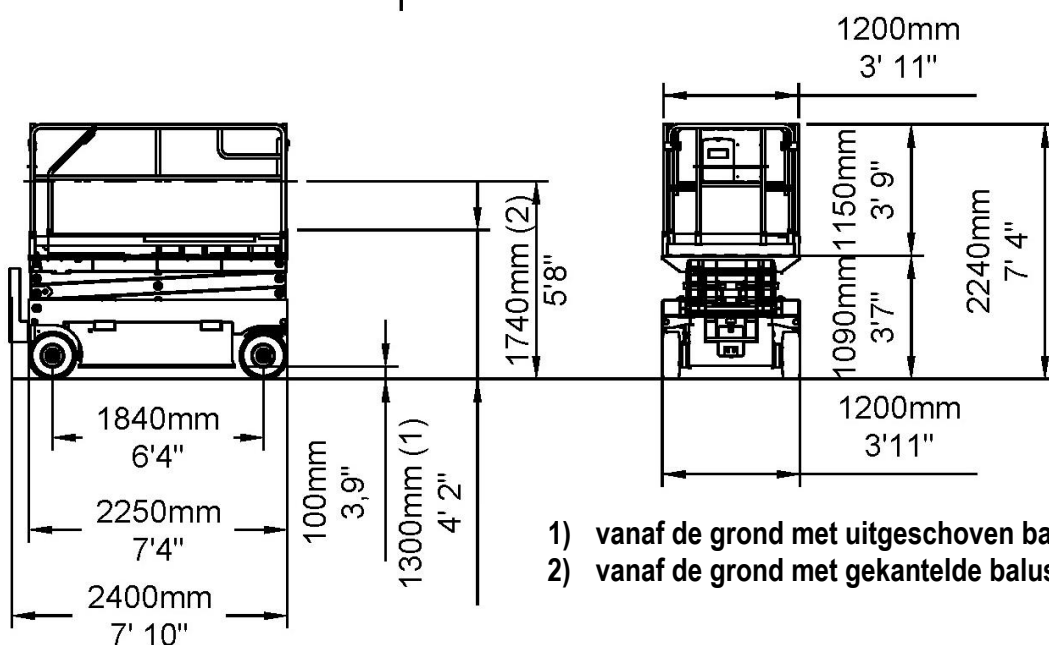
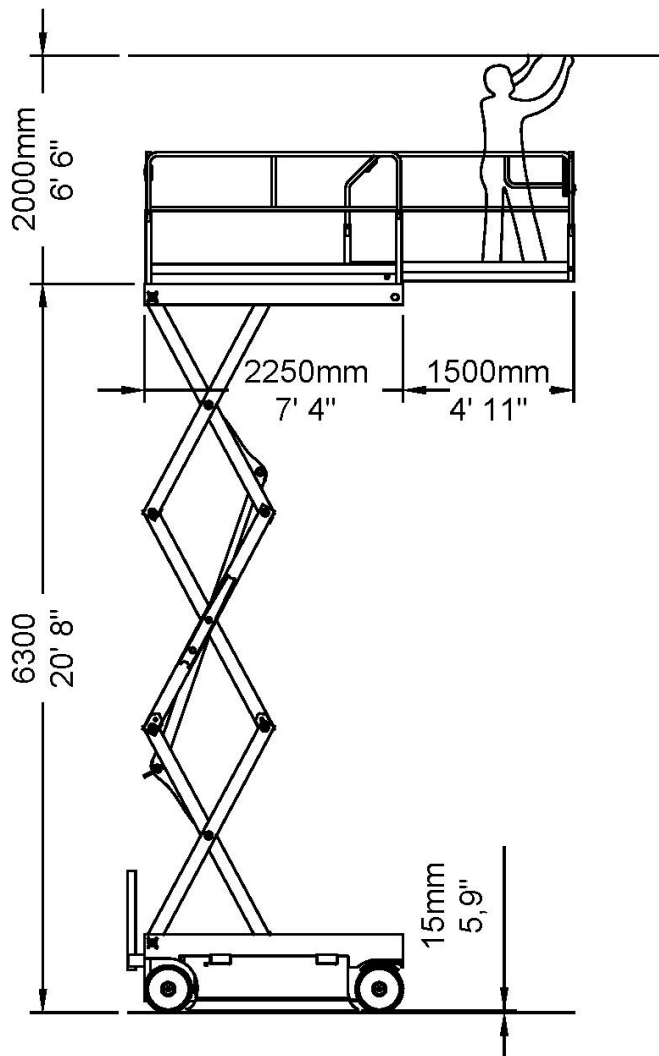
Afmetingen:		X8EW WIND			
Maximum werkhoogte	8.3	m	27' 3"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	6.3	m	20' 8"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	1.8	m	5' 9"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.43	m	7' 11"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	500	kg	1102	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3		3		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	260	kg	573.2	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	340	kg	749.5	lbs	
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	500	kg	1102	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3		3		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	2		2		
Maximum rijhoogte	Max		Max		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	1.2 x 3.75	m	3' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	170	bar	2465.6	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 x 2.4 x 2.24	m	3' 11" x 7' 10" x 7' 4"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 x 2.4 x 1.30	m	3' 11" x 7' 10" x 4' 3"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	1.2 x 2.4 x 1.74	m	3' 11" x 7' 10" x 5' 8"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	2250	kg	4960.4	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	4	°	4	°	
Overdwarse hellingshoek	2	°	2	°	
Maximum windsnelheid	12.5	m/s	27.96	mph	
Maximum handkracht - binnengebruik	400	N	90	lbf	
Maximum handkracht - buitengebruik	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1200	Kg	2645	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht optionele accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4.0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	47 / 47	sec.	47 / 47	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	25	%	25	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X8 EW WIND



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.7 Model X8EN

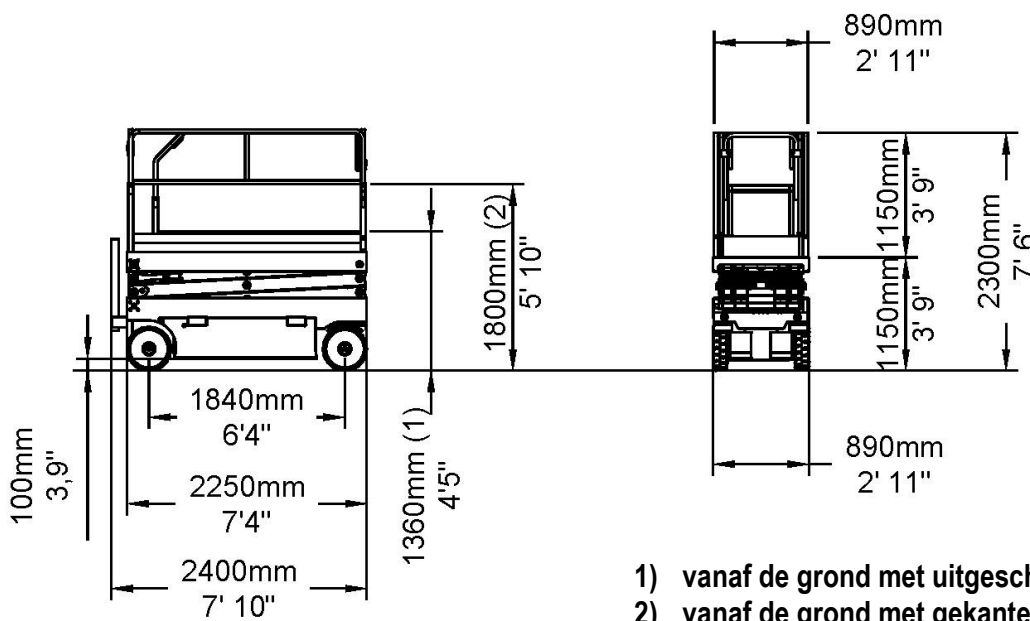
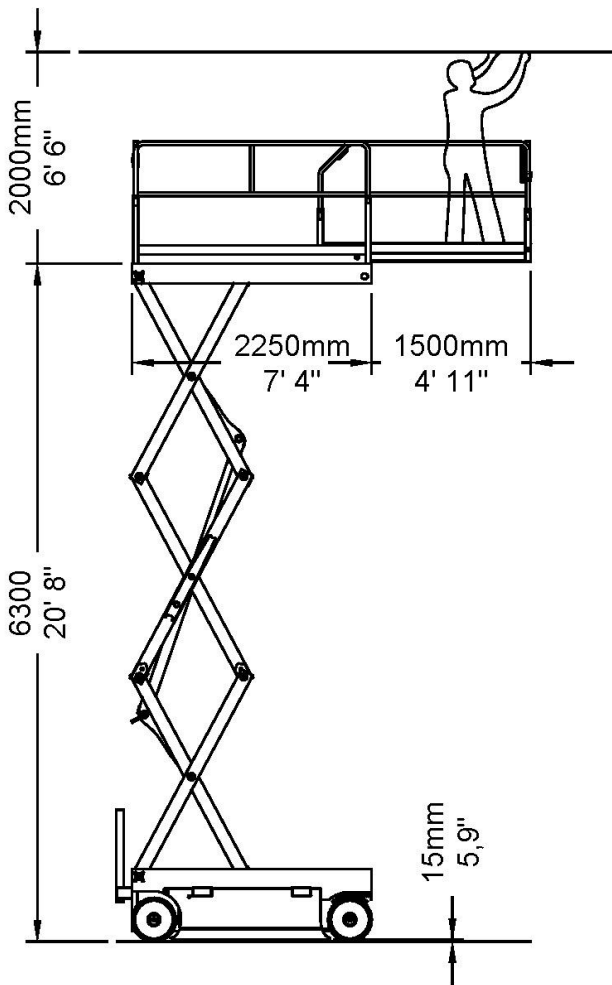
Afmetingen:		X8EN			
Maximum werkhoogte	8.3	m	27' 3"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	6.3	m	20' 8"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	1.8	m	5' 11"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.28	m	7' 6"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3		3		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	160	kg	352.7	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3		3		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max		Max		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.89 x 3.75	m	2' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	160	bar	2320.6	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 2.30	m	2' 11" x 7' 10" x 7' 6"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 1.36	m	2' 11" x 7' 10" x 4' 5"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.89 x 2.4 x 1.80	m	2' 11" x 7' 10" x 5' 11"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	2000	kg	4409.2	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	°	3	°	
Overdwarse hellingshoek	2	°	2	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1200	Kg	2645	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht optionele accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4.0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	47 / 47	sec.	47 / 47	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	26	%	26	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)



X8 EN



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.8 Model X10EW - X10EW-WIND

Afmetingen:	X10EW-WIND	X10EW			
Maximum werkhoogte	10.2	10.2	m	33' 5"	ft
Maximum hoogte betreedbaar plateau	8.2	8.2	m	26' 11"	ft
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	100	mm	3.93"	in
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	15	mm	0.59"	in
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.1	2.1	m	6' 11"	ft
Inwendige draaicirkel	0	0	m	0	ft
Uitwendige draaicirkel	2.43	2.43	m	7' 11"	ft
Maximum draagvermogen (m)	500	500	kg	1102	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3	3		3	
Massa gereedschap en materiaal (me)** - binnengebruik	260	260	kg	573.2	lbs
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	1	-		-	
Massa gereedschap en materiaal (me)** - buitengebruik	420	-	kg	926 / -	lbs
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	1.5	m	4' 11"	ft
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	500	500	kg	1102	lbs
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3	3		3	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	1	-		-	
Maximum rijhoogte	Max.	Max.		Max	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	m	3' 11" x 12' 3"	ft
Maximum hydraulische druk	270	270	bar	3916	psi
Maximum druk hefcircuit	240	240	bar	3480.9	psi
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
Bandenmaat	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in
Bandentype	Cushion soft	Cushion soft		Cushion soft	
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	1.2x2.4x2.36	1.2x2.4x2.36	m	3' 11"x 7' 10"x 7' 9"	ft
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	1.2x2.4x1.42	1.2x2.4x1.42	m	3' 11"x 7' 10"x 4' 8"	ft
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	1.2x2.4x1.86	1.2x2.4x1.86	m	3' 9"x 7' 10"x 6' 1"	ft
Gewicht machine in onbelaste toestand	2850	2350	kg	6283 / 5181	lbs
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	3	°	3	°
Overdwarse hellingshoek	2	2	°	2	°
Maximum windsnelheid	12.5	0	m/s	27.96 / 0	mph
Maximum handkracht - binnengebruik	400	400	N	90	lbf
Maximum handkracht - buitengebruik	200	0	N	45 / 0	lbf
Maximum belasting op elk wiel	1680	1380	Kg	3703 / 3042	lbs
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal
Gewicht standaard accu	4 x 32	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs
Spanning en capaciteit optionele accu	4x6 / 280	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	4 x 10.3	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal
Gewicht optionele accu	4 x 47	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs
Éénfaseacculader	24 / 25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	12	A	12	A
Vermogen elektrische pomp	3	3	kW	4.0	HP
Maximum opgenomen stroom	160	160	A	160	A
Max. snelheid tijdens rijden	3	3	km/h	1.9	mph
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	0.6	km/h	0.4	mph
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	47 / 47	47 / 47	sec.	47 / 47	sec.
Inhoud oliereservoir	30	30	liter	7.9	gal
Maximum hellingspercentage	18	25	%	18 / 25	%
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	+50	°C	122	°F
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	-15	°C	5	°F

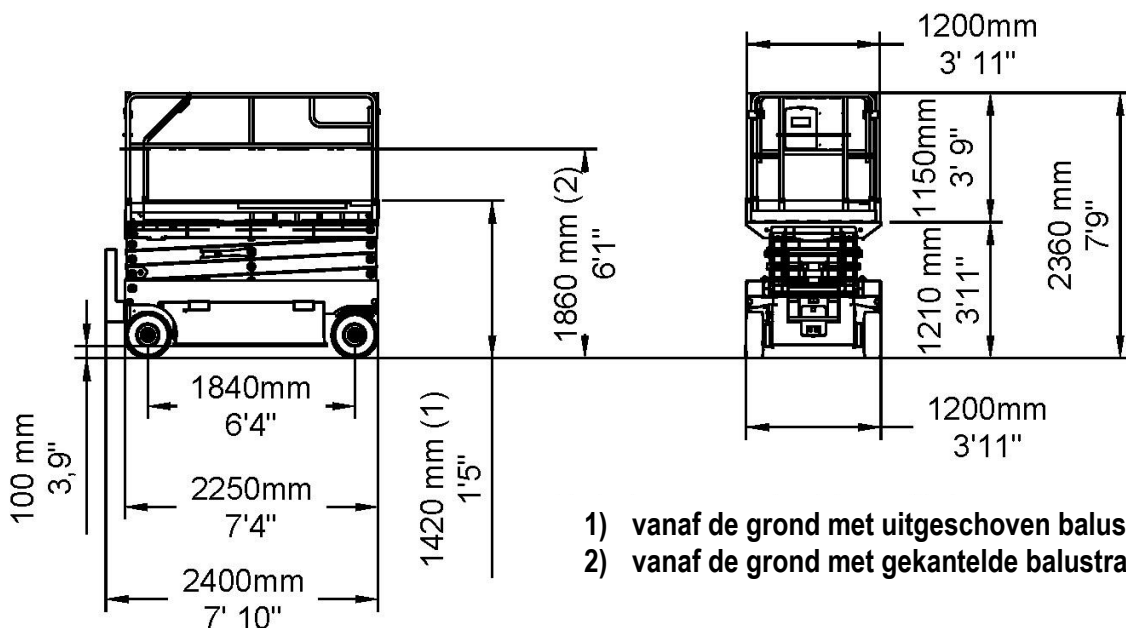
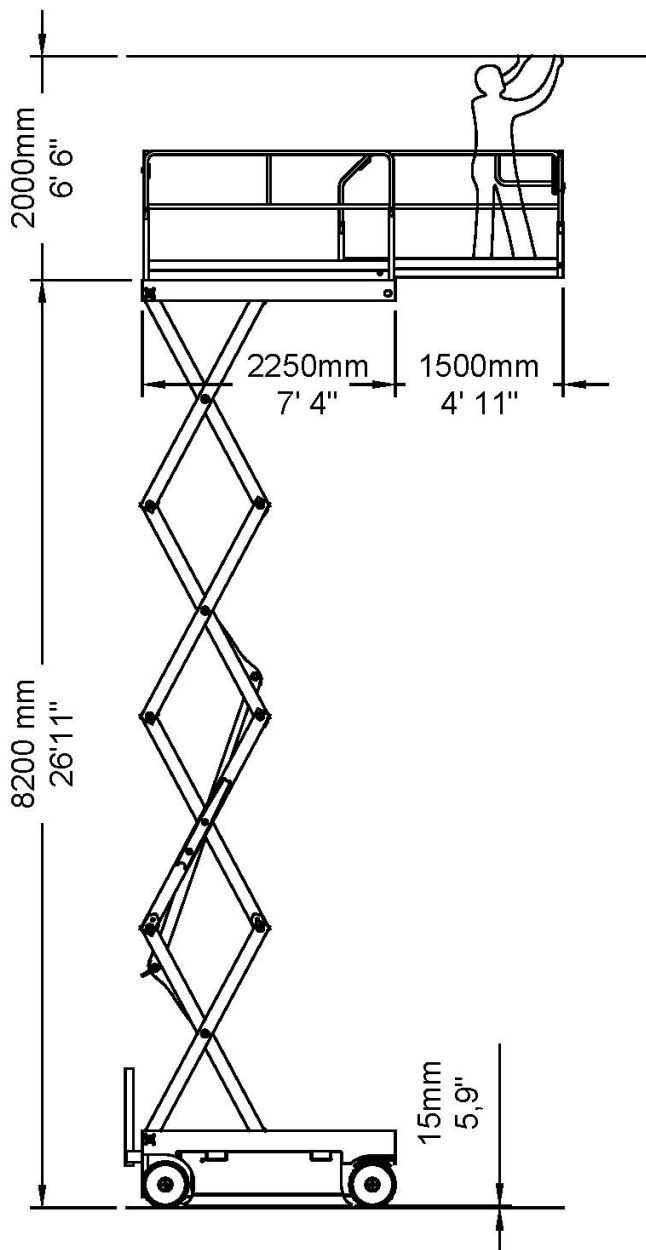
(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X10 EW

X10 EW WIND



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.9 Model X10EN

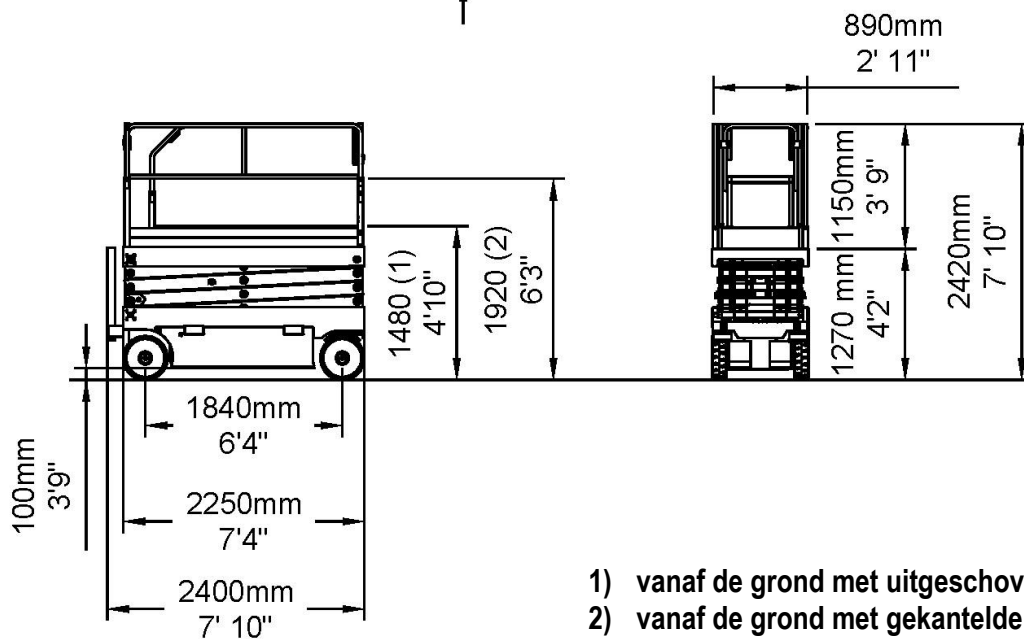
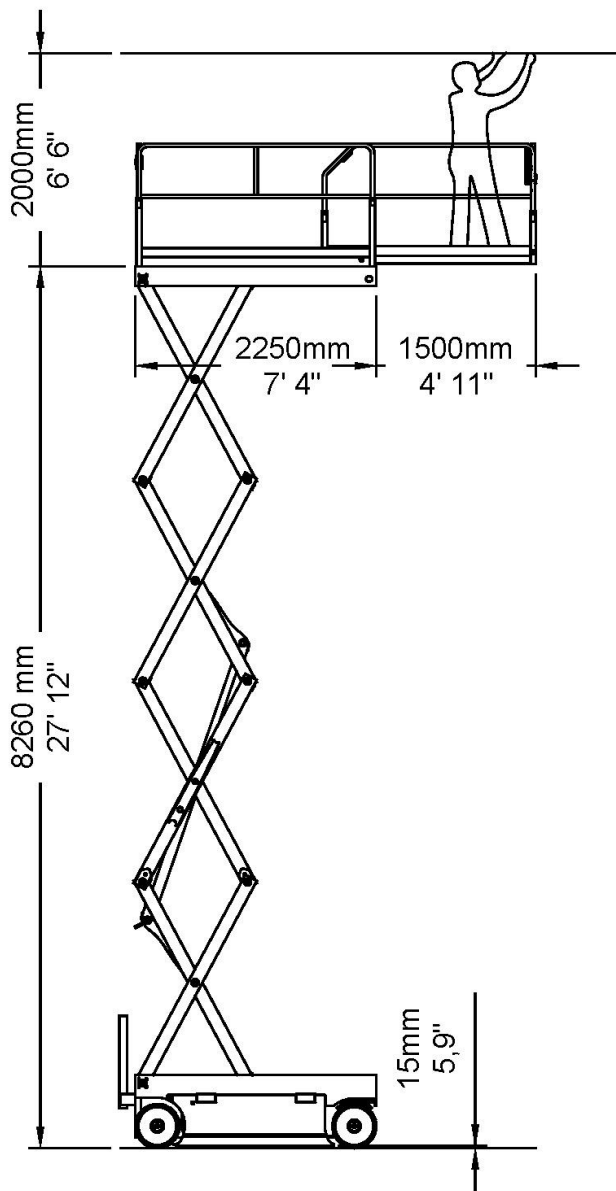
Afmetingen:		X10EN			
Maximum werkhoogte	10.2	m	33' 5"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	8.2	m	26' 11"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.1	m	6' 11"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.28	m	7' 6"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3		3		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	160	kg	352.7	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3		3		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max.		Max		
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.89 x 3.75	m	2' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	210	bar	3045.8	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.6"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 2.42	m	2' 11" x 7' 10" x 7' 11"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 1.48	m	2' 11" x 7' 10" x 4' 10"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.89 x 2.4 x 1.92	m	2' 11" x 7' 10" x 6' 4"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	2750	kg	6062.7	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	°	3	°	
Overdwarse hellingshoek	2	°	2	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1650	Kg	3637	lbs	
Prestaties:					
Spanning en capaciteit standaard accu	4x6 / 200	V/Ah	4x6 / 200	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt standaard accu	4 x 6.4	liter	4 x 1.7	gal	
Gewicht standaard accu	4 x 32	kg	4 x 70.5	lbs	
Spanning en capaciteit optionele accu	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt optionele accu	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht optionele accu	4 x 47	kg	4 x 104	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	3	kW	4.0	HP	
Maximum opgenomen stroom	160	A	160	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	47 / 47	sec.	47 / 47	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	20	%	20	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X10 EN



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.10 Model X12EW - X12EW-WIND

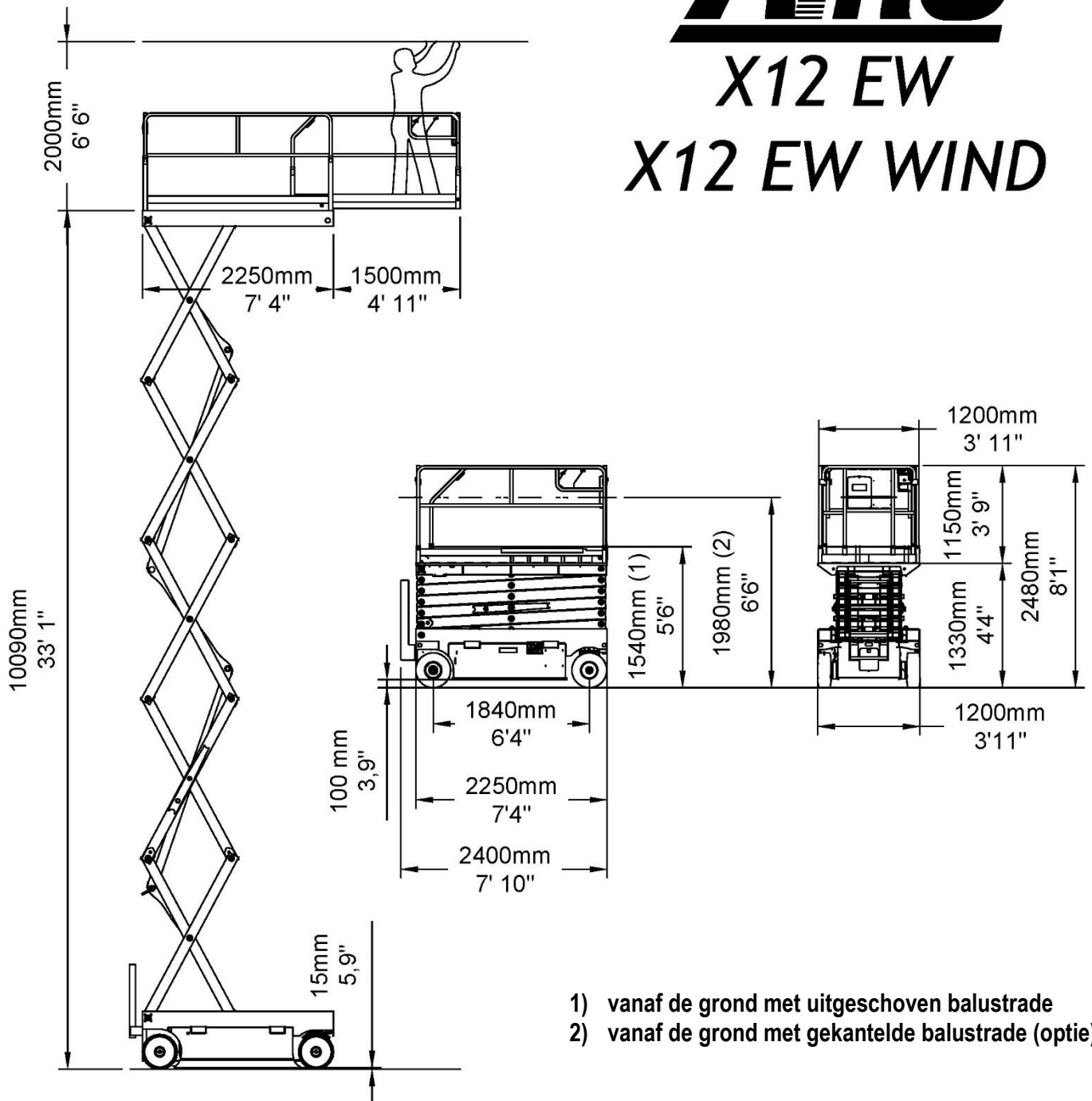
Afmetingen:		X12EW-WIND	X12EW			
	Maximum werkhoogte	12.1	12.1	m	39' 8"	ft
	Maximum hoogte betreedbaar plateau	10.1	10.1	m	33' 1"	ft
	Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	100	mm	3.93"	in
	Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	15	mm	0.59"	in
	Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.5	2.5	m	8' 2"	ft
	Inwendige draaicirkel	0	0	m	0	ft
	Uitwendige draaicirkel	2.43	2.43	m	7' 11"	ft
	Maximum draagvermogen (m)	300	450	kg	661 / 992	lbs
	Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3	3		3	
	Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	60	210	kg	132 / 463	lbs
	Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	1	-		-	
	Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	220	-	kg	485 / -	lbs
	Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	1.5	m	4' 11"	ft
	Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	300	450	kg	661 / 992	lbs
	Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3	3		3	
	Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	1	-		-	
	Maximum rijhoogte	Max.	Max.		Max	
	Maximum afmetingen uitgeschoven platform	1.2 x 3.75	1.2 x 3.75	m	3' 11" x 12' 3"	ft
	Maximum hydraulische druk	270	270	bar	3916	psi
	Maximum druk hefcircuit	160	170	bar	2320.6 / 2465.6	psi
	Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi
	Bandenmaat	Ø410 x 150	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in
	Bandentype	Cushion soft	Cushion soft		Cushion soft	
	Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	1.2x2.4x2.48	1.2x2.4x2.48	m	3' 11"x 7' 10"x 8' 2"	ft
	Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	1.2x2.4x1.54	1.2x2.4x1.54	m	3' 11"x 7' 10"x 5' 1"	ft
	Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	1.2x2.4x1.98	1.2x2.4x1.98	m	3' 11"x 7' 10"x 6' 6"	ft
	Gewicht machine in onbelaste toestand	3320	2820	kg	7319.3 / 6217.0	lbs
Stabiliteitsgrenzen:						
	Overlangse hellingshoek	3	3	°	3	°
	Overdwarse hellingshoek	1.5	2	°	1.5 / 2	°
	Maximum windsnelheid	12.5	0	m/s	27.96 / 0	mph
	Maximum handkracht - binnengebruik	400	400	N	90	lbf
	Maximum handkracht - buitengebruik	200	0	N	45 / 0	lbf
	Maximum belasting op elk wiel	1950	1710	Kg	4300 / 3770	lbs
Prestaties:						
	Accuspanning en -capaciteit	4x6 / 280	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah
	Totale hoeveelheid elektrolyt	4 x 10.3	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal
	Gewicht accu	4 x 47	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs
	Éénfaseacculader	24 / 25	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A
	Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	12	A	12	A
	Vermogen elektrische pomp	4	4	kW	5.36	HP
	Maximum opgenomen stroom	200	200	A	200	A
	Max. snelheid tijdens rijden	3	3	km/h	1.9	mph
	Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	0.6	km/h	0.4	mph
	Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	70 / 70	70 / 70	sec.	70 / 70	sec.
	Inhoud oliereservoir	30	30	liter	7.9	gal
	Maximum hellingspercentage	23	26	%	23 / 26	%
	Maximum bedrijfstemperatuur	+50	+50	°C	122	°F
	Minimum bedrijfstemperatuur	-15	-15	°C	5	°F

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X12 EW X12 EW WIND



2.11 Model X12EN

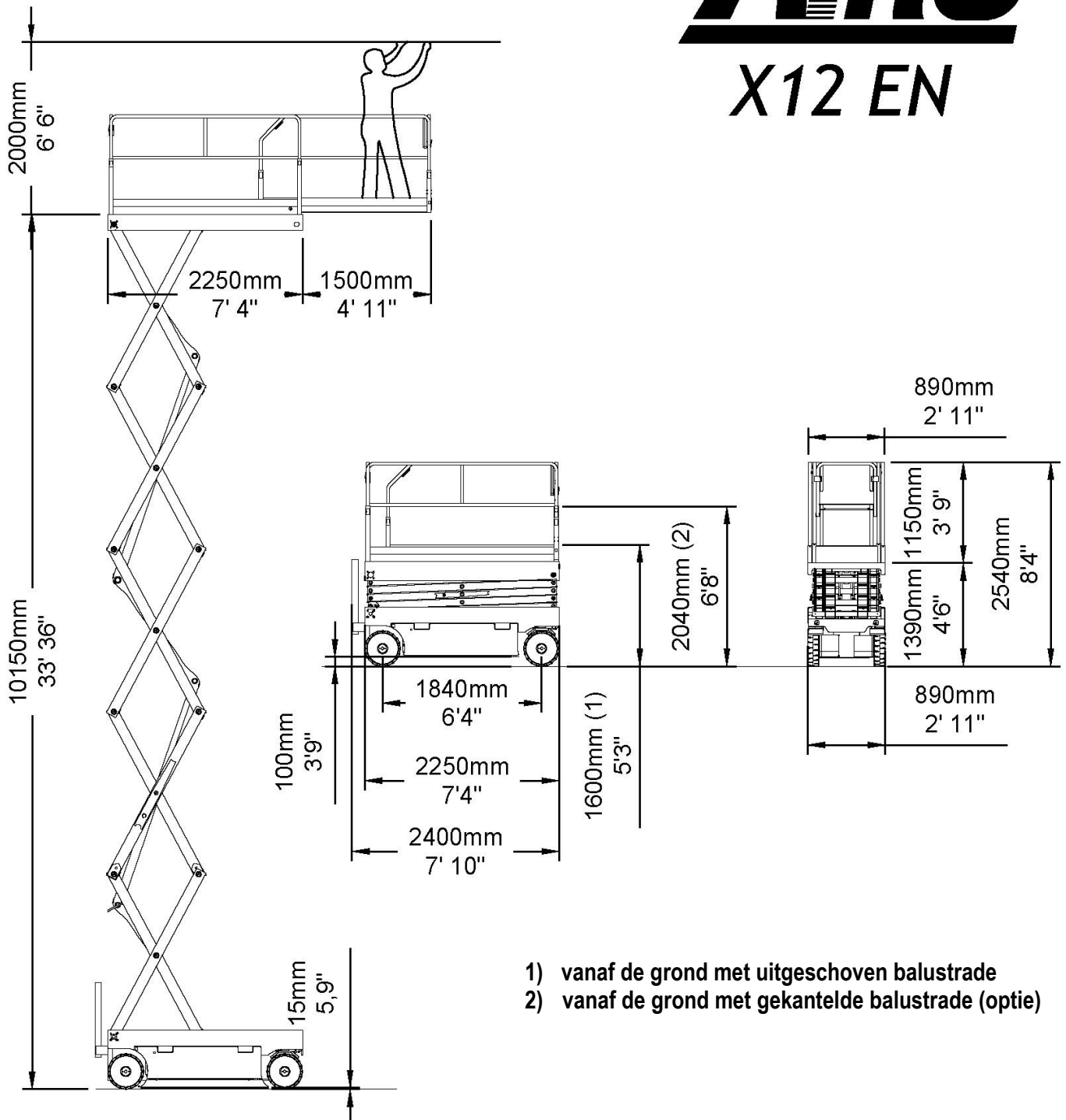
Afmetingen:		X12EN			
Maximum werkhoogte	12.1	m	39' 8"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	10.1	m	33' 1"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.5	m	8' 2"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.28	m	7' 6"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	300	kg	661	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3		3		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	60	kg	132	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	300	kg	661	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3		3		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max.	m	Max	ft	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.89 x 3.75	m	2' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	160	bar	2320.6	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 2.54	m	2' 11" x 7' 10" x 8' 4"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 1.6	m	2' 11" x 7' 10" x 5' 3"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.89 x 2.4 x 2.04	m	2' 11" x 7' 10" x 6' 8"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	3430	kg	7562	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	°	3	°	
Overdwarse hellingshoek	1.2	°	1.2	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	2020	Kg	4453	lbs	
Prestaties:					
Accuspanning en -capaciteit	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	4	kW	5.36	HP	
Maximum opgenomen stroom	200	A	200	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	70 / 70	sec.	70 / 70	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	23	%	23	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X12 EN



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.12 Model X14 EW

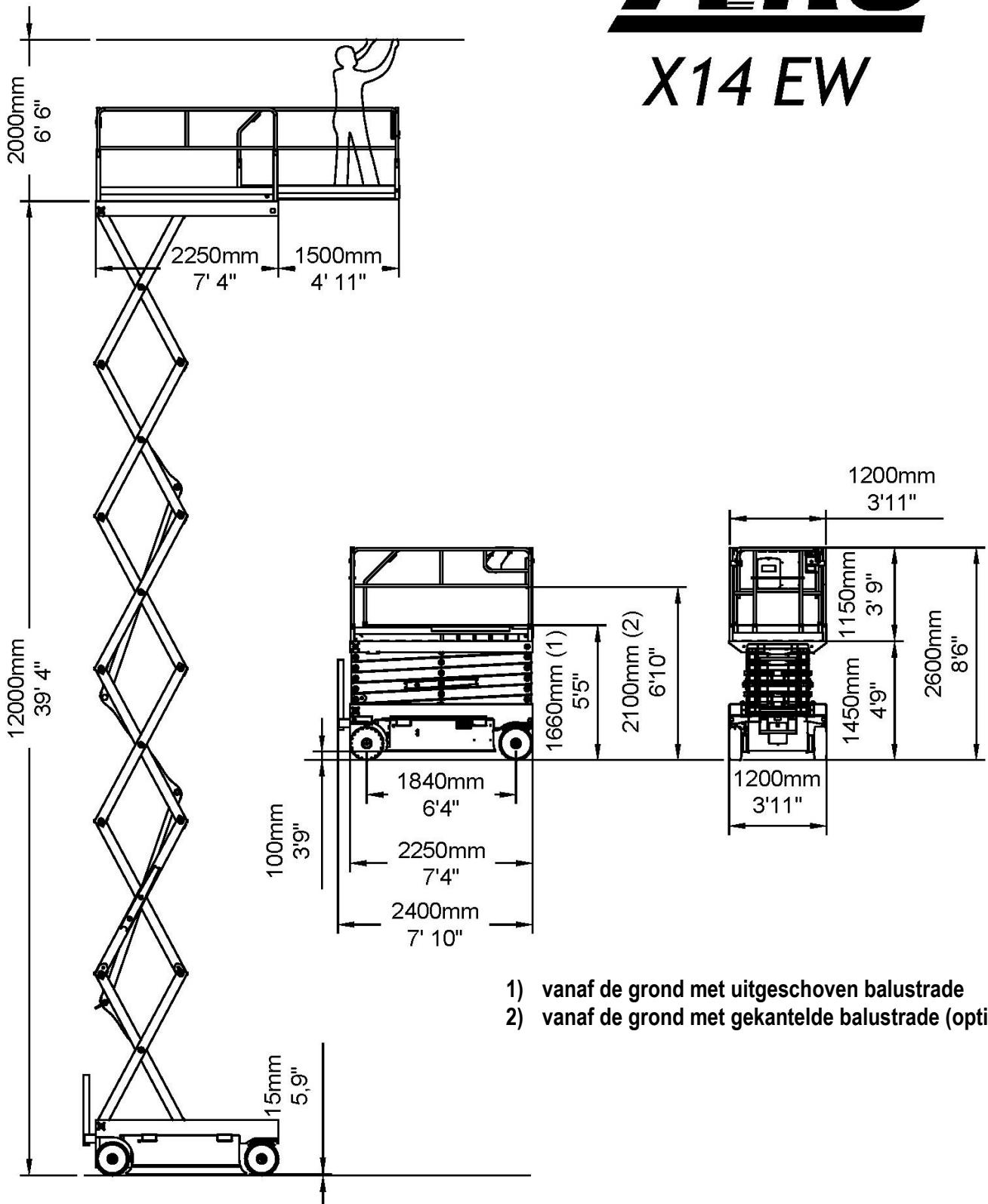
Afmetingen:		X14EW			
Maximum werkhoogte	14	m	45' 11"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	12	m	39' 4"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.8	m	9' 2"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.43	m	7' 11"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	3		3		
Massa gereedschap en materiaal (me)**- binnengebruik	160	kg	353	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me)**- buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	400	kg	881.8	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	3		3		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max.	m	Max	ft	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	1.2 x 3.75	m	3' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	200	bar	2900.7	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 x 2.4 x 2.60	m	3' 11" x 7' 10" x 8' 6"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 x 2.4 x 1.66	m	3' 11" x 7' 10" x 5' 5"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	1.2 x 2.4 x 2.10	m	3' 11" x 7' 10" x 6' 11"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	3365	kg	7418.5	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	°	3	°	
Overdwarse hellingshoek	1.5	°	1.5	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	1980	Kg	4365	lbs	
Prestaties:					
Accuspanning en -capaciteit	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	4	kW	5.36	HP	
Maximum opgenomen stroom	200	A	200	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	70 / 70	sec.	70 / 70	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	23	%	23	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)



X14 EW



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.13 Model X14 EN

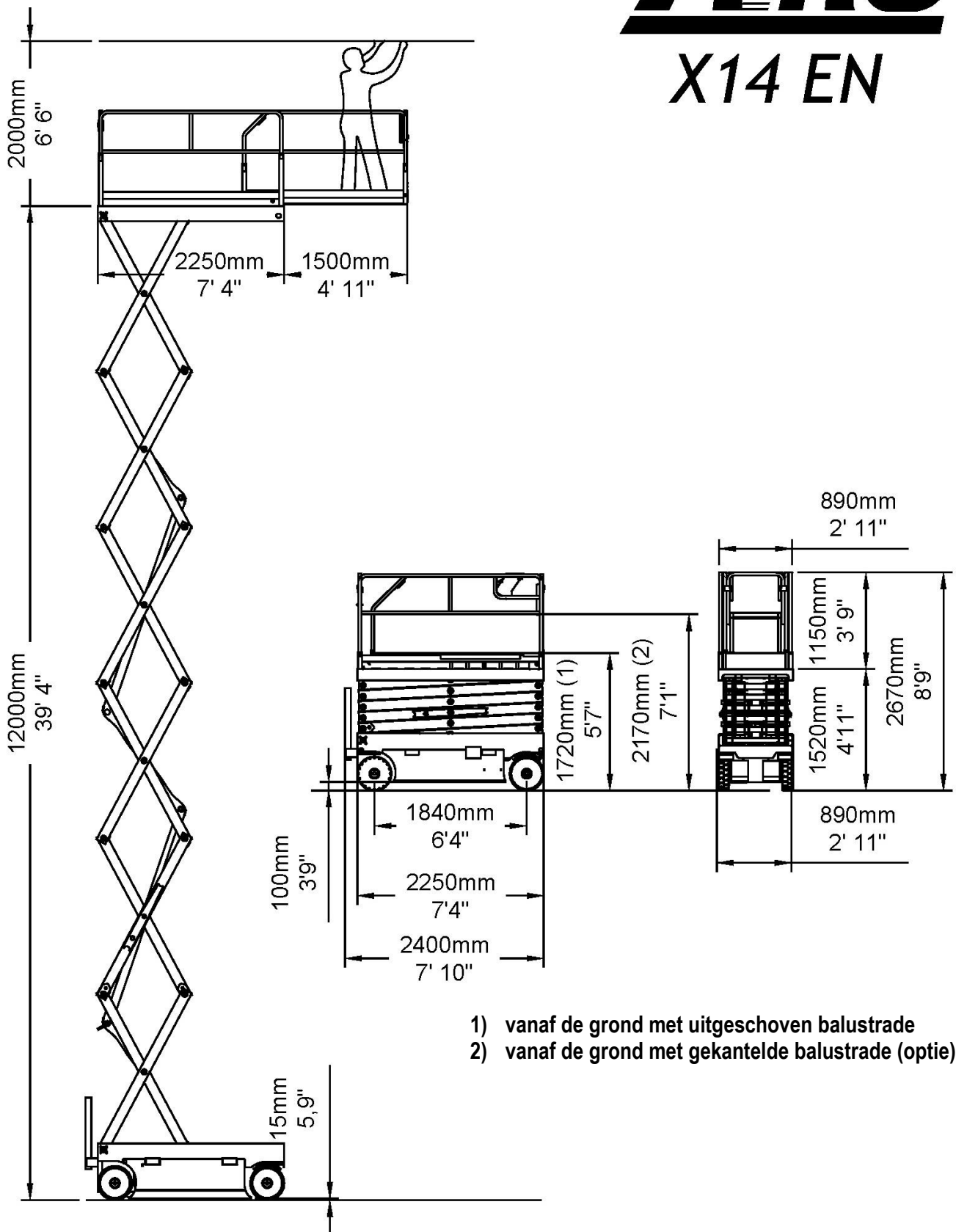
Afmetingen:		X14 EN			
Maximum werkhoogte	14	m	45' 11"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	12	m	39' 4"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	2.8	m	9' 2"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.28	m	7' 6"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	230	kg	507	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	70	kg	154	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	230	kg	507	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	2		2		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max.	m	Max	ft	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	0.89 x 3.75	m	2' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	200	bar	2900.7	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 2.67	m	2' 11" x 7' 10" x 8' 6"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	0.89 x 2.4 x 1.72	m	2' 11" x 7' 10" x 5' 8"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	0.89 x 2.4 x 2.17	m	2' 11" x 7' 10" x 7' 1"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	3600	kg	7936.6	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	3	°	3	°	
Overdwarse hellingshoek	1	°	1	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	2020	Kg	4453	lbs	
Prestaties:					
Accuspanning en -capaciteit	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	4	kW	5.36	HP	
Maximum opgenomen stroom	200	A	200	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	70 / 70	sec.	70 / 70	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	23	%	23	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m – (n x 80)

[®] AIRO

X14 EN



2.14 Model X16 EW

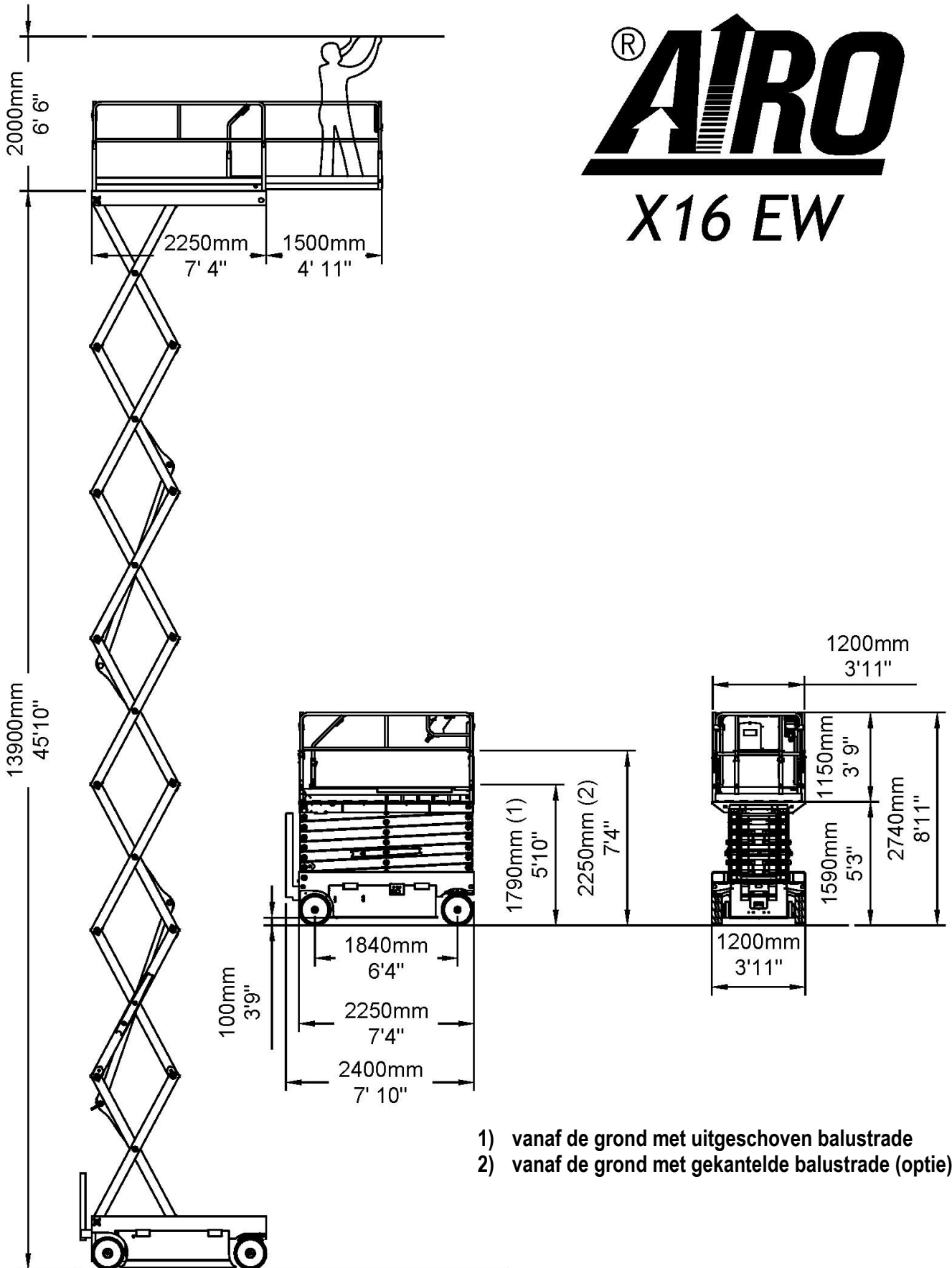
Afmetingen:		X16EW			
Maximum werkhoogte	15.9	m	52' 2"	ft	
Maximum hoogte betreedbaar plateau	13.9	m	45' 7"	ft	
Bodemvrijheid (pot-holes omhoog)	100	mm	3.93"	in	
Bodemvrijheid (pot-holes omlaag)	15	mm	0.59"	in	
Hoogte betreedbaar plateau inschakeling veiligheidssnelheid	3	m	9' 10"	ft	
Inwendige draaicirkel	0	m	0	ft	
Uitwendige draaicirkel	2.43	m	7' 11"	ft	
Maximum draagvermogen (m)	250	kg	551	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - binnengebruik	2		2		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - binnengebruik	90	kg	198	lbs	
Maximum aantal personen op het platform (n) - buitengebruik	-		-		
Massa gereedschap en materiaal (me) ** - buitengebruik	-		-		
Maximum vlucht uitschuifbaar platform	1.5	m	4' 11"	ft	
Maximum draagvermogen op uitgeschoven gedeelte	250	kg	551	lbs	
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - binnengebruik	2		2		
Maximum aantal personen op uitgeschoven gedeelte - buitengebruik	-		-		
Maximum rijhoogte	Max.	m	Max	ft	
Maximum afmetingen uitgeschoven platform	1.2 x 3.75	m	3' 11" x 12' 3"	ft	
Maximum hydraulische druk	270	bar	3916	psi	
Maximum druk hefcircuit	240	bar	3480.9	psi	
Maximum druk remcircuit	65 ÷ 70	bar	942.7 ÷ 1015.2	psi	
Bandenmaat	Ø410 x 150	mm	Ø16.1" x 5.9"	in	
Bandentype	Cushion soft		Cushion soft		
Transportafmetingen met gemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 X 2.4 X 2.74	m	3' 11" x 7' 10" x 9' 0"	ft	
Transportafmetingen met gedemonteerde uittrekbare relingen*	1.2 X 2.4 X 1.79	m	3' 11" x 7' 10" x 5' 10"	ft	
Transportafmetingen met neergeklapte inklapbare relingen (optie)*	1.2 X 2.4 X 2.25	m	3' 11" x 7' 10" x 7' 5"	ft	
Gewicht machine in onbelaste toestand	3600	kg	7936.6	lbs	
Stabiliteitsgrenzen:					
Overlangse hellingshoek	2.5	°	2.5	°	
Overdwarse hellingshoek	1	°	1	°	
Maximum windsnelheid	0	m/s	0	mph	
Maximum handkracht	400	N	90	lbf	
Maximum belasting op elk wiel	2020	Kg	4453	lbs	
Prestaties:					
Accuspanning en -capaciteit	4x6 / 280	V/Ah	4x6 / 280	V/Ah	
Totale hoeveelheid elektrolyt	4 x 10.3	liter	4 x 2.7	gal	
Gewicht accu	4 x 47	kg	4 x 103.6	lbs	
Éénfaseacculader	24 / 25	V/A	24 / 25	V/A	
Maximum opgenomen stroom door de acculader	12	A	12	A	
Vermogen elektrische pomp	4	kW	5.36	HP	
Maximum opgenomen stroom	200	A	200	A	
Max. snelheid tijdens rijden	3	km/h	1.9	mph	
Veiligheidssnelheid tijdens rijden	0.6	km/h	0.4	mph	
Hef-/daaltijd in onbelaste toestand	70 / 70	sec.	70 / 70	sec.	
Inhoud oliereservoir	30	liter	7.9	gal	
Maximum hellingspercentage	23	%	23	%	
Maximum bedrijfstemperatuur	+50	°C	122	°F	
Minimum bedrijfstemperatuur	-15	°C	5	°F	

(*) als het trapje gedemonteerd wordt, wordt de omvang van de machine nog meer verminderd (lengte = 2.25 m)

(**) me = m - (n x 80)

[®] AIRO

X16 EW



- 1) vanaf de grond met uitgeschoven balustrade
- 2) vanaf de grond met gekantelde balustrade (optie)

2.15 Trillingen een geluid

Onder omstandigheden die als meest ongunstig werden beschouwd, zijn er proeven gedaan met betrekking tot het geluid dat geproduceerd wordt, om de uitwerking daarvan op de bediener te kunnen beoordelen. Het gewogen equivalente continue geluidsdrukkniveau (**A**) op de werkposten overschrijdt de waarde van **70dB(A)** niet voor geen enkel model dat wordt aangeduid in deze handleiding voor het gebruik en het onderhoud.

Voor wat de trillingen betreft werd aangenomen dat onder normale werkingsomstandigheden:

- De gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling waaraan de bovenste ledematen blootgesteld worden minder bedraagt dan **2,5 m/sec²** bij elk model van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding.
- De gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling waaraan het lichaam blootgesteld wordt minder bedraagt dan **0,5 m/sec²** bij elk model van deze gebruiks- en onderhoudshandleiding.

3. AANWIJZINGEN MET HET OOG OP DE VEILIGHEID

3.1 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

De door de geldende normen inzake hygiëne en arbeidsveiligheid voorgeschreven persoonlijke beschermingsmiddelen dienen altijd gedragen te worden (met name is het gebruik van een helm en veiligheidsschoen **VERPLICHT**).

De keuze van de meest geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) voor de werkzaamheden die uitgevoerd moeten worden valt onder de verantwoordelijkheid van de bediener of van degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid. Voor het juiste gebruik en het onderhoud ervan moeten de handleidingen van het betreffende materiaal geraadpleegd worden.

Het gebruik van het veiligheidstuig wordt niet verplicht geacht behalve in de landen waar dit door speciale voorschriften bepaald wordt. In Italië heeft de verordening betreffende de veiligheid, **Wetsbesluit nr. 81/08**, het gebruik van het veiligheidstuig verplicht gesteld. Het tuig moet aan één van de verankeringen gekoppeld worden die worden signaleerd door de etiketten (zie foto).



3-1: Veiligheidstuig

3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

- De machine mag alleen gebruikt worden door volwassenen (leeftijd van 18 jaar bereikt) en getrainde personen, die deze handleiding goed gelezen hebben. Degene die verantwoordelijk is voor de opleiding is de werkgever.
- Het platform is bestemd voor het vervoeren van personen en met het oog hierop moeten de voorschriften voor deze categorie machines die in het land waar de machine wordt gebruikt gelden in acht genomen worden (zie hoofdstuk 1).
- De gebruikers van de machine moeten er altijd minimaal twee zijn, waarvan er zich één op de grond moet bevinden die de noodhandelingen die verderop in deze handleiding beschreven worden kan uitvoeren.
- De machine moet op een minimumafstand van hoogspanningsleidingen gebruikt worden, zoals aangegeven in de volgende hoofdstukken.
- Bij het gebruik van de machine dient men zich te houden aan de waarden ten aanzien van het draagvermogen die in de paragraaf met betrekking tot de technische gegevens staan vermeld. Op de typeplaat staat het maximum aantal personen dat op het platform toegelaten is en het betreffende draagvermogen en de massa van gereedschap en materiaal: **Overschrijd deze waarden niet.**
- Het platform zelf of onderdelen daarvan mag tijdens het verrichten van laswerkzaamheden op het platform NIET als aarding gebruikt worden.
- Het is streng verboden personen en/of materialen te laden of te lossen als het platform zich buiten de toegangsstand bevindt.
- Het valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar van de machine en/of degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid om te controleren of de onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden door geschoold personeel uitgevoerd worden.



3.3 Gebruiksvoorschriften

3.3.1 Algemene voorschriften

- De elektrische en de hydraulische installatie zijn uitgerust met veiligheidsvoorzieningen die door de constructeur ingeregeld en verzegeld zijn.



DE INSTELLING VAN GEEN VAN DE ONDERDELEN VAN DE ELEKTRISCHE EN DE HYDRAULISCHE INSTALLATIE MAG EIGENMACHTIG VERSTELD OF VERANDERD WORDEN.

- De machine mag alleen op goed verlichte plaatsen gebruikt worden en daarbij te controleren of het terrein egaal en stevig genoeg is. De machine mag niet gebruikt worden als er niet voldoende verlichting is. De machine is niet voorzien van eigen verlichting.
- Alvorens de machine in gebruik te nemen moet gecontroleerd worden of de machine intact is en in goede staat verkeert.
- Tijdens de onderhoudswerkzaamheden mag het eventuele afval niet achteloos worden weggegooid, maar moeten de geldende normen in acht worden genomen.
- Er mogen geen reparaties of onderhoudswerkzaamheden verricht worden als de machine op de voeding aangesloten is. Wij adviseren om de aanwijzingen die in de volgende paragrafen staan op te volgen. Er mag niet met warmtebronnen of open vuur in de buurt van onderdelen van de hydraulische en de elektrische installatie gekomen worden.
- De maximum toegestane hoogte mag niet opgehoogd worden door steigers, ladders of iets dergelijks te monteren.
- Wanneer de machine hoog is gesteld, mag het platform niet bevestigd worden aan andere structuren (balken, pilaren, muren, enz).
- De machine mag niet als hijskraan, goederenlift of personenlift gebruikt worden.
- Er dient voor gezorgd te worden dat de machine (dit geldt met name voor de besturingskast op het platform met de speciale kap - optie) en de bediener tijdens het werken in een vijandige omgeving (verven, verf afbranden, zandstralen, wassen enz.) beschermd worden.
- Het gebruik van de machine bij ongunstige weersomstandigheden is verboden; met name bij wind die de in het hoofdstuk van de technische gegevens vermelde grenzen overschrijdt (wat betreft de snelheid zie volgende hoofdstukken).
- De machines waarvoor de grens van de windsnelheid gelijk is aan 0 m/s mogen uitsluitend in gebouwen gebruikt worden.
- In geval van regen of bij het parkeren van de machine moet de besturingskast op het platform afgedekt worden door de speciale kap te gebruiken (optie).
- De machine mag niet gebruikt worden in ruimten waar explosie- of brandgevaar bestaat.
- Het is verboden om waterstralen onder druk (hogedrukreinigers) te gebruiken om de machine schoon te maken.
- Het is verboden om het werkplatform te overbelasten.
- Vermijd stoten tegen of aanraking met andere middelen en vaste structuren.
- Het werkplatform te verlaten of te betreden als het platform niet in de van tevoren bepaalde stand voor het betreden of het verlaten ervan staat (zie hoofdstuk "Toegangsstand").



3.3.2 Hantering

- Telkens voordat de machine verplaatst wordt moet altijd nagegaan worden of eventuele verbindingsstekkers uit het voedingspunt gehaald zijn.
- De machine mag niet op rulle terreinen of terreinen die niet stevig zijn gebruikt worden om te voorkomen dat de machine zijn stabiliteit verliest. Om te voorkomen dat de machine omkiept moet het maximum toegestane hellingspercentage aangehouden worden dat in het hoofdstuk met betrekking tot de technische gegevens, onder het kopje "**Stabiliteitsgrenzen**", staat vermeld. In ieder geval is tijdens het verplaatsen van de machine op hellende terreinen de grootst mogelijke voorzichtigheid geboden.
- Zodra het platform omhoog gaat (er bestaat een zekere tolerantie die van model tot model verschilt) wordt automatisch de veilige rijnsnelheid ingeschakeld (alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn hebben de stabiliteitstests die in overeenstemming met de norm EN280 verricht zijn doorstaan).
- Het rijden met een omhoog staand platform mag alleen gebeuren op vlakke en horizontale terreinen, waarbij gecontroleerd moet worden of er geen gaten of hobbels in het wegdek zitten en waarbij acht geslagen moet worden op de omvang van de machine.



- De achterruijmanoeuvre (in de richting van de vaste wielen) staat niet volledig zicht toe voor de bediener op de bedienerspost. Deze manoeuvre moet dus heel voorzichtig uitgevoerd worden.
- Tijdens het rijden met een omhoog staand platform is het niet toegestaan om horizontale belastingen op het platform uit te oefenen (de medewerkers die zich op het platform bevinden mogen niet aan touwen of kabels enz. trekken.).
- De machine mag niet rechtstreeks voor het vervoer op de weg gebruikt worden. De machine mag ook niet voor het vervoer van goederen gebruikt worden (zie hoofdstuk onder het kopje "Gebruiksbestemming").
- Het is verboden om de machine te verplaatsen als de kasten met de onderdelen niet goed dichtgedaan zijn.
- Het werkgebied moet gecontroleerd worden om vast te stellen dat er geen obstakels of andere gevaren zijn.
- Tijdens het heffen moet bijzonder goed op het gedeelte boven de machine gelet worden om te vermijden dat er iets platgedrukt wordt of dat er ergens tegenaan gebotst wordt.
- Tijdens de verplaatsing moeten de handen in de veiligheidspositie gehouden worden, voor de bediener moeten ze gehouden worden zoals is aangeduid in afbeelding A of B, en voor de vervoerde bediener moeten de handen gehouden worden zoals wordt aangeduid in afbeelding C.



3-2: Handpositie

3.3.3 Werkfases

- De machine is uitgerust met een controlesysteem van de overhelling. Dit systeem zorgt ervoor dat het heffen niet plaats kan vinden indien de machine instabiel staat. Het werk kan pas hervat worden als de machine in een stabiele stand gezet is. Als het rode lampje en de zoemer (deze laatste alleen als het platform opgeheven is) op de bedieningskast op het platform in werking treden, dan betekent dat dat de machine niet goed staat (zie de paragrafen met betrekking tot de “Wijze van gebruik”) en moet het platform weer in de lage stand gebracht worden om het werk te kunnen hervatten. Als het overhellingsalarm inschakelt terwijl het platform omhoog staat is de enige manoeuvre die mogelijk is het platform laten zakken.
- De machine is voorzien van een controlesysteem van de last op het platform. Dit systeem zorgt ervoor dat het platform niet kan bewegen als het platform overbelast wordt. In geval van overbelasting van het reeds opgeheven platform wordt ook de rijmanoeuvre verhinderd. Het platform kan dan pas weer in beweging gesteld worden nadat de overtollige last van het platform verwijderd is. Als het akoestische signaleringssysteem en het rode lampje op de bedieningskast op het platform in werking treden, dan betekent dat dat het platform overbelast is (zie het hoofdstuk “Rood overbelastingswaarschuwinglampje”) en moet de overtollige last van het platform verwijderd worden om het werk te kunnen hervatten.
- De machine is in overeenstemming met de norm EN280 uitgerust met een systeem om het risico van afhakken en verbrijzelen in de hefconstructie te vermijden: de daalbeweging wordt automatisch onderbroken op een punt waarop de verticale afstand tussen de uiteinden van het schaarmechanisme groter is dan 50 mm. In deze toestand attendeert de zoemer op de gevaarlijke situatie door zijn werkingsfrequentie te verhogen. De medewerker die zich op het platform bevindt moet het bedieningselement voor het dalen van het platform loslaten en wachten totdat de zoemer uitgaat (ongeveer 3 seconden), waarna hij de bediening van het dalen weer kan hervatten: de zoemer en het waarschuwinglampje (indien aanwezig) schakelen onmiddellijk met een hogere frequentie dan normaal in, terwijl de beweging ongeveer 1,5 seconde vertraagd wordt. De zojuist beschreven modus wordt bovendien ingeschakeld bij elke bediening van de daalbeweging op een lagere platformhoogte dan waarop het platform automatisch stopt (zie het hoofdstuk “Heffen en dalen”).
- De machine met elektrische aandrijving is uitgerust met een controlesysteem van de laadtoestand van de accu (accubeveiligingssysteem): als de acculading 20% bereikt wordt de medewerker die zich op het platform bevindt op deze toestand geattendeerd doordat het rode lampje gaat knipperen. In deze toestand wordt de hefmanoeuvre verhinderd, de accu moet dus onmiddellijk opgeladen worden.
- Er mag niet over de balustrade van het platform heen geleund worden.
- In ieder geval moet er gecontroleerd worden of er zich behalve de bediener geen andere personen binnen de actieradius van de machine bevinden. Als men zich op het platform bevindt moet men tijdens het verplaatsen van de machine bijzonder goed oppassen dat het personeel dat op de grond staat niet geraakt wordt.
- Tijdens het werken op plaatsen die voor het publiek zijn opengesteld moet de werkzone met hekken of andere adequate signaleringsmiddelen afgezet worden om te voorkomen dat mensen die niet bij het gebruik van de machine betrokken zijn gevaarlijk dicht in de buurt van de mechanismen van de machine komen.
- Zeer slechte weersomstandigheden dienen vermeden te worden en dit geldt met name voor harde wind.
- Het heffen van het platform mag alleen gebeuren als de machine op een stevig en horizontaal terrein staat (wat betreft de snelheid zie volgende hoofdstukken).
- Het rijden met een omhoog staand platform mag alleen gebeuren als het terrein waar men zich op bevindt stevig en horizontaal is.
- Om te voorkomen dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken moet na afloop van de werkzaamheden de sleutel uit het contact gehaald worden en moet de sleutel op een veilige plaats opgeborgen worden.
- Er dient altijd voor gezorgd te worden dat de voor de werkzaamheden benodigde uitrustingen en werktuigen op een stabiele plaats liggen om te vermijden dat zij naar beneden vallen en het personeel dat op grond staat in gevaar kunnen brengen.



Bij de keuze van de plaats waar de wagen opgesteld wordt, wordt geadviseerd om de figuren goed te bekijken op basis waarvan het mogelijk is om de actieradius van het platform vast te stellen (hfst. 2), om mogelijk onverwachts contact met obstakels te voorkomen.

3.3.4 Windsnelheid volgens de SCHAAL VAN BEAUFORT

U kunt de hieronder vermelde tabel gebruiken om de windsnelheid makkelijker in te schatten. Wij herinneren er hierbij aan dat de maximum limiet voor elk machinemodel in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE STANDAARD MACHINES aangegeven is.



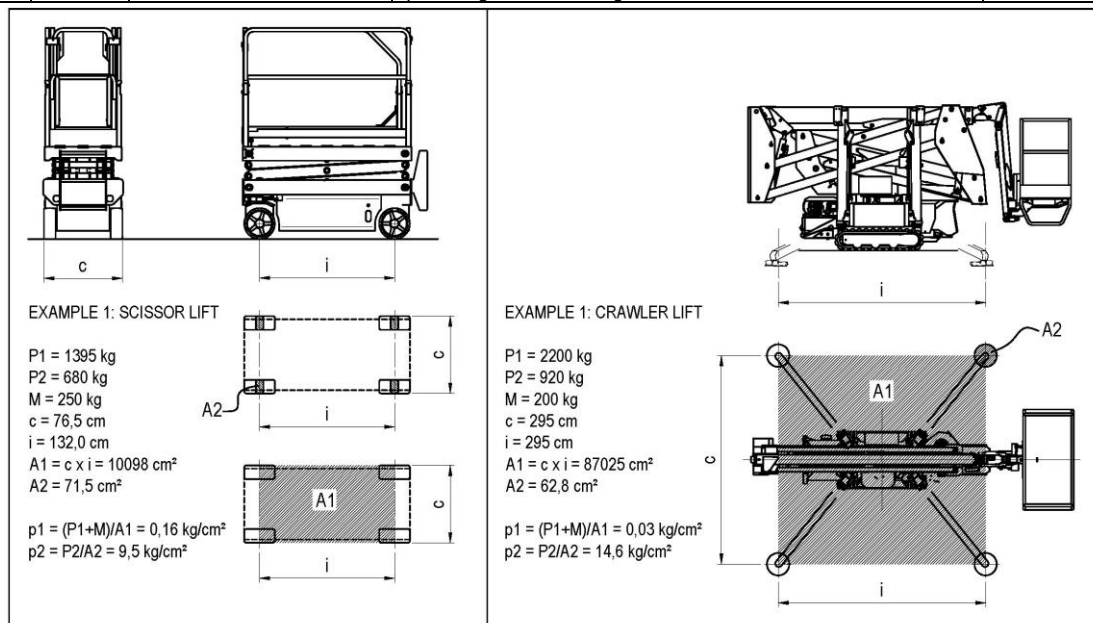
De machines waarvoor de maximum limiet van de windsnelheid 0 m/s is mogen uitsluitend binnen gebruikt worden. Deze machines mogen niet buiten gebruikt worden ook niet als er geen wind is.

Beaufort-nummer	Windsnelheid (km/h)	Windsnelheid (m/s)	Benaming	Uitwerking boven zee	Uitwerking boven land en bij mens
0	0	<0,28	Windstil	Spiegelglad.	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.
1	1-6	0,28-1,7	Zwakke wind	Kleine golfjes, geschubd oppervlak.	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.
2	7-11	1,7-3	Zwakke wind	Kleine, korte golven.	Wind voelbaar in gezicht, weerhanen tonen nu juiste richting, blad ritselt.
3	12-19	3-5,3	Matige wind	Kleine golven, breken, schuimkopjes.	Opwaaiend stof, vlaggen wapperen, spinnen lopen niet meer.
4	20-29	5,3-8	Matige wind	Golven iets langer, veel schuimkoppen.	Papier waait op, haar raakt verward, geen last van muggen meer.
5	30-39	8,3-10,8	Vrij krachtige wind	Matige golven, overal schuimkoppen, af en toe opwaaiend schuim.	Bladeren van bomen ruisen, gekuifde golven op meren en kanalen, vuilbakken waaien om.
6	40-50	10,8-13,9	Krachtige wind	Grotere golven, schuimplekken, vrij veel opwaaiend schuim.	Problemen met paraplu's en hoeden waaien af.
7	51-62	13,9-17,2	Harde wind	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.	Het is lastig tegen de wind in te lopen of te fietsen.
8	63-75	17,2-20,9	Stormachtige wind	Matig hoge golven, schuimstrepen.	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.
9	76-87	20,9-24,2	Storm	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.	Schoorsteenkappen en dakpannen waaien weg, kinderen waaien om, takken breken af, alleen zwaluwen en eenden vliegen nog.
10	88-102	24,2-28,4	Zware storm	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.	Grote schade aan gebouwen, volwassenen waaien om, bomen raken ontworteld, vogels blijven aan de grond.
11	103-117	28,4-32,5	Zeer zware storm	Extreem hoge golven, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.	Grote schade aan bossen.
12	>117	>32,5	Orkaan	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.	Verwoestingen.

3.3.5 Druk op de grond van de machine en draagvermogen van de ondergrond

Alvorens de machine in gebruik te nemen moet de bediener controleren of de ondergrond geschikt is om de belasting en de soortelijke druk die op de grond uitgeoefend wordt met een bepaalde veiligheidsmarge te verdragen. Onderstaande tabel geeft een overzicht van de parameters in kwestie en twee rekenvoorbeelden van de gemiddelde druk op de grond onder de machine en maximum druk onder de wielen of de stempels (p1 en p2).

SYMBOOL	M.E.	BESCHRIJVING	TOELICHTING	FORMULE
P1	Kg	Gewicht van de machine	Geeft het gewicht van de machine weer, met uitzondering van de nominale belasting. Opmerking: De gegevens die vermeld zijn op de plaatjes die op de machine aangebracht zijn moeten altijd aangehouden worden.	-
M	Kg	Nominale belasting	De maximum capaciteit die toegestaan is voor het werkplatform.	-
A1	cm ²	In beslag genomen grondoppervlak	Steunoppervlak op de grond van de machine bepaald door de uitkomst van SPOORBREEDTE x WIELAFSTAND.	$A1 = c \times i$
c	cm	Spoorbreedte	Overdwarse breedte van de machine gemeten aan de buitenkant van de wielen. Of: Overdwarse breedte van de machine gemeten tussen het midden van de stempels.	-
i	cm	Wielafstand	Overlangse lengte van de machine gemeten tussen het midden van de wielen. Of: Overlangse lengte van de machine gemeten tussen het midden van de stempels.	-
A2	cm ²	Wiel- of stempeloppervlak	Steunvlak op de grond van het wiel of de stempel. Het steunvlak op de grond van een wiel moet proefondervindelijk door de bediener vastgesteld worden; het steunvlak op de grond van een stempel hangt af van de vorm van de steunpoot.	-
P2	Kg	Maximum wiel- of stempelbelasting.	Dit is de maximum belasting die door een wiel of een stempel op de grond overgebracht kan worden als de machine zich in de meest ongunstige plaatsings- en belastingstoestand bevindt. Opmerking: De gegevens die vermeld zijn op de plaatjes die op de machine aangebracht zijn moeten altijd aangehouden worden.	-
p1	Kg/cm ²	Gronddruk	Gemiddelde druk die de machine uitoefent op de grond in ruststand en bij nominale belasting.	$p1 = (P1 + M) / A1$
p2	Kg/cm ²	Maximum soortelijke druk	Maximum druk die een wiel of een stempel op de grond uitoefent als de machine zich in de meest ongunstige plaatsings- en belastingstoestand bevindt.	$p2 = P2 / A2$



Hieronder hebben wij een tabel opgenomen waar het draagvermogen van de grond uit blijkt onderverdeeld op basis van het soort ondergrond.

Houd de gegevens die in de specifieke tabellen van elk model staan aan (hoofdstuk 2, TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE STANDAARD MACHINES) om het gegeven met betrekking tot de maximum gronddruk veroorzaakt door elk wiel te ontlenen.



HET IS VERBODEN om de machine te gebruiken als de maximum gronddruk van elk wiel hoger is dan het maximum draagvermogen van het specifieke soort ondergrond waarop men van plan is te gaan werken.

SOORT ONDERGROND	DRAAGVERMOGEN IN kg/cm ²
Niet compacte opgehoogde grond	0 – 1
Modder, turf enz.	0
Zand	1,5
Grind	2
Rulle grond	0
Zachte grond	0,4
Harde grond	1
Half vaste grond	2
Vaste grond	4
Rotsgrond	15 - 30

Deze waarden gelden als richtlijn, dus bij twijfel moet het draagvermogen aan de hand van speciaal onderzoek vastgesteld worden.

In geval van door mensenhanden vervaardigde ondergronden (betonnen vloeren, bruggen enz.) moet bij de maker van de betreffende ondergrond om het draagvermogen gevraagd worden.

3.3.6 Hoogspanningsleidingen

De machine is niet elektrisch geïsoleerd en biedt geen bescherming tegen contact met of nadering van spanningsleidingen. Het is verplicht om een minimum afstand ten opzichte van spanningsleidingen te houden, volgens de geldende normen en op basis van de volgende tabel:

Soort spanningsleidingen	Spanning (KV)	Minimum afstand (m)
Lichtmasten	<1	3
	1-10	3,5
	10 - 15	3,5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Hoogspanningsmasten	>380	15

3.4 Gevaarlijke situaties en/of ongelukken

- Als de bediener tijdens de Controles vóór gebruik of tijdens het gebruik van de machine gebreken vaststelt waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan, moet de machine in een **veilige toestand** gebracht worden (de machine isoleren, een bord aanbrengen) en moet de storing aan de werkgever gemeld worden.
- Als er tijdens het gebruik een ongeluk gebeurt, zonder verwonding van de medewerkers, door een foute manoeuvre (bijv. een botsing) of opgetreden bezwijking van de constructie, moet de machine in een **veilige toestand** gebracht worden (de machine isoleren, een bord aanbrengen) en moet de storing aan de werkgever gemeld worden.
- In geval van ongelukken met verwonding van één of meer medewerkers, moet de medewerker op de grond (of de betrokken medewerker op het platform) het volgende doen:
 - **Onmiddellijk hulp inroepen.**
 - De manoeuvres uitvoeren om het platform naar beneden te halen, **maar alleen als men er zeker van is dat deze de situatie niet verergeren.**
 - De machine in een **veilige toestand** brengen en de storing aan de werkgever melden.

4. INSTALLATIE EN VOORAFGAANDE CONTROLES

De machine wordt geheel gemonteerd geleverd en kan dus alle door de fabrikant voorziene functies op een volkomen veilige manier uitvoeren. Er hoeven geen voorbereidingen getroffen te worden. Om de machine te lossen moet u de aanwijzingen aanhouden die in het hoofdstuk "Hantering en transport" staan vermeld.

De machine moet op een stevige genoeg ondergrond neergezet worden (zie paragraaf 3.3.5) met een lager hellingspercentage dan het maximum toegestane hellingspercentage (zie de technische gegevens onder het kopje "Stabiliteitsgrenzen").

4.1 Zich vertrouwd maken met de machine

Wie van plan is een machine te gebruiken waarvan het gewicht, de hoogte, de breedte, de lengte of het geheel aanzienlijk afwijken van de ontvangen uitvoering, moet zich er eerst mee vertrouwd maken zodat de verschillen overbrugd worden.

Het valt onder de verantwoordelijkheid van de werkgever om te garanderen dat alle medewerkers die werktuigen gebruiken goed opgeleid en getraind zijn om aan de geldende wetgeving betreffende de gezondheid en de veiligheid te voldoen.

4.2 Controles vóór gebruik

Alvorens met de machine te gaan werken dient men kennis te nemen van de aanwijzingen voor het gebruik die in deze handleiding staan en in beknopte vorm op een informatiebord aan boord van het platform.

Er moet gecontroleerd worden of de machine volledig intact is (door middel van een visuele controle) en dienen de plaatjes gelezen te worden waar de gebruiksbependingen van de machine op vermeld staan.

Alvorens de machine in gebruik te nemen moet de bediener altijd controleren of:

- De accu volledig geladen is.
- Het oliepeil tussen de min. en de max. waarde is (terwijl het platform omlaag staat).
- Het terrein waarop men wil werken horizontaal en stevig genoeg is.
- De machine alle manoeuvres op een veilige manier uitvoert.
- De wielen en de rijmotoren op de juiste manier bevestigd zijn.
- De wielen in goede staat verkeren.
- De leuning aan het platform bevestigd zijn en de hekjes met automatisch sluiten zijn.
- De constructie geen zichtbare gebreken vertoont (controleer visueel ook de lasverbindingen van de hefconstructie).
- De instructieplaten goed leesbaar zijn.
- De bedieningselementen zowel van de bedieningspost op het platform als van de noodbedieningspost op de onderwagen goed functioneren, inclusief het "dodemannsysteem".
- De ankerpunten van de tuigen in perfect staat verkeren.
- Het loodzegel op de stekerverbinding voor het overbruggen van de lastcontrole in het vak aan de kant van de kast met het oliereservoir, naast de besturing (ref. figuur 7-10).

De machine mag uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor de machine vervaardigd is.

5. GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Alvorens de machine in gebruik te nemen moet u eerst dit hoofdstuk helemaal lezen.



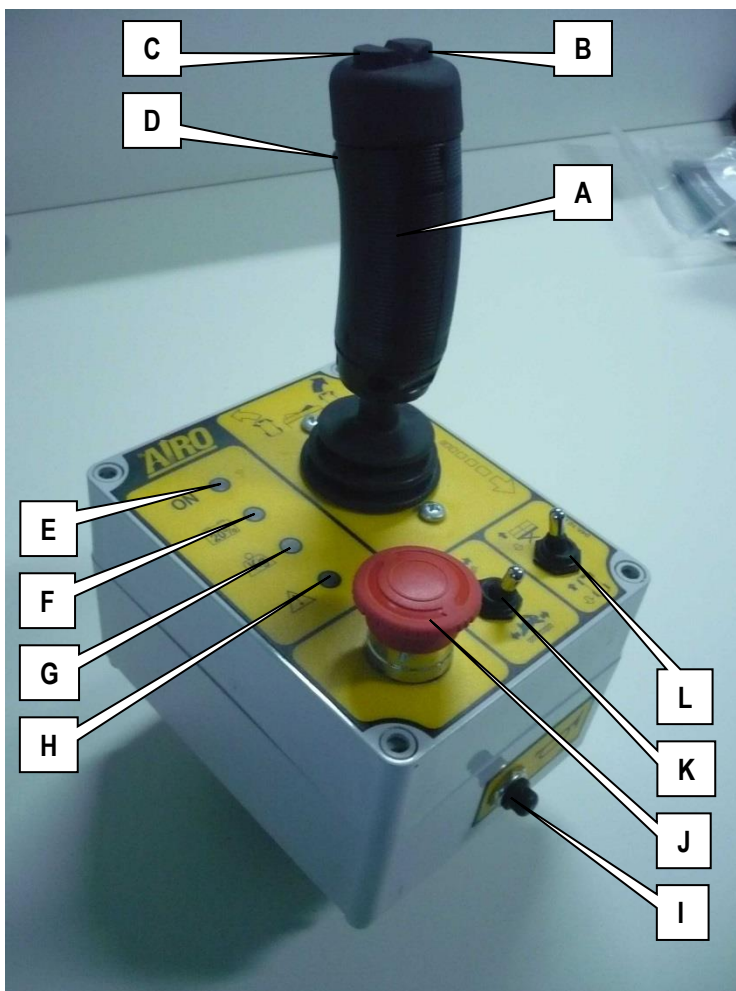
LET OP:

De aanwijzingen die in de volgende paragrafen opgenomen zijn moeten uitsluitend in acht genomen worden en de veiligheidsvoorschriften die zowel in de volgende als in de vorige paragrafen staan vermeld moeten opgevolgd worden. De volgende paragrafen moeten aandachtig doorgelezen worden om inzicht te krijgen in zowel de wijze waarop de machine gestart en gestopt moet worden als alle functies die vervuld kunnen worden en de manier waarop zij gebruikt moeten worden.

5.1 Bedieningspaneel op het platform

De bedieningspost bevindt zich op het platform. De bedieningspaneel is aan de rechte reling bevestigd en dient om:

- De machine aan / uit te zetten.
- De werksfunctie te kiezen (heffen/dalen of verplaatsen).
- Het platform tijdens de normale werkfasen te verplaatsen.
- Enkele werkingsparameters te zien (alarmen, werking dodemansinrichting enz.).



- A. Proportionele bedieningshendel (joystick) voor de rijmanoeuvre en om het platform te heffen of te laten zakken
- B. Schakelaar stuurbeweging naar "RECHTS"
- C. Schakelaar stuurbeweging naar "LINKS"
- D. Schakelaar "man aanwezig"
- E. Waarschuwinglampje bedieningspost werkzaam
- F. Waarschuwinglampje accu leeg
- G. Waarschuwinglampje overbelasting op platform
- H. Waarschuwinglampje gevaar vanwege instabiliteit of storing aan elektrische installatie
- I. Claxonschakelaar
- J. Noodstop (stop)
- K. Keuzeschakelaar rijnsnelheid (hazenstand/slakkenstand)
- L. Keuzeschakelaar manoeuvre (rijden of heffen/laten zakken).

5-1: Bedieningspaneel op het platform

Alle bewegingen (met uitzondering van de stuurbeweging) worden bediend door middel van proportionele bedieningshendels (joysticks); het is dus mogelijk om de snelheid waarop een bepaalde beweging uitgevoerd wordt aan te passen al naar gelang de mate waarin de betreffende bedieningshendel verplaatst wordt (behalve de daalbeweging die door zwaartekracht plaatsvindt). Om heftige schokken tijdens de bewegingen te vermijden adviseren wij om de proportionele bedieningshendels trapsgewijs te bedienen.

Uit veiligheidsoverwegingen moet om de machine te kunnen bedienen de schakelaar "man aanwezig" **D** die aan de voorkant van de proportionele bedieningshendel aangebracht is ingedrukt worden alvorens de betreffende joystick te bedienen. Zodra de schakelaar "man aanwezig" losgelaten wordt op het moment dat er een manoeuvre uitgevoerd wordt, stopt de beweging onmiddellijk. Om de manoeuvre te kunnen hervatten moet de joystick losgelaten worden en moet de hierboven beschreven volgorde opnieuw uitgevoerd worden.



LET OP:

Als de schakelaar "man aanwezig" langer dan 10 seconden ingedrukt gehouden wordt zonder dat er manoeuvres verricht worden wordt de bedieningspost onwerkzaam gemaakt. Deze toestand wordt gesignaleerd aan de hand van het feit dat de groene led (E) uit is. Om het werk met de machine te kunnen hervatten moet de dodemansschakelaar losgelaten worden en daarna opnieuw ingedrukt worden. Dan gaat de groene led (E) continu branden en zijn alle bedieningselementen gedurende de volgende 10 seconden werkzaam.

5.1.1 Rijden en sturen



Alvorens de machine op de een of andere manier te verplaatsen moet eerst nagegaan worden of er zich geen personen in de buurt van de machine bevinden en moet er in ieder geval uiterst voorzichtig te werk gegaan worden.



Het is verboden om met een omhoog staand platform te rijden als de machine zich niet op een ondergrond bevindt die vlak en stevig genoeg is en waar geen gaten en hobbels in zitten.

De bedieningselementen die gebruikt moeten worden om de machine te verplaatsen zijn (zie figuur 5-1):

- | | |
|--|----------|
| ▪ <u>Bedieningshendel (joystick)</u> | <u>A</u> |
| ▪ <u>Keuzeschakelaar manoeuvre (rijden of heffen/laten zakken)</u> | <u>L</u> |
| ▪ <u>Schakelaar stuurbeweging naar "RECHTS"</u> | <u>B</u> |
| ▪ <u>Schakelaar stuurbeweging naar "LINKS"</u> | <u>C</u> |
| ▪ <u>Keuzeschakelaar rijsnelheid (hazenstand/slakkenstand)</u> | <u>K</u> |
| ▪ <u>Schakelaar "man aanwezig"</u> | <u>D</u> |

Om met de machine te kunnen gaan rijden moeten onderstaande handelingen op volgorde uitgevoerd worden:

- Stel met de keuzeschakelaar **L** de stand "rijden" in.
- Druk de dodemansschakelaar **D** in (het feit dat de schakelaar ingedrukt is wordt gesignaleerd aan de hand van de groene led **E** die continu gaat branden).
- Bedien binnen 10 seconden nadat de groene led continu is gaan branden de bedieningshendel **A** en duw de hendel naar voren om vooruit te rijden of naar achteren om achteruit te rijden en houd daarbij de schakelaar "man aanwezig" de hele duur van de manoeuvre ingedrukt.

Door de snelheidskeuzeschakelaar **K** te bedienen is het mogelijk om twee verschillende rijsnelheden in te stellen:

- Een lage snelheid door de keuzeschakelaar op de "slakkenstand" te zetten.
- Een hoge snelheid door de keuzeschakelaar op de "hazenstand" te zetten.

Om te sturen moet u de stuurschakelaar **B** of **C** bedienen en tegelijkertijd op de dodemansschakelaar **D** drukken; door op schakelaar **B** te drukken wordt de stuurbeweging naar rechts verkregen; door op de schakelaar **C** te drukken wordt de stuurbeweging naar links verkregen.

Opmerking:

Om de maximum rijsnelheid te bereiken moet u de snelheidskeuzeschakelaar **K** op de stand "hazengang" zetten en de proportionele bedieningshendel **A** bedienen.

Om tegen steile hellingen op te kunnen rijden en van steile hellingen af te kunnen rijden (bijv. tijdens het laden/lossen van de machine in/uit de laadbak van een vrachtwagen) moet u de snelheidskeuzeschakelaar **K** op de stand "slakkengang" zetten en de bedieningshendel **A** bedienen.

Als het platform omhoog staat wordt automatisch de veiligheidsrijsnelheid ingesteld onafhankelijk van de stand van de snelheidskeuzeschakelaar **K**.

5.1.2 Rijden met bediener op de grond

Als de noodzaak zich voordoet om rijbewegingen niet vanuit de van tevoren bepaalde bedieningspost op het platform uit te voeren (bijv. om door doorgangen heen te rijden waarvan de doorrijhoogte te beperkt is in verband met de hoogte van de machine) kan de volgende procedure toegepast worden:

- Laat het platform volledig zakken.
- Demonteer de bedieningskast op het platform.
- Demonteer de relingen indien nodig of klap ze in om de hoogte van de machine nog meer te beperken.
- Stel de lage rijsnelheid in ("slakkenstand")
- Voer de bewegingen uit en houd een veiligheidsafstand van minimaal 1 meter van de machine aan.
- Let op de richting van de rij- en stuurbeweging en denk eraan dat de aanwijzingen op de "bedieningskast op het platform" verwijzen naar de van tevoren bepaalde positie (gebonden aan de relingen).



HET IS VERBODEN

om vanaf de grond hef-/daalmanoeuvres met behulp van de "bedieningskast op het platform" uit te voeren.

5.1.3 Platform heffen en laten zakken

De bedieningselementen die gebruikt moeten worden om het platform te heffen of te laten zakken zijn (zie **FIGUUR 5-1**):

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| ▪ <u>bedieningshendel (joystick)</u> | <u>A</u> |
| ▪ <u>manoeuvrekuzeschakelaar</u> | <u>L</u> |
| ▪ <u>schakelaar "man aanwezig"</u> | <u>D</u> |

Om het platform te heffen of te laten zakken moeten de volgende handelingen op volgorde uitgevoerd worden:

- Stel met de keuzeschakelaar **L** de stand "heffen/dalen" in.
- Druk de dodemansschakelaar **D** in (het feit dat de schakelaar ingedrukt is wordt gesignaleerd aan de hand van de groene led **E** die continu gaat branden).
- Bedien binnen 10 seconden nadat de groene led **E** continu is gaan branden de bedieningshendel **A** en duw de hendel naar voren om het platform te heffen of naar achteren om het platform te laten zakken en houd daarbij de schakelaar "man aanwezig" **D** de hele duur van de manoeuvre ingedrukt.

De daalbeweging vindt op een vaste snelheid plaats.

OPMERKING:

De machine is in overeenstemming met de norm EN280: uitgerust met een systeem om het risico van afhakken en verbrijzelen in de hefconstructie te vermijden:

De daalbeweging wordt automatisch onderbroken op een punt waarop de verticale afstand tussen de uiteinden van het schaarmechanisme groter is dan 50 mm. In deze toestand attendeert de zoemer op de gevaarlijke situatie door zijn werkingsfrequentie te verhogen. De medewerker die zich op het platform bevindt moet het bedieningselement voor het dalen van het platform loslaten en wachten tot de zoemer uitgaat (ongeveer 3 seconden), waarna hij de bediening van het dalen weer kan hervatten, die wordt uitgevoerd met dezelfde modaliteit: het geluidssignaal en de melder (waar aanwezig) worden onmiddellijk en met een hogere frequentie geactiveerd, en de beweging wordt met ongeveer 1,5 seconde vertraagd.

De net beschreven modaliteit wordt bovendien geactiveerd bij elke bediening van de daling op een hoogte van het platform die lager is dan die van de automatische stop.

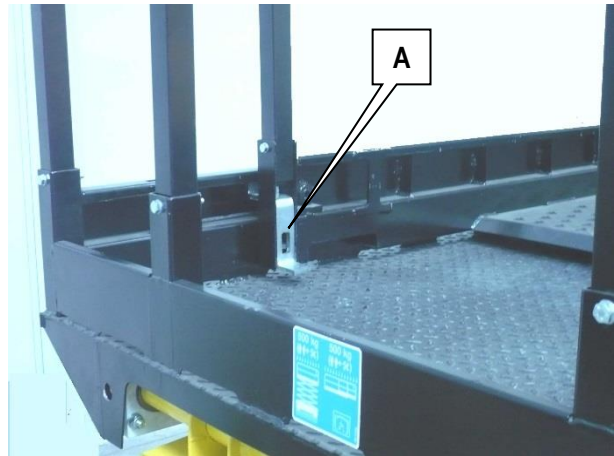


Alvorens de machine op de een of andere manier te **HEFFEN** of te **ZAKKEN** moet gecontroleerd worden of er zich personen in de buurt van de machine bevinden en moet er in ieder geval met de grootst mogelijke voorzichtigheid gehandeld worden.

5.1.4 Met de hand uitschuiven van het platform

Het uitschuiven van het beweegbare platform gebeurt met de hand. Om het beweegbare platform uit te schuiven moet u (Afb. 5-2):

- Het borgpedaal **A** intrappen.
- Met de hand tegen het platform aan duwen door op het schuine gedeelte van de relingen te drukken en het pedaal **A** ingetrapt houden.
- Het pedaal **A** ter hoogte van één van de sleufgaten die aangebracht zijn loslaten al naargelang hoe ver u het platform wilt uitschuiven.
- Controleren of het borgpedaal **A** inderdaad in het sleufgat gegaan is om er zeker van te zijn dat het beweegbare platform vergrendeld is.



5-2: Borgpedaal voor het uitschuiven van het beweegbare platform

5.1.5 Overige functies van het bedieningspaneel op het platform

5.1.5.1 Handbediende claxon

I – figuur 5-1 : De claxon dient om erop te attenderen dat de machine verplaatst wordt. U kunt de claxon met de hand in werking stellen door op knop I te drukken.

5.1.5.2 Noodstopzetting

J - Figuur 5-1: Door op de rode **STOP** knop te drukken worden alle bedieningsfuncties van de machine onderbroken en slaat de verbrandingsmotor af. U kunt de normale functies weer instellen door deze knop een kwartslag met de wijzers van de klok mee te draaien (rechtsom).

5.1.5.3 Groen lampje, bedieningspost werkzaam

E - Figuur 5-1: Het lampje knippert als de machine aan is. Als de bedieningspost vanuit het platform gekozen is en dit lampje knippert dan zijn de bedieningselementen niet werkzaam omdat de schakelaar "man aanwezig" **D** niet ingedrukt is of langer dan 10 seconden ingedrukt is geweest zonder dat er een manoeuvre uitgevoerd is.

Het lampje brandt continu als de machine aan is en de schakelaar "man aanwezig" **D** sinds een kortere tijd dan 10 seconden ingedrukt is. Als de bedieningspost op het platform gekozen is dan zijn alle bedieningen werkzaam (tenzij er andere signaleringen zijn).

5.1.5.4 Rood lampje, accu leeg

F - Figuur 5-1: Het lampje knippert als de accu slechts 20% geladen is. In deze toestand wordt de hefmanoeuvre onwerkzaam gemaakt. De accu moet meteen opgeladen worden.

5.1.5.5 Rood lampje, overbelasting

G - Figuur 5-1: Het lampje knippert en de alarmzoemer wordt ingeschakeld als het platform meer dan 20% dan het nominale draagvermogen overbelast wordt. Als het platform omhoog staat is de machine volledig geblokkeerd. Als het platform omlaag staat zijn de rij-/stuurmanoeuvres wel mogelijk, maar wordt de hefmanoeuvre verhinderd. De overtollige last moet verwijderd worden om de machine weer te kunnen gebruiken.

Het lampje knippert snel en de alarmzoemer wordt ingeschakeld vanwege een storing aan het controlesysteem van de last op het platform. Als het platform omhoog staat is de machine volledig geblokkeerd.

5.1.5.6 Rood lampje, gevaar vanwege instabiliteit of rijbeweging niet mogelijk

H - Figuur 5-1: Dit lampje brandt continu en het akoestische alarm gaat af als de machine zich in een precare stand bevindt, d.w.z. niet helemaal vlak ten opzichte van het terrein. De hefmanoeuvre (en de rijmanoeuvre als het platform omhoog staat) kan niet voortgezet worden. Om de machine verder te kunnen gebruiken moet u het platform volledig laten zakken en ervoor zorgen dat de machine stabiel komt te staan. Of, bij opgeheven platform, als één of beide kantelbeveiligingsleden niet omlaag gedaan zijn is de bediening van de rijbeweging niet mogelijk.

5.2 Bedieningspost vanaf de grond

De bedieningspost vanaf de grond is aangebracht op de onderwagen (zie het hoofdstuk "Plaats van de onderdelen") en dient om:

- De machine aan / uit te zetten.
- De bedieningspost te kiezen (vanaf de grond of op het platform).
- Het platform in geval van nood te bedienen.
- Enkele werkingsparameters te zien (werkuren, laadniveau van de accu enz.).



HET IS VERBODEN

De bedieningspost vanaf de grond als werkpost te gebruiken als er zich personeel op het platform bevindt.

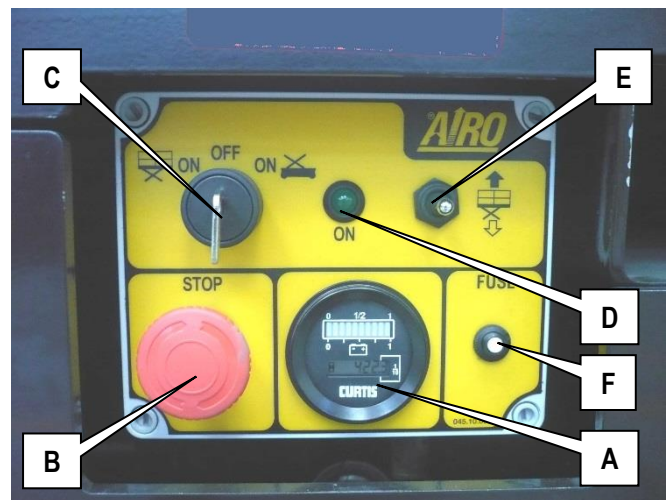


Gebruik de bedieningselementen vanaf de grond alleen om de machine aan/uit te zetten, om de bedieningspost te kiezen of in noodgevallen om het platform omlaag te doen.



De sleutel mag uitsluitend aan bevoegden overhandigd worden en de reservesleutel moet op een veilige plaats opgeborgen worden.
Na afloop van het werk moet de hoofdsleutel er altijd uit gehaald worden.

- A. Urenteller / accubeveiligingsvoltmeter
- B. Noodstopknop STOP
- C. Hoofdstartsleutel / keuze bedieningspost
- D. Waarschuwinglampje bedieningspost werkzaam
- E. Hendel platform omhoog/omlaag
- F. Zekering
- G. Akoestische melder bewegingen



5-3: Bedieningskast vanaf de grond

5.2.1 Urenteller / accubeveiligingsvoltmeter (A)

De urenteller geeft weer de totale werkingsuren van de elektrische pomp. De daalbeweging van het platform vindt door zwaartekracht plaats en hiervoor hoeft de elektrische pomp niet ingeschakeld te worden; de tijd die dus in beslag genomen wordt voor deze manoeuvre, wordt dus niet meegeteld door de urenteller.

De functie van de accubeveiligingsvoltmeter dient om de accu te beschermen tegen een te grote ontlading. Als de accu een ontladingsniveau van 20% bereikt heeft attendeert het systeem de medewerker die zich op de machine bevindt op deze toestand doordat de rode led knippert (zoals hiervoor beschreven). De hefmanoeuvre wordt verhinderd en het is verplicht om de accu op te laden. Op de bedieningspost vanaf de grond wordt de toestand van de lege accu op de volgende manier gesignaleerd:

- De laatste twee leds aan de linkerkant knipperen om beurten als de aanwijzer een ronde vorm heeft.
- Alleen de laatste twee blokjes zijn aan als de aanwijzer een LCD-scherm is.

5.2.2 Noodstopknop (B)

Door op deze knop te drukken wordt de machine volledig uitgeschakeld. Door de knop een kwartslag (met de wijzers van de klok mee = rechtsom) te draaien is het mogelijk om de machine aan te zetten met behulp van de hoofdsleutel.

5.2.3 Hoofdstartsleutel / keuze van de bedieningspost (C)

De hoofdsleutel op de bedieningspost vanaf de grond dient om:

- De machine aan te zetten en één van de beide bedieningsposten te kiezen:
 - De bediening vanaf het platform wordt geactiveerd als de sleutelschakelaar op het symbool "platform" gedraaid is. Stabiele stand van de sleutel met mogelijkheid om de sleutel eruit te halen.
 - De bediening vanaf de grond wordt geactiveerd (voor manoeuvres in geval van nood) als de sleutelschakelaar op het symbool wagen gedraaid is. Stand waarin de sleutel vastgehouden moet worden. Als de sleutel losgelaten wordt dan wordt de machine uitgeschakeld.
- De stuurstromkringen uit te schakelen door de schakelaar op de stand OFF te draaien; Stabiele stand van de sleutel met mogelijkheid om de sleutel eruit te halen.

5.2.4 Waarschuwingslampje bedieningspost werkzaam (D)

Als het groene lampje brandt dan betekent dat dat de machine ingeschakeld is en dat de bedieningspost vanaf de grond werkzaam is (de hoofdsleutel (C) moet in de stand "wagen" gehouden worden).

5.2.5 Hendel platform heffen/zakken (E)

Met deze hendel is het mogelijk om het platform te heffen of te laten zakken. Dit bedieningselement functioneert alleen als de keuzeschakelaar van de bedieningspost op de stand "ON" naar beneden staat (bedieningspost vanaf de grond ingesteld). Wij herinneren u eraan dat de bedieningselementen vanaf de grond alleen dienen om het platform in geval van nood te bewegen en niet voor andere doeleinden gebruikt mogen worden.

5.2.6 Akoestische melder bewegingen

De machine is uitgerust met een bewegingszoemer die op de volgende manieren in werking treedt:

- Altijd met een intermitterend geluidssignaal met een frequentie van ongeveer 2 seconden om op alle manoeuvres van de machine te attenderen.
- Met een intermitterend geluidssignaal met een frequentie van om de 0,5 seconde om op het gevaar van opgesloten raken in de hefconstructie tijdens het laatste gedeelte van de daalmanoeuvre te attenderen (zie de paragraaf "Platform heffen/zakken").

5.3 Betreden van het platform

De "toegangsstand" is de enige stand waarin het mogelijk is voor personen om op of van het platform af te stappen en voor materiaal om het materiaal erop te leggen en eraf te halen. De "toegangsstand" tot het werkplatform is de **volledig omlaag** gezette configuratie.

Om toegang te krijgen tot het platform (figuur 5-4) moet u:

- De ladder **A** beklimmen en u aan de sporten en de stijlen van de ladder of de stijlen van de ingangsureling vasthouden.
- De stang **B** omhoog doen en goed op het platform gaan staan.

Controleer als u eenmaal op het platform staat of de stang weer omlaag gegaan is en de toegang afgesloten is. Zodra u het platform betreden heeft moet u het veiligheidstuig aan de daarvoor bestemde haken vastmaken.



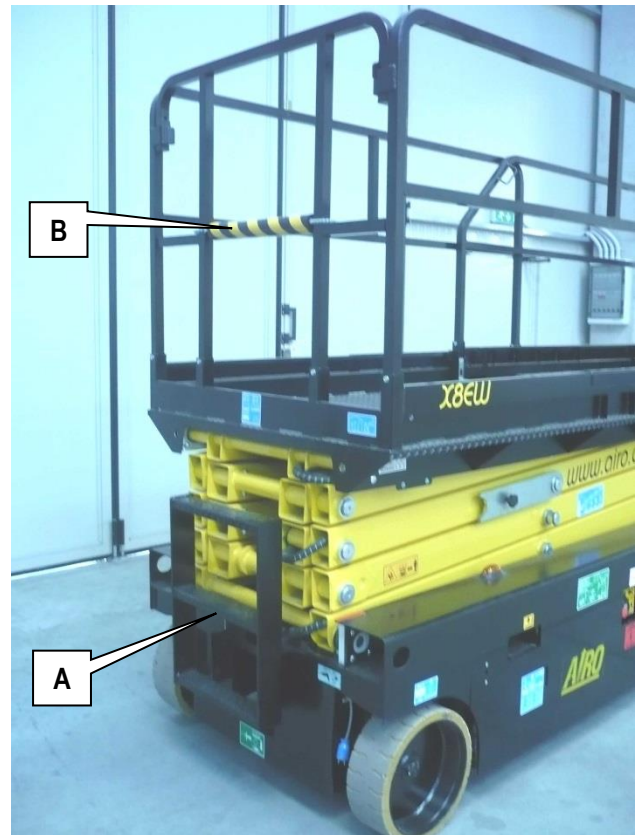
Om het platform te betreden mag u uitsluitend gebruik maken van de middelen waarmee het platform uitgerust is. Houd tijdens het op- en afstappen van het platform uw blik altijd naar de machine toe gericht en houd u zich aan de toegangsrelingen vast.



HET IS VERBODEN de sluitstang vast te zetten zodat de toegang tot het platform open blijft.



HET IS VERBODEN Het werkplatform te verlaten of te betreden als het platform niet in de van tevoren bepaalde stand voor het betreden of het verlaten ervan staat.



5-4: Positie voor betreden/verlaten van platform

5.4 Inwerkingstelling van de machine

Om de machine in werking te stellen moet de bediener:

- De stopknop van de bedieningspost vanaf de grond ontgrendelen door de knop een kwartslag met de wijzers van de klok mee te draaien (rechtsom).
- Aan de hoofdsleutel van de bedieningspost vanaf de grond draaien en op de stand "platform" zetten.
- De start sleutel eruit halen en aan de degene overhandigen die verantwoordelijk is voor en geïnstrueerd is ten aanzien van het gebruik van de noodbedieningselementen en die zich op de grond bevindt.
- Op het platform gaan staan.
- De stopknop op de bedieningskast op het platform (zie de vorige paragrafen) ontgrendelen.

Nu is het al mogelijk om de verschillende functies te vervullen waarbij de aanwijzingen die in de vorige paragrafen staan stipt in acht genomen moeten worden.



Om de machine in werking te kunnen stellen moet de acculader van het elektriciteitsnet afgekoppeld zijn (zie de paragraaf 7.4.3). Als de acculader ingeschakeld is, is de machine uitgeschakeld en kan de machine niet ingeschakeld worden.

5.5 Stopzetting van de machine

5.5.1 Normale stopzetting

Als tijdens het normale gebruik van de machine de bedieningselementen losgelaten worden stopt de manoeuvre. De stopzetting vindt op een in de fabriek afgestelde tijd plaats waardoor een soepele remwerking mogelijk is.

5.5.2 Noodstopzetting

Indien de omstandigheden dit vereisen kan de bediener alle functies van de machine zowel op het platform als vanaf de bedieningskast vanaf de grond onmiddellijk stopzetten.

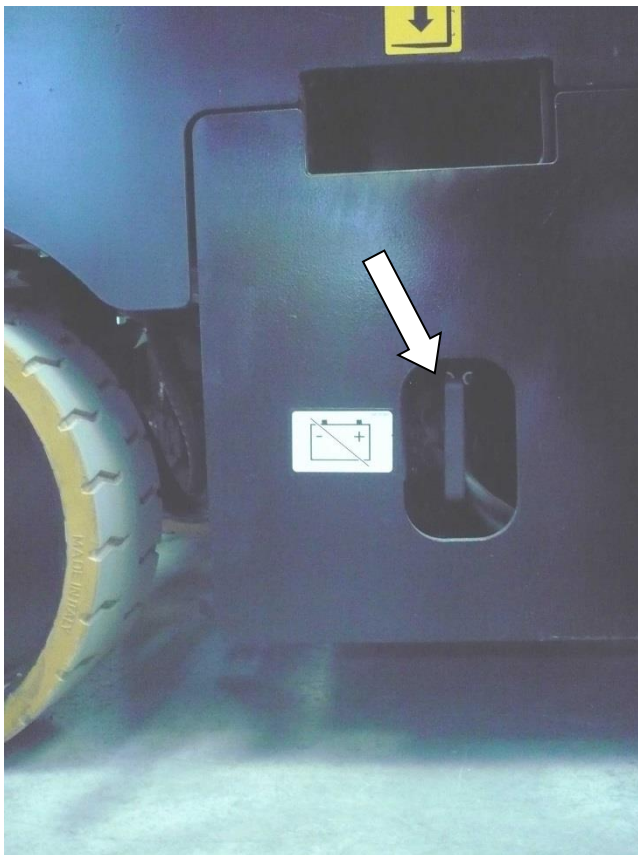
door vanuit de bedieningspost op het platform op de paddestoelknop op de bedieningskast te drukken wordt de machine uitgeschakeld;

Vanaf de bedieningspost vanaf de grond:

- Door op de stopknop van de bedieningspost vanaf de grond te drukken wordt de machine uitgeschakeld.
- Door de vermogensconnector (figuur 5-5) (aan de kant van de accu's) uit te trekken wordt de stroomvoorziening naar de machine uitgeschakeld (onderbreking van de vermogensstroomkring).

Om het werk te kunnen hervatten moet:

- Draai vanuit de bedieningspost op het platform de stopknop een kwartslag met de wijzers van de klok mee (naar rechts).
- Draai vanuit de bedieningspost vanaf de grond de stopknop van de bedieningspost vanaf de grond een kwartslag en steek de connector er helemaal in om de stroomvoorziening naar de machine te herstellen.



5-5: Vermogensconnector serie "X"



Vermogensconnector serie "XS E RESTYLING"

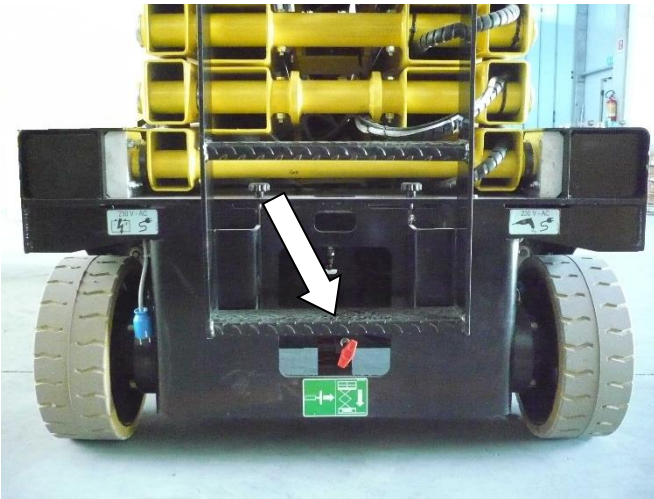
5.6 Handmatig nooddaalsysteem



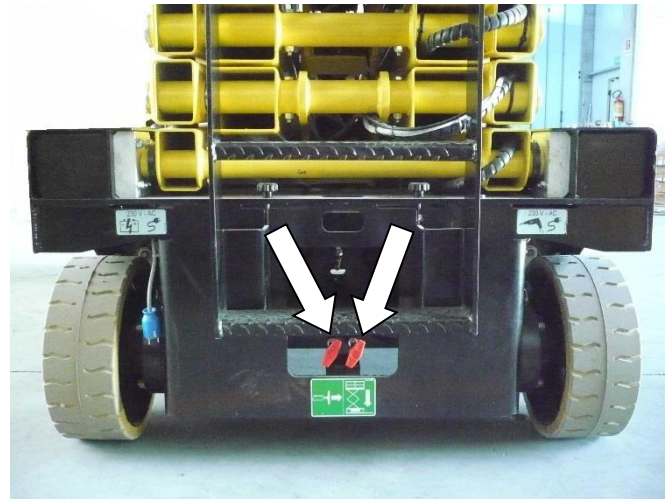
HET IS VERBODEN

om het bedieningselement van de handmatige nooddaalbeweging te gebruiken om het platform in overbelaste toestand te laten zakken.

5.6.1 Handmatig nooddaalsysteem Standaard bedieningselement



5-6: Handmatig nooddaalsysteem met één knop



5-7: Handmatig nooddaalsysteem met twee knoppen

In geval van defecten aan de elektrische of de hydraulische installatie moet u om de handmatige nooddaalbeweging te kunnen uitvoeren moet u de knop die op de figuur aangegeven is uittrekken (figuur 5-6).

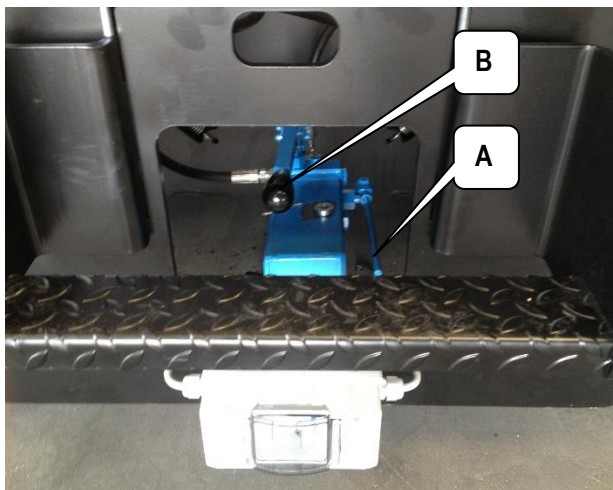
Indien er twee knoppen aanwezig zijn moeten zij beide bediend worden op de volgorde die aangegeven is op het plaatje (figuur 5-7).

Attentie, de noodbediening kan op elk gewenst moment onderbroken worden door de knop los te laten.

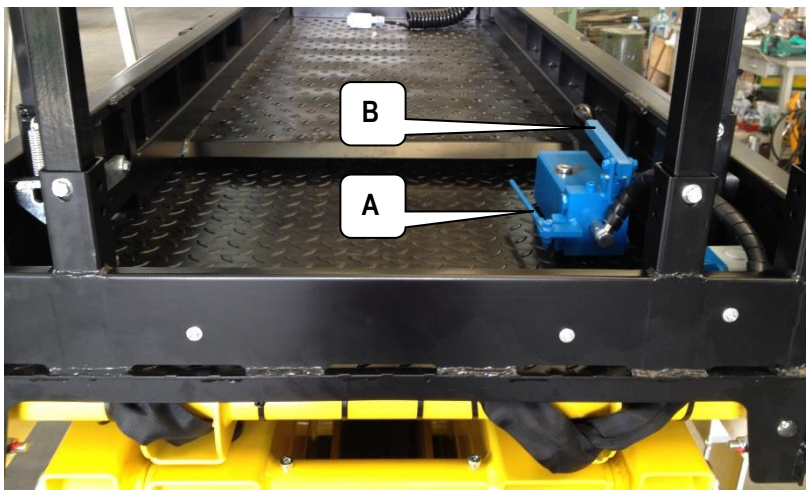


Deze functie mag alleen in geval van nood toegepast worden als er geen drijfkracht is.

5.6.2 Handmatig nooddaalsysteem Optionele bediening met handpomp



5-8: Handmatige daling vanaf de grond



5-9: Handmatige daling van het platform

De machines kunnen op verzoek voorzien worden met een dubbele bediening voor de nooddaling vanaf de grond en vanaf het platform. De handpomp, die zich op het platform bevindt, wordt beschermd met een metalen plaat die op het vlak van het platform is bevestigd met behulp van twee geschroefdrade knoppen. Om de handpomp te kunnen gebruiken, moet dus eerst de bescherming verwijderd worden.

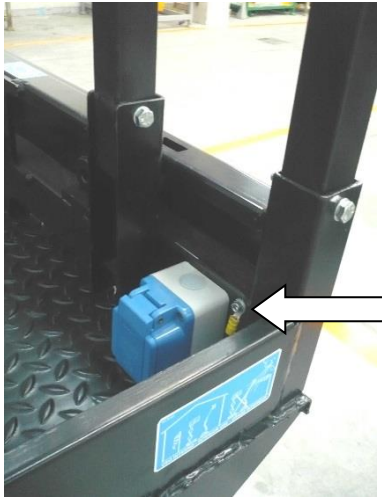
In geval van een defect van het platform of aan de hydraulische installatie, kan de nooddaling uitgevoerd worden door de zijdelingse hendel **A** ingedrukt te houden en de bovenste hendel **B** te activeren. Het kan zijn dat de hendel **B** van de handpomp herhaaldelijk moet geactiveerd worden voordat het platform begint te dalen.

Attentie, de noodbediening kan op elk gewenst moment onderbroken worden door de de hendel aan de zijkant **A** los te laten.

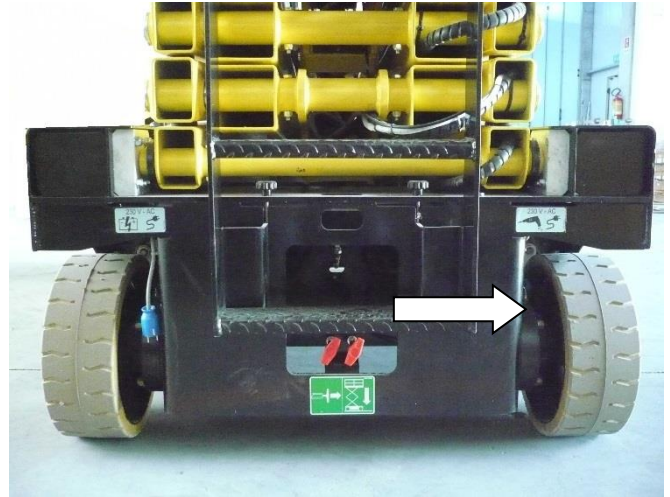


Deze functie mag alleen in geval van nood toegepast worden als er geen drijfkracht is.

5.7 Aansluiting voor werktuigen (optie)



5-10: Contactdoos op hoogte



5-11: Aansluitstekker elektrische leiding

Om de bediener de mogelijkheid te bieden om de benodigde werktuigen te kunnen gebruiken om de nodige werkzaamheden vanaf het werkplatform te kunnen verrichten, is er een contactdoos aanwezig waardoor de aansluiting ervan op een wisselstroomleiding (AC) van 230V mogelijk is.

Om de stroomleiding te activeren (zie de afbeelding hiernaast) moet u een kabel die aangesloten is op het elektriciteitsnet van 230V A.C. 50 Hz voorzien van alle beveiligingen op basis van de geldende bepalingen op dit gebied met de stekker verbinden.

De contactdozen en stekkers die op de standaard machines toegepast zijn voldoen aan de EG-normen en kunnen dus binnen de Europese Unie gebruikt worden. Op aanvraag kunnen er contactdozen en stekkers geleverd worden die aan andere landelijke voorschriften of aan speciale eisen voldoen.

De aansluiting moet tot stand gebracht worden op een elektriciteitsnet dat de volgende kenmerken heeft:

- **Voedingsspanning 230V ± 10%**
- **Frequentie 50÷60 Hz**
- **Deugdelijke geaard.**
- **De door de wettelijke voorschriften voorgeschreven beveiligingen aanwezig en goed functionerend**
- **Voor de aansluiting op het elektriciteitsnet mogen geen langere verlengsnoeren dan 5 meter gebruikt worden.**
- **Er moet een elektrische kabel met een geschikte doorsnede gebruikt worden (min. min. 3x2.5 mm²).**
- **Er mogen geen opgerolde kabels gebruikt worden.**



5.8 Na afloop van het werk

Nadat u de machine volgens de aanwijzingen die in de vorige paragrafen opgenomen zijn stilgezet heeft:

- De machine altijd in de ruststand te zetten (platform volledig omlaag gezet).
- Op de stopknop op de bedieningskast vanaf de grond drukken.
- De sleutels uit het contactslot te halen om te voorkomen dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- De accu op te laden zoals beschreven in de paragraaf met betrekking tot het onderhoud.

6. HANTERING EN TRANSPORT

6.1 Hantering

Om de machine tijdens normaal gebruik te hanteren moet u de aanwijzingen die in het hoofdstuk "GEBRUIKSAANWIJZING" in de paragraaf "Rijden en sturen" staan raadplegen".

Met het platform volledig naar beneden gebracht (of tot op een hoogte bepaald in functie van verschillende eisen, maar dan wel na de uitvoering testen) is het mogelijk om de machine te verplaatsen (slepen) met verschillende snelheden die door de gebruiker naar wens kunnen ingesteld worden.

Wanneer het platform naar boven gaat en een zekere hoogte overschrijdt kunnen de neergelaten machines met anti-omkeersledes zich met een beperkte snelheid verplaatsen (automatisch), tot met de hoogte aangeduid in hoofdstuk "Technische gegevens".

Het is dus belangrijk om te controleren of de kantelbeveiligingsleden goed functioneren en dat er zich geen voorwerpen in de actieradius van het mechanisme bevinden.

LET OP:



De rijmanoeuvre met een omhoog staand platform kan gereguleerd zijn door verschillende beperkingen al naar gelang het land waarin gewerkt wordt. Informeer over de wettelijke beperkingen met betrekking tot deze manoeuvre bij de instanties voor de bescherming van de gezondheid van werknemers op de arbeidsplaats.



Het is absoluut verboden om te gaan rijden terwijl het platform omhoog staat op terreinen die niet horizontaal, stevig en vlak zijn.



Alvorens de machine op de een of andere manier te verplaatsen moet eerst nagegaan worden of er zich geen personen in de buurt van de machine bevinden en moet er in ieder geval uiterst voorzichtig te werk gegaan worden.



De achterrautrijmanoeuvre (in de richting van de vaste wielen) staat niet volledig zicht toe voor de bediener op de bedienerspost. Deze manoeuvre moet dus heel voorzichtig uitgevoerd worden.



Telkens voordat de machine verplaatst wordt moet altijd nagegaan worden of eventuele verbindingsstekkers uit het voedingspunt gehaald zijn.



Er dient gecontroleerd te worden of er geen gaten of hobbels in het wegdek zitten en er dient acht geslagen te worden op de omvang van de machine.



Indien tijdens de sleepprocedure met opgeheven platform (sledes naar beneden en veiligheidssnelheid ingeschakeld) de machine een drempel of gat tegenkomt, zal zij op één of beide sledes steunen, zonder dat er een gevaar bestaat voor de operator.

Nu kan het gebeuren dat als u het platform volledig laat zakken en als beide rijwielen van de grond geheven zijn de machine niet uit zichzelf uit de blokkeerstand kan komen. Dan moet de noodstoppprocedure toegepast worden (zie de par. "Noodstoppprocedure").



Gebruik de machine niet om andere voertuigen te slepen.



Tijdens het rijden met een omhoog staand platform is het niet toegestaan om horizontale belastingen op het platform uit te oefenen (de medewerkers die zich op het platform bevinden mogen niet aan touwen of kabels enz. trekken).

6.2 Transport

Om de machine naar andere werkplekken te vervoeren moeten de hieronder vermelde aanwijzingen opgevolgd worden. Gezien de afmetingen van sommige modellen adviseren wij u om alvorens de machine te vervoeren informatie in te winnen over de omvangbeperkingen die in uw land gelden voor wegverkeer.



Alvorens de machine te transporteren moet de machine uitgeschakeld worden en moeten de sleutels uit het contactslot gehaald worden. Er mag zich niemand in de buurt of op de machine bevinden om risico's die gepaard gaan met plotselinge bewegingen te vermijden.

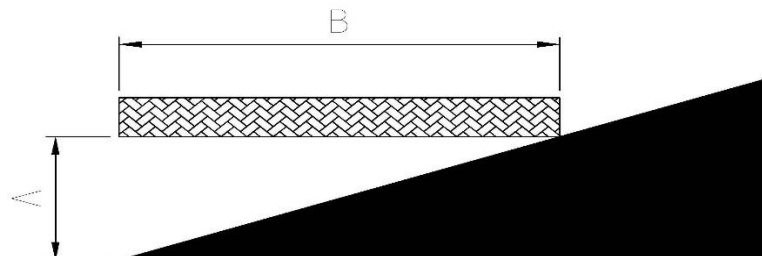
Uit veiligheidsoverwegingen mag de machine nooit aan de armen of het platform opgehesen of gesleept worden.

Laad de machine op een vlak laadplateau waarvan het draagvermogen voldoende is. Doe dit nadat u het platform in de ruststand heeft gezet.

Om de machine te vervoeren moet de machine op de vrachtwagen worden geladen, waarbij u de volgende alternatieven heeft:

- **Door middel van oprijplateaus en de rijbedieningsorganen** die op het platform aangebracht zijn is het mogelijk om de machine rechtstreeks op het transportvoertuig te rijden (mits het hellingspercentage van de oprijplateaus onder het maximum toegestane hellingspercentage blijft zoals beschreven in het overzicht van de "TECHNISCHE GEGEVENS" en het draagvermogen van de oprijplateaus geschikt is met het oog op het gewicht van de machine) waarbij de aanwijzingen die in het hoofdstuk "ALGEMENE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN" in de paragraaf "Rijden en sturen" staan opgevolgd moeten worden om de rijbedieningselementen op de juiste manier te combineren. Als de helling die opgereden moet worden steiler is dan het hellingspercentage dat de machine kan dulden dan kan de machine met een lier gesleept worden alleen als de bediener aan boord van het platform tegelijkertijd het rijbedieningselement inschakelt om de parkeerremmen te kunnen ontgrendelen (zie de par. "Noodsleepprocedure").

Het hellingspercentage kan bepaald worden door gebruik te maken van een elektronische waterpas of kan proefondervindelijk vastgesteld worden zoals hieronder beschreven: leg een houten plank waarvan de lengte bekend is op de helling die u wilt meten, leg een timmermanswaterpas op de houten plank en til het hellingafwaarts gelegen uiteinde van de plank op totdat hij vlak is. Meet nu de afstand tussen de plank en het terrein (**A**) op, deel deze door de lengte van de plank (**B**) en vermenigvuldig dit met 100. De afbeelding hieronder geeft een overzicht van deze methode.



- **Door middel van de 4 verankeringsgaten** die op de vier hoeken van de machine aangebracht zijn is het mogelijk om de machine met haken en staalkabels op te hijsen (met een veiligheidscoëfficiënt van 5, zie het gewicht van de machine in het overzicht van de technische gegevens) die aan de daarvoor bestemde gaten bevestigd moeten worden die aangegeven zijn aan de hand van de plaatjes zoals aangegeven op de afbeelding 6-1.
- **Door middel van een vorkheftruck** met voldoende draagvermogen (zie het gewicht van de machine in het overzicht van de "technische gegevens" aan het begin van deze handleiding) en met vorken die minimaal net zo lang moeten zijn als de breedte van de machine. De vorken moeten op de punten die aan de hand van speciale stickers die op de machine aangebracht zijn aangegeven worden onder de machine geschoven worden (zie figuur 6-2). Als deze stickers ontbreken is het **STRENG VERBODEN** om de machine met een vorkheftruck te verplaatsen. Het verplaatsen van de machine met een vorkheftruck is een gevaarlijke handeling en moet door iemand gedaan worden die verstand van zaken op dit gebied heeft.



6-1: Verankeringsgaten



6-2: Stutten voor vorken



Zodra de machine op het plateau van het transportmiddel staat moet de machine door middel van dezelfde gaten die voor het ophijsen gebruikt zijn vastgesjord worden. Om te voorkomen dat het overbelastingssysteem van het platform kapot gaat en de machine als gevolg daarvan stopt is het STRENG verboden om de machine op het laadplateau van het transportmiddel vast te siorren door de machine aan het platform (geldt voor alle modellen) of de laatste hefarm vast te maken.



Alvorens de machine te vervoeren moet eerst de mate van stabiliteit gecontroleerd worden. Het platform moet volledig omlaag gezet zijn en het uitschuifbare element van het platform moet in de ingeschoven stand staan zodat tijdens de hele manoeuvre voldoende stabiliteit gegarandeerd wordt.

6.2.1 Uittrekbare relingen

De machine is standaard uitgerust met uittrekbare relingen van het platform. Door de relingen in te trekken kan de omvang in de hoogte van de machine beperkt worden voor:

- Het vervoer.
- Het rijden op plaatsen waar de doorrijhoogte beperkt (bijv. deuren).

Om de relingen eruit te trekken moeten de bevestigingsschroeven verwijderd worden.

Controleer of de relingen goed bevestigd zijn alvorens de machine opnieuw te gebruiken.

OPGELET!

Dit dient alleen om de hoogte van de ingeschoven machine te beperken om de machine makkelijker te kunnen vervoeren.

Het is absoluut verboden om het platform omhoog te doen als er zich personeel op bevindt en als de relingen niet omhoog gezet en vastgezet zijn.



6-3: Uittrekbare relingen

6.2.2 Gescharnierde relingen (optie)

Als optie kan de machine uitgerust worden met gescharnierde relingen die naar de binnenkant van het platform ingeklapt kunnen worden. Door de relingen in te klappen kan de omvang in de hoogte van de machine beperkt worden voor:

- Het vervoer.
- Het rijden op plaatsen waar de doorrijhoogte beperkt (bijv. deuren).

Om de relingen neer te klappen moet u de afbeeldingen op de volgende bladzijde bekijken:

1. Schuif het beweegbare platform uit en zet het in de aangegeven stand vast.
2. Verwijder de bedieningskast.
3. Til de voorste reling op en draai hem naar binnen.
4. Verwijder de borgpennen van één van de twee verschuifbare relingen aan de zijkant.
5. Til de verschuifbare relingen aan de zijkant op, draai ze naar binnen en duw ze naar beneden.
6. Verwijder de borgpennen van de ingangsreling.
7. Til de ingangsreling op en draai hem naar binnen.
8. Verwijder de borgpennen van de twee vaste relingen aan de zijkant.
9. Til de twee vaste relingen aan de zijkant op en draai ze naar binnen.
10. Schuif het uitschuifbare platform weer in (bij de serie "XS E RESTYLING" blijft hij voor een deel uitgeschoven).

Om de oorspronkelijke toestand te herstellen moet u de hierboven vermelde handelingen in de omgekeerde volgorde herhalen. Controleer of de relingen goed bevestigd zijn alvorens de machine opnieuw te gebruiken.

OPGELET!



**DIT DIENT ALLEEN OM DE HOOGTE VAN DE INGESCHOVEN MACHINE TE BEPERKEN OM DE MACHINE MAKKELIJKER TE KUNNEN VERVOEREN.
HET IS ABSOLUUT VERBODEN OM HET PLATFORM OMHOOG TE DOEN ALS ER ZICH PERSONEEL OP BEVINDT EN ALS DE RELINGEN NIET OMHOOG GEKLAPT ZIJN.**

INKLAPVOLGORDE VAN DE GESCHARNIERDE RELINGEN



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

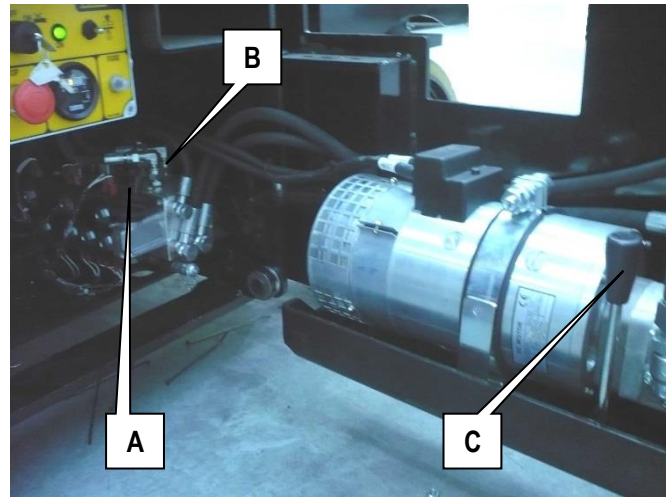
6.3 Sleepprocedure in geval van nood

Indien de machine defect is moet bij het wegslepen van de machine de volgende procedure gehanteerd worden:

- Maak de machine aan de speciaal daarvoor bestemde gaten vast (dezelfde gaten die voor het ophijzen gebruikt zijn – zie de vorige afbeeldingen).
- Draai knop **B** op het hydraulische blok helemaal aan.
- Draai hendel **C** op de handpomp **A**.
- Bedien de pomp totdat de bediening stugger wordt; op die manier worden de parkeerremmen ontgrendeld.
- tijdens het slepen van de machine moet u uw snelheid bijzonder matigen (wij herinneren u eraan dat als de machine gesleept wordt de machine volledig zonder remmen is).

Na afloop van het slepen moet de oorspronkelijke toestand weer hersteld worden:

- Draai knop **B** helemaal los.
- Verwijder de hendel **C** uit de handpomp en berg de hendel op de afbeelding aangegeven plaats op.



6-4: Sleepprocedure in geval van nood



Tijdens het slepen van de machine moet u uw snelheid bijzonder matigen (wij herinneren u eraan dat als de machine gesleept wordt de machine volledig zonder remmen is).

Het slepen mag alleen op een vlak terrein gedaan worden.

Laat de machine niet zonder remmen ergens staan. Als de remmen volledig buiten dienst zijn moeten er wielblokken onder de wielen gelegd worden om te voorkomen dat de machine plotseling in beweging komt.

7. ONDERHOUD

- De onderhoudswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden als de machine stilstaat, nadat de startsleutel uit het contact gehaald is en nadat het platform in de ruststand gezet is.
- De verderop beschreven onderhoudswerkzaamheden gelden uitsluitend voor de machine in de normale gebruikstoestand. In geval van moeilijke gebruiksomstandigheden (extreme temperaturen, corrosieve omgevingen enz.) of na een lange inactiviteit van de machine moet u zich tot de servicedienst van AIRO wenden om de frequentie van de werkzaamheden te veranderen.
- Uitsluitend geïnstrueerd personeel mag reparaties en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren. Alle onderhoudswerkzaamheden moeten in overeenstemming met de geldende voorschriften op het gebied van de veiligheid van werknemers (arbeidsplaats, geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen enz.) uitgevoerd worden.
- Uitsluitend de onderhouds- en afstelwerkzaamheden die in deze handleiding staan vermeld mogen uitgevoerd worden. Neem indien nodig (bijv. in geval van defecten, het verwisselen van wielen) uitsluitend contact op met onze technische servicedienst.
- Tijdens de werkzaamheden moet u zich ervan verzekeren dat de machine volledig geblokkeerd is. Om onderhoudswerkzaamheden in de hefconstructie te kunnen verrichten moet u de constructie eerst vastzetten om te voorkomen dat de armen plotseling uit zichzelf omlaag kunnen gaan (hoofdstuk "Veiligheidsstop")
- Koppel de accukabels los en bescherm de accu's op adequate wijze tijdens eventuele laswerkzaamheden.
- Indien er onderdelen vervangen worden mag u uitsluitend originele reserveonderdelen of goedgekeurd door de fabrikant gebruiken.
- Koppel de 230V AC en/of 380 V AC aansluitingen die eventueel aangesloten zijn los.
- De smeermiddelen, de hydraulische olie, het accuzuur en alle reinigingsproducten moeten voorzichtig gehanteerd worden en op een veilige manier met inachtneming van de geldende voorschriften weggegooid worden. Langdurig contact met de huid kan vormen van irritatie en huidziekten veroorzaken; was u met water en zeep en spoel het betreffende huidgedeelte met veel water af. Ook het contact met de ogen, vooral met accuzuur, is gevaarlijk; was de ogen met veel water en waarschuw een dokter.



OPGELET!

HET IS STRENG VERBODEN OM ORGANEN VAN DE MACHINE DIE INVLOED HEBBEN OP DE VEILIGHEID TE VERANDEREN OF EIGENMACHTIG TE VERSTELLEN OM DE PRESTATIES ERVAN TE VERANDEREN.

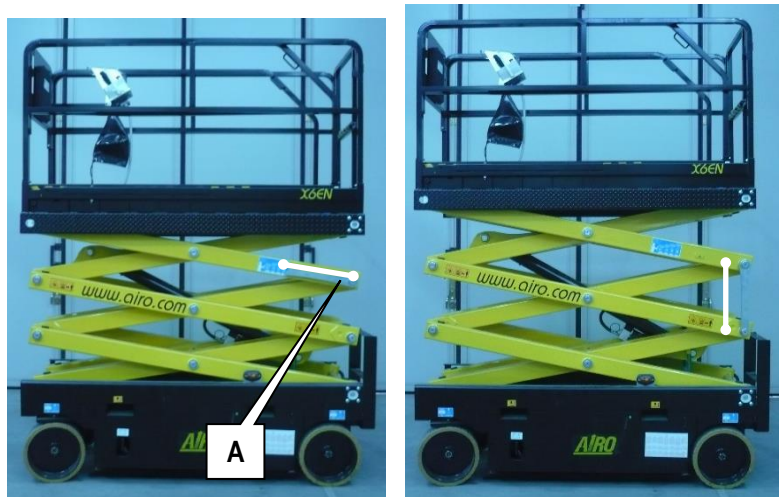


7.1 Veiligheidsstop voor onderhoud

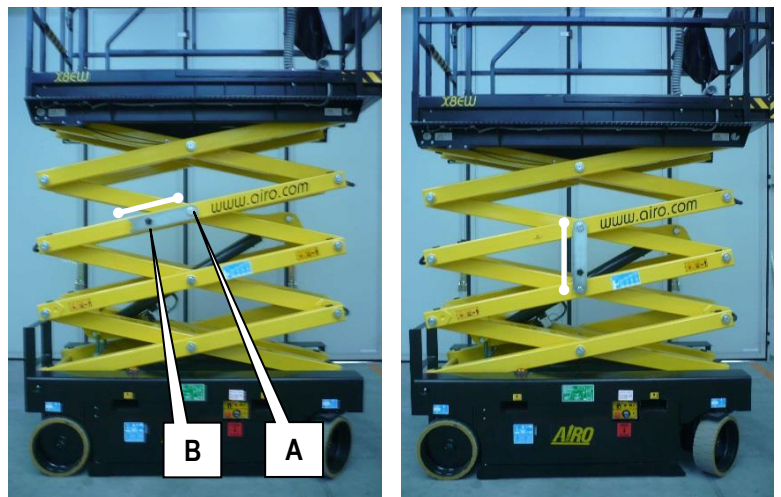
Procedure die uitgevoerd moet worden om de hefconstructie in een veilige toestand te brengen om onderhoudswerkzaamheden uit te kunnen voeren.

Bekijk de afbeeldingen hiernaast om te begrijpen hoe het blokkeersysteem van de hefconstructie functioneert voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de binnenzijde ervan uitvoert.

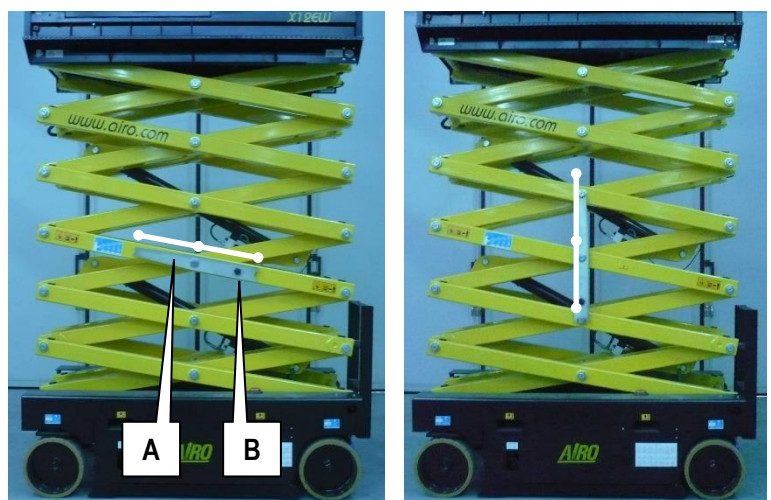
- Draai de knoppen **B** (aan beide kanten van de hefconstructie) er helemaal af.
- Draai de veiligheidsstangen **A** en zet ze in de verticale stand.
- Laat de constructie zakken totdat hij stevig op de stangen **A** steunt.
- Controleer of de stangen **A** in de juiste stand staan.



7-1: Blokkering schaarmechanisme X8 EN, XS7 E RESTYLING



7-2: Blokkering schaarmechanisme X10 EN, X10 EW, X10 EW-WIND, XS8 E RESTYLING LIGHT, XS8 E RESTYLING



7-3: Blokkering schaarmechanisme X12 EN, X12 EW, X12 EW-WIND, X16 EW, XS9 E RESTYLING

7.2 Schoonmaken van de machine

Om de machine te wassen kunnen er stralen water (geen hoge druk) gebruikt worden waarbij het volgende naar behoren afgedekt moet worden:

- De bedieningsposten (zowel vanaf de grond als op het platform).
- Alle elektrische kasten en elektrische apparatuur in het algemeen.
- De elektrische motoren.



Het is streng verboden om hogedrukwaterstralen (bijv. hogedrukreinigers) voor het wassen van de machine te gebruiken.

Na afloop van het wassen van de machine is het belangrijk dat u:

- De machine droog maakt.
- Controleert of de platen en de stickers in goede staat verkeren.
- De scharnierpunten die van smeerpunten voorzien zijn en de glijvlakken smeren.

7.3 Algemene onderhoudswerkzaamheden

Hieronder geven wij een beschrijving van de voornaamste onderhoudswerkzaamheden die verricht moeten worden onder opgave van de vereiste onderhoudstermijnen (de machine is uitgerust met urenteller)

ACTIE	ONDERHOUDSTERMIJN
Aandraaien van de schroeven (paragraaf "Diverse afstelwerkzaamheden")	Na de eerste 10 werkuren
Controle van het oliepeil in het hydraulische reservoir	Na de eerste 10 werkuren
Controle van de staat van de accu (laadtoestand en vloeistofniveau)	Dagelijks
Controle op vervormingen van de leidingen en de kabels	Maandelijks
Controle van de staat van de stickers en de platen	Maandelijks
Smering van de scharnierpunten / glijblokken	Maandelijks
Controle van het oliepeil in het hydraulische reservoir	Maandelijks
Controle van de goede werking van de noodsystemen	Jaarlijks
Controle van de staat van de elektrische aansluitingen	Jaarlijks
Controle van de staat van de hydraulische aansluitingen	Jaarlijks
Periodieke controle van de werking en visuele controle van het frame	Jaarlijks
Aandraaien van de schroeven (paragraaf "Diverse afstelwerkzaamheden")	Jaarlijks
Controle van de inregeling van de algemene maximum drukklep	Jaarlijks
Controle ijking maximum drukklep hefcircuit	Jaarlijks
Controle van de doelmatigheid van het remventiel	Jaarlijks
Controle van de werking van de hellingmeter	Jaarlijks
Controle van de werking van het lastcontrolesysteem op het platform	Jaarlijks
Controle werking microscharnelaar M1	Jaarlijks
Controle van de werking van de microscharnelaars MPT1 en MPT2	Jaarlijks
Er moet gecontroleerd worden of de "dodemansschakelaar" goed functioneert.	Jaarlijks
Volledig verversen van de olie in het hydraulische reservoir	Tweejaarlijks
Vervangen van het hydraulische filter	Tweejaarlijks



HET IS NOODZAKELIJK

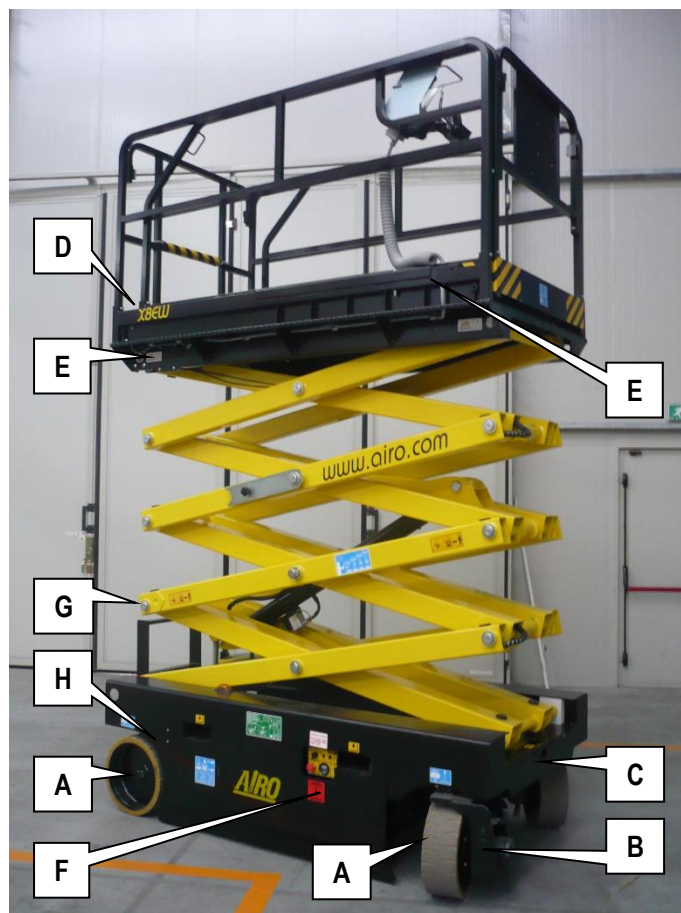
OM DE MACHINE BINNEN 10 WERKJAREN EEN COMPLETE CONTROLE/REVISIE DOOR HET CONSTRUCTIEBEDRIJF TE LATEN ONDERGAAN.

7.3.1 Diverse afstelwerkzaamheden

Controleer de staat waarin de volgende onderdelen verkeren en draai ze indien nodig aan (figuur 7-4):

- A. Wielmoeren en borgsplitpennen van de wielmoeren.
- B. Bevestigingsschroeven van de rijmotoren.
- C. Bevestigingsschroeven van de stuurcilinder.
- D. Bevestigingsschroeven van het platform en de relingen.
- E. Bevestigingsschroeven van de hefconstructie.
- F. Hydraulische koppelingen.
- G. Veerringen en borgbouten van de pennen van de armen.
- H. Bevestigingsschroeven van de parkeerremmen.
- I. Mechanische aanslagen van het beweegbare platform.

Voor de aanhaalmomenten zie onderstaande tabel.



7-4: Plaats van de af te stellen onderdelen

AANDRAAIMOMENTEN VAN DE SCHROEVEN (metrische schroefdraad, normale speed)						
Klasse	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
Diameter	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0.28	2.8	0.39	3.9	0.49	4.9
M5	0.55	5.5	0.78	7.8	0.93	9.3
M6	0.96	9.6	1.30	13.0	1.60	16.0
M8	2.30	23.0	3.30	33.0	3.90	39.0
M10	4.60	46.0	6.50	65.0	7.80	78.0
M12	8.0	80.0	11.0	110	14.0	140
M14	13.0	130	18.0	180	22.0	220
M16	19.0	190	27.0	270	33.0	330
M18	27.0	270	38.0	380	45.0	450
M20	38.0	380	53.0	530	64.0	640
M22	51.0	510	72.0	720	86.0	860
M24	65.0	650	92.0	920	110	1100

7.3.2 Smering

Het smeren van alle scharnierpunten die van een smeernippel zijn voorzien (of de montagemogelijkheid van een smeernippel) moet minimaal één keer per maand gedaan worden.

Er wordt geadviseerd om de glijvlakken van de volgende onderdelen minstens één keer per maand met een spatel of een kwast te smeren (figuur 7-5):

- A. Glijblokken van het uitschuifbare frame op de wagen.
- B. Glijblokken van het uitschuifbare frame onder het platform.
- C. Contrastblokken van het beweegbare platform.

Er wordt geadviseerd om de volgende onderdelen minstens één keer per maand te smeren:

- D. de steunpennen van de sturende wielen met smeernippel.

Bovendien moet u niet vergeten om de de hierboven genoemde punten met vet te smeren:

- Na het wassen van de machine.
- Voordat de machine na een lange tijd waarin de machine niet gebruikt is opnieuw in gebruik genomen wordt.
- Na het gebruik in bijzonder vijandige omgevingen (erg vochtig, erg stoffig, in kustgebieden enz.).

Alvorens met vet te smeren moet het betreffende gedeelte goed met een vochtige doek schoongemaakt worden. Smeer alle punten die op de afbeelding hiernaast aangegeven zijn (en in ieder geval alle scharnierpunten die voorzien zijn van een smeernippel) met vet type:

ESSO BEACON-EP2 of gelijkwaardig.

**(OPTIONAL KIT BIOLOGISCH AFBREEKBARE OLIE)
PANOLIN BIOGREASE 2**



7-5: Plaats van de belangrijkste te smeren onderdelen

7.3.3 Controle van het oliepeil en verversen van de hydraulische olie

Controleer minstens één keer in de maand het oliepeil in het reservoir (Figuur 7-6), via het speciale kijkglas bij de X serie of door bij de XS E RESTYLING serie de dop los te draaien en controleer of de olie zich altijd tussen de max. en min. waarden bevindt. Indien nodig moet dit bijgevuld worden totdat het voorgeschreven max. niveau bereikt wordt. Het peil van de hydraulische olie moet gecontroleerd worden als het platform volledig omlaag gezet is.

Voer minstens tweemaal een complete verversing uit van de hydraulische olie.

Om het reservoir leeg te maken (figuur 7-7):

- Laat het platform volledig zakken.
- Schakel de machine uit door de paddestoelvormige knop gelegen op het bedieningspaneel op de grond in te drukken.
- Haal de slangen van het reservoir af.
- Draai de flens **A** los door de schroeven met een sterschroevendraaier los te draaien.
- Trek nadat u de stang **C** verwijderd heeft het reservoir uit zijn behuizing.
- Giet de inhoud van het reservoir via de opening van de vuldop in een geschikte bak.

Gebruik uitsluitend de oliesoorten en de hoeveelheden die in de volgende samenvattende tabel staan.

OLIE VOOR DE HYDRAULISCHE INSTALLATIE			
MERK	OLIESOORT -20°C +79°C	OLIESOORT -30°C +48°C	VEREISTE HOEVEELHEID
SYNTHETISCHE OLIE.			28 Liter Serie X 20 Liter Serie XS E RESTYLING
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22	
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22	
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22	
BP	Energol SHF46	Energol SHF22	
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22	
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22	
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV	
BIOLOGISCH AFBREEKBARE OLIËN - OPTIE			
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22	

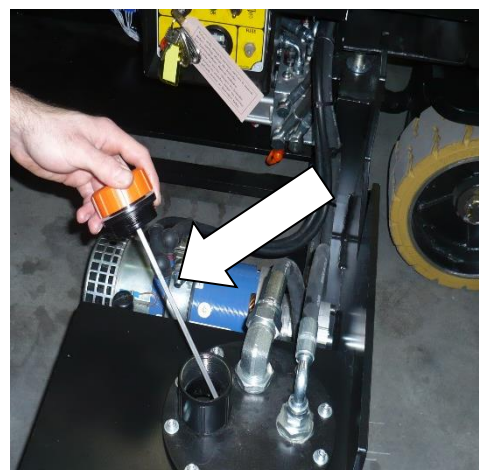


Gooi verbruikte olie niet achteloos weg, maar neem de voorschriften die in het land van gebruik van toepassing zijn in acht.

De smeermiddelen, de hydraulische olie, het accuzuur en alle reinigingsproducten moeten voorzichtig gehanteerd worden en op een veilige manier met inachtneming van de geldende voorschriften weggegooid worden. Langdurig contact met de huid kan vormen van irritatie en huidziekten veroorzaken; was u met water en zeep en spoel het betreffende huidgedeelte met veel water af. Ook het contact met de ogen, vooral met accuzuur, is gevaarlijk; was de ogen met veel water en waarschuw een dokter.



7-6: Oliepeilglas serie X



Oliepeildop bij de XSE RESTYLING serie

7.3.3.1 Biologisch afbreekbare hydraulische olie (optie)

De machines kunnen op verzoek uitgerust worden met milieuvriendelijke biologisch afbreekbare olie. Deze olie is geheel synthetisch, bevat geen zink, vervuult niet, met grote efficiëntie op basis van verzadigde esters, gecombineerd met speciale additieven. De machines die van deze olie zijn voorzien, gebruiken dezelfde componenten van de standaard machines, maar het gebruik van dit type van olie zou moeten beschouwd worden vanaf de constructie van de machine.

Indien moet overgeschakeld worden van hydraulische olie op minerale basis naar "bio" olie, moet het volgende gerespecteerd worden.

7.3.3.2 Leegmaken

Laat de hydraulische olie helemaal uit de installatie stromen (oliereservoir, cilinders, grote leidingen).

7.3.3.3 Filters

Vervang de filters. Gebruik standaard filters zoals wordt voorzien door de constructeur.

7.3.3.4 Schoonmaken

Vul, na het leegmaken, de machine met de nominale hoeveelheid "bio" hydraulische olie.

Start de machine, en voer alle bewegingen van de machine, gedurende 30 minuten, uit aan lage snelheid.

Laat de vloeistof uit de installatie stromen (zie 7.3.3.).

Opgelet: wanneer de procedure van het schoonmaken wordt uitgevoerd, moet vermeden worden dat het hydraulische systeem lucht aanzuigt.

7.3.3.5 Vullen

Vul het hydraulische circuit nadat het schoonmaken is uitgevoerd, voer de ontluchting uit en controleer het peil.

Het contact van de vloeistof met de hydraulische leidingen kan zwellingen veroorzaken.

Contact van de vloeistof met de huid kan irritaties veroorzaken.

Er wordt bovendien aanbevolen om geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen (vooral veiligheidsbril en handschoenen).

7.3.3.6 Inwerkingstelling / controle

De "bio" olie heeft een regelmatig gedrag, maar moet toch gecontroleerd worden door een monster te nemen - aan vooraf bepaalde intervallen - volgens de onderstaande tabel:

INTERVAL	NORMAAL GEBRUIK	INTENS GEBRUIK
1° CONTROLE NA	50 BEDRIJFSUREN	50 BEDRIJFSUREN
2° CONTROLE NA	500 BEDRIJFSUREN	250 BEDRIJFSUREN
3° CONTROLE NA	1000 BEDRIJFSUREN	500 BEDRIJFSUREN
VOLGENDE CONTROLES	1000 UREN OF 1 BEDRIJFSJAAR	500 UREN OF 1 BEDRIJFSJAAR

Op deze manier wordt de status van olie voortdurend gecontroleerd, en zal ze kunnen gebruikt worden tot de eigenschappen vervallen. Gewoonlijk, wanneer geen vervuilende middelen aanwezig zijn, moet de olie niet verversd worden maar is het voldoende om bij te vullen.

De oliemonsters (minstens 500ml) moeten genomen worden wanneer het systeem de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

Er wordt aanbevolen om meerdere en nieuwe flessen te gebruiken.

De monsters moeten naar de leverancier van de "bio" olie verzonden worden.

Contacteer voor meer informatie de plaatselijke verdeler.

Kopies van de testrapporten moeten verplicht in het controleregister bewaard worden.

7.3.3.7 Mengen

Mengsels met andere biologisch afbreekbare oliën zijn niet toegestaan.

De resterende hoeveelheid minerale olie mag maximaal 5% bedragen van de totale hoeveelheid voor het vullen, mits de minerale olie geschikt is voor hetzelfde gebruik.

7.3.3.8 Microfiltratie

In geval van de omschakeling op gebruikte machines, moet rekening gehouden worden met de grote capaciteit van ontbinding van het vuil dat aanwezig is in de biologisch afbreekbare olie.

Na de omschakeling kan het zijn dat in het hydraulische systeem afzettingen aanwezig zijn die defecten zouden kunnen veroorzaken. In dit geval kan de reiniging van de zittingen van de pakkingen grotere lekken veroorzaken.

Om defecten en een negatieve invloed op de kwaliteit van de olie te vermijden, wordt aanbevolen om na de omschakeling een filtratie uit te voeren van het hydraulische systeem met behulp van een microfiltratie-installatie.

7.3.3.9 Inzameling

De biologisch afbreekbare olie is geschikt voor thermisch en materieel hergebruik (dankzij de verzadigde esters).

Ze kan dus ingezameld en herbruikt worden zoals olie op minerale basis.

De olie kan verbrand worden indien de plaatselijke wetgeving dit toestaat.

Het recyclen van olie wordt aanbevolen in plaats van de inzameling voor de stortplaats of verbranding.

7.3.3.10 Bijvullen

Het bijvullen van olie mag **ENKEL EN ALLEEN** uitgevoerd worden met hetzelfde product.

Opmerking: De max. waarde van vervuiling door water is 0.1%.



Tijdens het verversen of het bijvullen mag de hydraulische olie niet in het milieu geloosd worden.

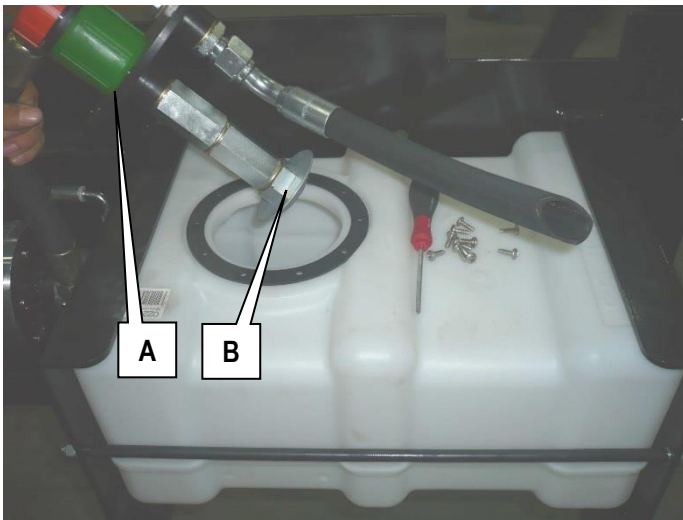
7.3.4 Vervangen van de hydraulische filters

Alle modellen zijn uitgerust met filters op de aanzuigzijde, geflenst aan de binnenzijde van het reservoir. Het is raadzaam deze minstens om de twee jaar te vervangen.

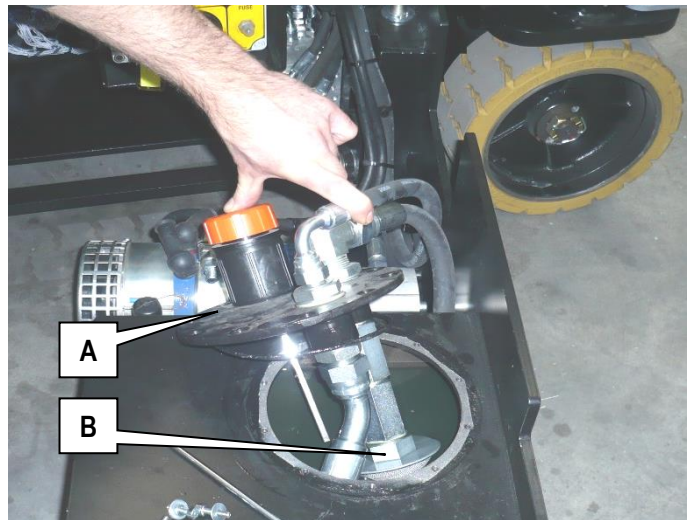
Om de filters die aan de binnenkant van het reservoir gemonteerd zijn te vervangen moet u als volgt te werk gaan (zie de afbeelding7-7):

- schakel de machine uit door de paddestoelvormige knop gelegen op het bedieningspaneel op de grond in te drukken;
- haal de slangen van het reservoir af
- draai de flens **A** los door de schroeven met een kruiskopschroevendraaier eruit te draaien.
- Schroef de filter **B** los van de rigide aanzuigbuis en reinig deze met een verdunner en een persluchtstraal, door deze door het verbindingstuk te blazen, of vervang het filtreerelement indien nodig;

Om de oorspronkelijke toestand te herstellen moet u bovengenoemde handelingen in de omgekeerde volgorde verrichten.



7-7: Reservoir serie X



Reservoir serie XS E RESTYLING



Om de filters te vervangen mag u uitsluitend originele onderdelen gebruiken en u uitsluitend tot onze technische servicedienst wenden.

Gebruik de opgevangen olie niet opnieuw en gooi deze olie niet achteloos weg, maar ont doe u hiervan overeenkomstig de voorschriften die van toepassing zijn.

Zodra u de filters vervangen (of gereinigd) heeft, moet u het peil van de hydraulische olie in het reservoir controleren.

7.3.5 Controle van de goede werking en afstellen van de algemene maximum drukklep

De algemene maximum drukklep controleert de maximum druk van het hydraulische circuit. Deze klep hoeft over het algemeen niet afgesteld te worden omdat hij vóór aflevering van de machine in de fabriek ingeregeld wordt.

De algemene maximum drukklep moet afgesteld worden:

- Indien het hele hydraulische blok vervangen is.
- Indien alleen de maximum drukklep vervangen is.

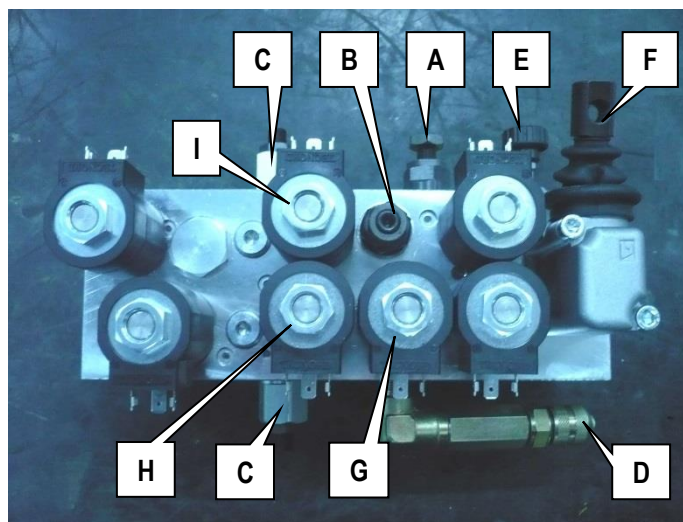
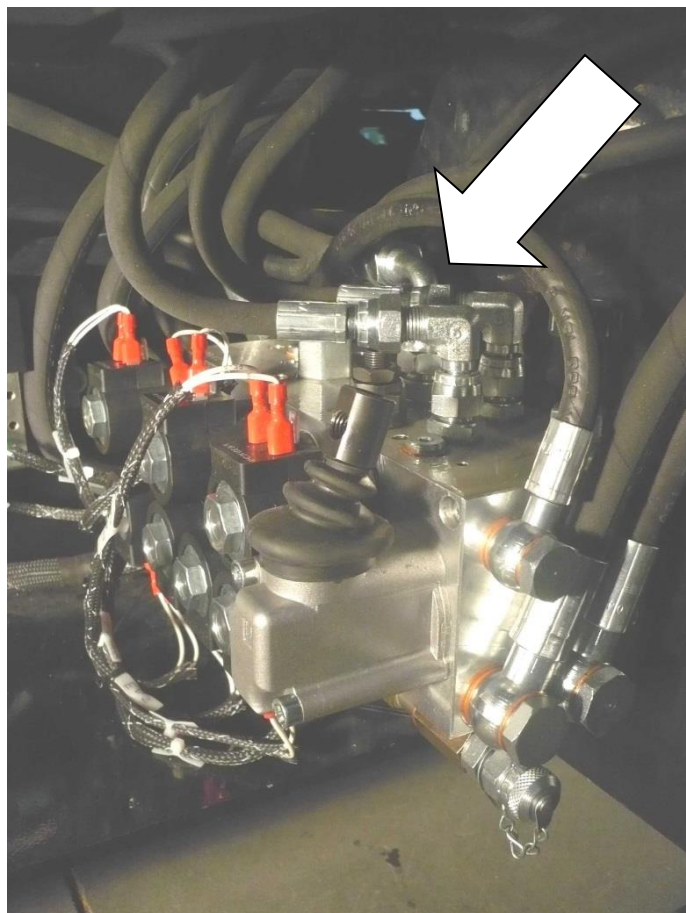
Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.

Om de werking van de algemene maximum drukklep te controleren (figuur 7-8):

- Koppel de voedingskabels van de elektromagnetische kleppen **EV2** en **EV3** (**H** en **I**) los.
- Sluit een manometer met een max. schaalverdeling van ten minste 300 bar aan op de speciale snelkoppeling ($1/4''$ BSP) **D**.
- Gebruik de bedieningspost vanaf de grond en voer de vooruit- en achteruitrijmanoeuvre uit. Voer de manoeuvre eerst zachtjes uit om te controleren of de hierboven aangegeven kleppen goed losgekoppeld zijn (de machine mag niet bewegen).
- Controleer de gemeten drukwaarde. De juiste waarde is aangegeven in het hoofdstuk "**Technische gegevens**".

Om de algemene maximum drukklep af te stellen (figuur 7-8):

- Koppel de voedingskabels van de elektromagnetische kleppen **EV2** en **EV3** (**H** en **I**) los.
- Sluit een manometer met een max. schaalverdeling van ten minste 300 bar aan op de speciale snelkoppeling ($1/4''$ BSP) **D**.
- Stel vast waar de algemene maximum drukklep **A** zich bevindt.
- Draai de borgcontraoer van de stelschroef los.
- Gebruik de bedieningspost op het platform, voer een vooruit- of achteruitrijmanoeuvre uit en stel de maximum drukklep door aan de stelschroef te draaien zodanig af dat de maximum in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" aangegeven drukwaarde bereikt wordt; Voer de manoeuvre eerst zachtjes uit om te controleren of de hierboven aangegeven kleppen goed losgekoppeld zijn (de machine mag niet bewegen)
- Na afloop van de afstelling moet u de stelschroef door middel van de borgcontraoer weer aandraaien.



7-8: Hydraulisch blok



LET OP:
GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

7.3.6 Controle van de goede werking van de maximum drukklep van het hefcircuit

Op de zelfrijdende hoogwerkers van de serie X-XS is een maximum drukklep op het hefcircuit voorhanden om gevaarlijke overdruk te voorkomen. Deze klep hoeft over het algemeen niet afgesteld te worden omdat hij vóór aflevering van de machine in de fabriek ingeregeld wordt.

Het systeem moet afgesteld worden:

- Indien het hele hydraulische blok vervangen is.
- Indien alleen de maximum drukklep vervangen is.

Om de maximum drukklep op het hefcircuit te controleren (figuur 7-8):

- Sluit een manometer met een max. schaalverdeling van ten minste 250 bar aan op de speciale snelkoppeling (1/4" BSP) **D**.
- Gebruik de bedieningspost vanaf de grond en voer de hefmanoeuvre uit en ga door tot aan het einde van de slag.
- Controleer de gemeten drukwaarde. De juiste waarde is aangegeven in het hoofdstuk "**Technische gegevens**".

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.

Om de maximum drukklep op het hefcircuit af te stellen (figuur 7-8):

- Sluit een manometer met een max. schaalverdeling van ten minste 250 bar aan op de speciale snelkoppeling (1/4" BSP) **D**.
- Stel vast waar de maximum drukklep van het hefcircuit **B** zich bevindt.
- Draai de borgcontraoer van de stelschroef los.
- Gebruik de bedieningspost vanaf de grond en voer de hefmanoeuvre uit en ga door tot het einde van de slag.
- Stel de maximum drukklep af door aan de stelschroef te draaien zodat de drukwaarde die aangegeven is in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" verkregen wordt.
- Na afloop van de afstelling moet u de stelschroef door middel van de borgcontraoer weer aandraaien.



LET OP:

GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

7.3.7 Controle van de goede werking van de remkleppen

Deze kleppen controleren de minimum bedrijfsdruk van de rijmanoeuvre (in allebei de rijrichtingen) en beïnvloeden de dynamische remkracht en de rijnsnelheid. Deze kleppen hoeven over het algemeen niet afgesteld te worden omdat zij vóór aflevering van de machine in de fabriek ingeregeld worden

De remkleppen hebben de taak om de machine te stoppen zodra de rijbedieningselementen losgelaten worden. Als de machine gestopt is, zal de automatische inschakeling van de parkeerremmen ervoor zorgen dat de machine in die stand blijft staan.

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.

Om de werking van het remsysteem te controleren:

- Ga terwijl het platform volledig omlaag staat op een terrein staan dat vlak is en waar geen obstakels zijn, stel het rijbedieningselement in werking en laat zodra de max. snelheid bereikt is het bedieningselement meteen los.
- Als het remsysteem goed functioneert dan kan de machine binnen een ruimte van minder dan 70 cm stoppen.
- In ieder geval is het remsysteem in staat om de machine te stoppen en op de in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" vermelde hellingen tegen te houden (de remweg is tijdens het afrijden van een helling uiteraard langer; rij op de minimum rijnsnelheid van een helling af).

Beide remkleppen moeten afgesteld worden:

- Indien het hele hydraulische verdeelblok **A** vervangen is.
- Indien één of beide remkleppen vervangen zijn.

Om de remkleppen af te stellen:

- Stel vast waar de remkleppen **C** (één voor elke rijrichting) zich bevinden.
- Sluit een manometer met een max. schaalverdeling van ten minste 250 bar aan op de speciale snelkoppeling van het hydraulische verdeelblok (1/4" BSP) **D**.
- Stel op de besturingskast op het platform de minimum rijnsnelheid in.
- Draai de borgcontraoeren van de stelschroeven los.
- Gebruik de bedieningspost op het platform om een rijmanoeuvre uit te voeren (in de richting die beïnvloed wordt door de werking van de klep) op een vlak terrein en tijdens het rechtuit rijden en stel de remklep (van de betreffende rijrichting) door aan de stelschroef D te draaien zodanig af dat de vereiste drukwaarde bereikt wordt (dit gegeven kunt u te weten komen door dit telefonisch bij de dichtstbijzijnde servicedienst aan te vragen).
- Zodra de vereiste drukwaarde bereikt is moet gecontroleerd worden of de klep die de remwerking in de tegenovergestelde richting controleert zijn afstelling behouden heeft.
- Na afloop van de afstelling (de drukwaarden in beide richtingen mogen niet meer dan ± 5 bar van elkaar afwijken) moet u de stelschroef door middel van de borgcontraoer aandraaien.



LET OP:

GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

7.3.8 Controle van de goede werking van de hellingmeter



OPGELET!

Over het algemeen vergt de hellingmeter geen onderhoud behalve indien de elektronische regeleenheid vervangen wordt. Met het oog op het gereedschap dat vereist is om dit onderdeel te vervangen en af te stellen moeten deze handelingen door vakmensen uitgevoerd worden.

GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

De hellingmeter hoeft over het algemeen niet afgesteld te worden omdat hij vóór aflevering van de machine in de fabriek ingeregeld wordt.

Dit systeem controleert de maximum hellingshoek van de wagen en als de wagen schuiner staat dan toegestaan is dan:

- Verhindert hij de hefbeweging.
- Verhindert het systeem het rijden met het platform vanaf een bepaalde hoogte (voor elk model verschillend).
- Attendeert door middel van de zoemer en het waarschuwingslampje op het platform op een overbelaste toestand (zie het hoofdstuk 5).

De hellingmeter controleert de helling ten opzichte van de beide assen (X en Y); bij sommige modellen waarvan de stabiliteitsgrenzen in de breedte- en de lengterichting gelijk zijn wordt de controle slechts ten opzichte van één as verricht (de X-as).

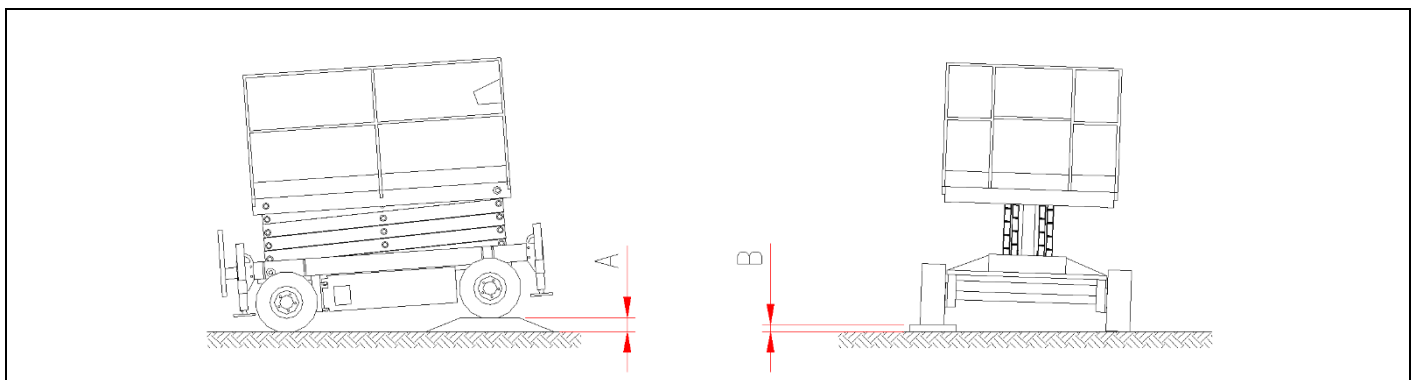
Om de werking van de hellingmeter ten opzichte van de **lengteas** (normaal gesproken de **X-as**) te controleren:

- Zet de machine door gebruik te maken van de bedieningselementen op de bedieningskast zodanig neer dat er onder de twee achter- of voorwielen een wielblok van (**A+10 mm**) (zie onderstaande tabel) gelegd kan worden.
- Wacht 3 seconden (inschakelvertraging die in de fabriek ingesteld is) totdat het rode gevarenlampje gaat branden en de zoemer op het platform afgaat (deze laatste alleen als het platform omhoog staat).
- Als het alarm niet inschakelt **BEL DAN DE TECHNISCHE SERVICE**.

Om de werking van de hellingmeter ten opzichte van de **breedteas** (normaal gesproken de **Y-as**) te controleren:

- Zet de machine met behulp van de bedieningen op de bedieningskast zodanig neer dat er onder de twee zijwielen aan de rechter- of linkerkant een wielblok van (**B+10 mm**) (zie onderstaande tabel) gelegd kan worden.
- Wacht 3 seconden (inschakelvertraging die in de fabriek ingesteld is) totdat het rode gevarenlampje gaat branden en de zoemer op het platform afgaat (deze laatste alleen als het platform omhoog staat).
- Als het alarm niet inschakelt **BEL DAN DE TECHNISCHE SERVICE**.

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.



MODELLEN – SERIE X											
BLOKKEN	X8 EW WIND	X8 EN	X10 EW	X10 EW WIND	X10 EN	X12 EW	X12 EW WIND	X12 EN	X14 EW	X14 EN	X16 EW
A [mm]	129	97	97	97	97	97	97	97	97	97	49
B [mm]	37	26	37	37	26	37	28	16	28	13	19

MODELLEN – SERIE XS RESTYLING				
BLOKKEN	XS7 E RESTYLING	XS8 E RESTYLING LIGHT	XS8 E RESTYLING	XS9 E RESTYLING
A [mm]	46	46	46	46
B [mm]	23	15	23	12



OPGELET! De waarden van de blokken A en B zijn gebaseerd op de waarden van de max. toelaatbare hellingshoek zoals in de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS" staat. Deze gegevens moeten toegepast worden tijdens het instellen van de hellingmeter.

7.3.9 Controle werking overbelastingscontrolesysteem op het platform

De zelfrijdende hoogwerkers AIRO van de serie X zijn uitgerust met een geavanceerd controlesysteem van de overbelasting op het platform.

Het overbelastingscontrolesysteem hoeft over het algemeen niet afgesteld te worden omdat het vóór aflevering van de machine in de fabriek ingeregeld wordt. Dit systeem controleert de last op het platform en:

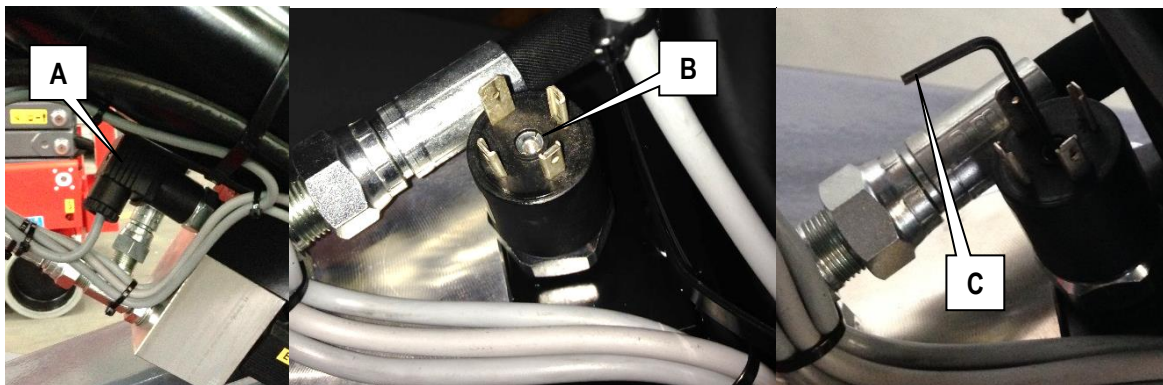
- Verhindert alle bewegingen als het platform opgeheven is en circa 20-30% meer belast is dan de nominale last.
- Verhindert alleen de hefmanoeuvre als het platform in de transportstand staat en 20-30% meer belast is dan de nominale last.
- Attendeert door middel van de zoemer en het waarschuwingslampje op het platform op een overbelaste toestand.
- Door de overtollige last te verwijderen kan de machine weer gebruikt worden.

7.3.9.1 STANDAARD lastcontrolesysteem (drukschakelaar)

Het STANDAARD overbelastingscontrolesysteem bestaat uit een drukschakelaar die is aangesloten op de onderste hefcilinder.

Controle van de werking van het overbelastingscontrolesysteem:

- Leg terwijl u het platform volledig heeft laten zakken en het uitschuifbare gedeelte ingeschoven heeft een last die gelijk is aan het nominale max. draagvermogen dat het platform kan verdragen (zie het hoofdstuk "Technische gegevens") gelijk verdeeld op het platform; in deze toestand moeten alle manoeuvres van de machine zowel vanaf de bedieningspost op het platform als vanaf de bedieningspost op de grond uitgevoerd kunnen worden.
- Als u het platform volledig heeft laten zakken moet u er nog een last bij op leggen die gelijk is aan 35% van het nominale draagvermogen en de hefmanoeuvre uitvoeren; In deze toestand stijgt het platform tot in het punt van de maximum belasting (enkele tientallen centimeters), licht het rode alarmlampje op en gaat de zoemer af. Door de alarmtoestand wordt de machine volledig geblokkeerd. Om met de machine te kunnen blijven werken moet de overtollige last verwijderd worden.



7-9: STANDAARD lastcontrolesysteem

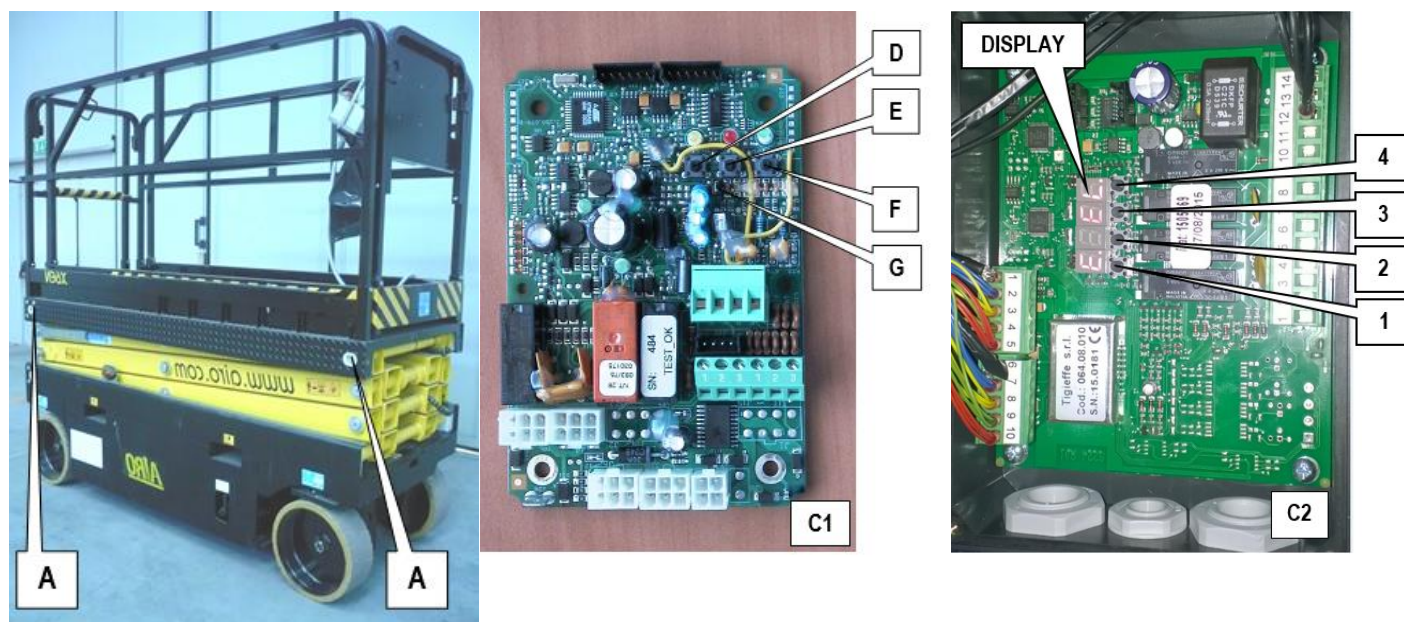
Om de drukverschilschakelaar af te stellen:

- Laat het platform volledig zakken.
- Leg een last die gelijk is aan de nominale last plus 30% in het midden van het platform.
- Stel het platform hoog om de drukschakelaar te bereiken.
- Blokkeer de hefstructuur met behulp van de specifieke veiligheidsstangen.
- Verwijder de connector (A) met behulp van een sleufschroevendraaier.
- Voer de ijking uit via de interne stelschroef (B) met behulp van een zeskant sleutel van 2 mm (C), door vast of los te draaien tot de ingreep van de drukschakelaar wordt verkregen op het punt van de maximale belasting tijdens de hefbediening (enkele tientallen centimeters vanaf de toegangspositie).
- Plaats de connector opnieuw, en daai hem vast.

7.3.9.2 OPTIONEEL lastcontrolesysteem (laadcellen)

Het overbelastingscontrolesysteem (OPTIE) bestaat uit:

- Vervormingstransducenten (A) (4 laadcellen geïntegreerd in de draagpinnen van het platform).
- Een elektronische kaart (C1 of C2) voor de inregeling van het systeem die in de besturingskast op het platform ondergebracht is.



7-10: OPTIONELE lastcontrole

Controle van de werking van het overbelastingscontrolesysteem:

- Leg terwijl u het platform volledig heeft laten zakken en het uitschuifbare gedeelte ingeschoven heeft een last die gelijk is aan het nominale max. draagvermogen dat het platform kan verdragen (zie het hoofdstuk "Technische gegevens") gelijk verdeeld op het platform; in deze toestand moeten alle manoeuvres van de machine zowel vanaf de bedieningspost op het platform als vanaf de bedieningspost op de grond uitgevoerd kunnen worden.
- Als u het platform volledig heeft laten zakken moet u er nog een last bij op leggen die gelijk is aan 20% van het nominale draagvermogen en de hefmanoeuvre uitvoeren; In deze toestand gaat het rode alarmlampje en gaat de zoemer af.

Als het platform op een hoogte van meer dan aangegeven is in het hoofdstuk "Technische gegevens" van de grond af staat wordt de machine door de alarmtoestand volledig geblokkeerd. Om met de machine te kunnen blijven werken moet de overtollige last verwijderd worden.

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.

Het systeem moet afgesteld worden:

- Indien één van de onderdelen waar het systeem uit bestaat vervangen is.
- Indien er na een grote overbelasting of na stoten ondanks dat de overtollige last verwijderd is toch op een gevaarlijke toestand geattendeerd wordt.

Om de inrichting te ijken (TYPE "C1"):

- Schakel de machine uit.
- Doe de kast waar de elektronische kaart **C1** open.
- Breng zonder last op het platform ligt een jumper op connector **G** aan.
- Zet de machine aan.
- Druk op knop **D** (dan gaat het gele en het rode lampje branden).
- Druk op knop **E** (dan zal de helderheid van het rode lampje enkele seconden lang toenemen) en wordt het lastsysteem gereset.
- Leg een last die gelijk is aan de nominale last plus 20% in het midden van het platform.
- Druk op knop **F** (dan gaat het groene lampje enkele seconden lang branden).

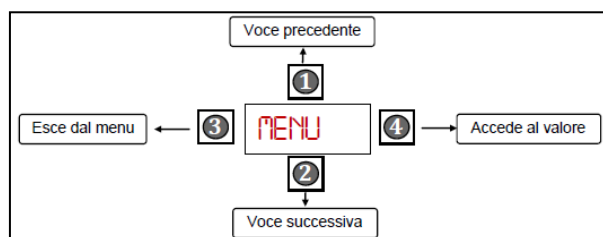
- Druk nogmaals op knop **D** om de afstelprocedure te verlaten (dan gaat het gele lampje uit en als de procedure op de juiste manier uitgevoerd is blijft het rode lampje branden om op de overbelasting te attenderen).
- Schakel de machine uit.
- Doe de jumper op connector **G** open.
- Zet de machine aan.
- Controleer als u de overbelasting van 20% verwijdert (op het platform blijft alleen het nominale draagvermogen over) of de alarmtoestand in geen van de standen van het platform (platform omlaag, omhoog, tijdens het rijden, platform uitgeschoven) optreedt.
- Doe na afloop van de afstelling de kast waar de kaart inzit weer dicht.

Om de inrichting te ijken (TYPE "C2"):

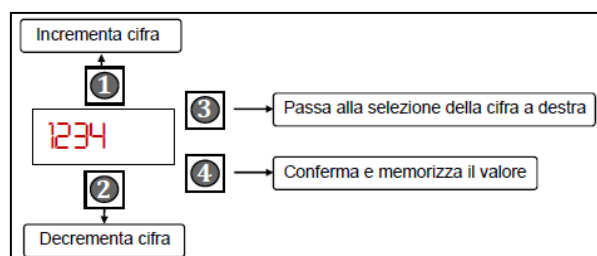
- Schakel de machine uit.
- Doe de kast waar de elektronische kaart **C2** open.
- Schakel de machine in, de rode led en de DISPLAY worden ingeschakeld.
- **INSTELLEN VAN DE KAART:** houd de knoppen **4** en **1** langer dan 3 seconden ingedrukt totdat de aanduiding **CONS** op het display verschijnt. Druk op knop **4** zodat de aanduiding **CAP** verschijnt. Druk opnieuw op knop **4**: op het display verschijnt een 4-cijferig getal, waarvan het eerste cijfer knippert. Nu is het met de knoppen **1-2-3** mogelijk om de juiste parameter in te geven op basis van het type machine (X SERIE = **6000** – XS SERIE = **2800**). Druk op knop **4** om de parameter in het geheugen op te slaan en het menu te verlaten.
- **INSTELLEN VAN DE VERDELINGSSCHAAL:** druk op knop **2** (de aanduiding **SENS**) verschijnt; druk nogmaals op knop **2** (de aanduiding **J01J** verschijnt); druk op knop **4** om de waarde van de verdelingsschaal op het display te laten weergeven. Geef met de knoppen **1-2-3** de juiste waarde in (_ _ _ 1) en druk op knop **4** om de parameter in het geheugen op te slaan en het menu te verlaten.
- **NULSTELLEN VAN HET SYSTEEM:** druk op knop **3** (de aanduiding **CONS** verschijnt); druk op knop **2** (de aanduiding **CALB** verschijnt); druk op knop **4** zodat de aanduiding **CAL** verschijnt. Druk nadat u gecontroleerd heeft of er geen lasten op het platform zijn op knop **1**. Op het display wordt de waarde van de last op het platform aangegeven als **0000**.
- **INSTELLEN VAN DE NOMINALE LAST:** leg een last die gelijk is aan de nominale last in het midden van het platform (zie het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS"). De waarde van de last moet op het display getoond worden (bijvoorbeeld: als de last op het platform 400 kg bedraagt moet het display 0400 tonen). Druk als dit gebeurt op knop **4** om de parameter in het geheugen op te slaan en het menu te verlaten. Druk op de knop **2** en gebruik de knoppen **1-2-3** om de waarde 0030 in te voeren; druk op de knop **4** om te memoriseren en af te melden.
- **INSTELLING VAN DE ALARMLAST:** druk op de knop **3** (**CALB** verschijnt); druk op de knop **2** (**PARM** verschijnt); druk op de knop **2** (**ALAR** verschijnt); druk op de knop **4** (**PREA** verschijnt); druk op de knop **2** om het opschrift **BLOC** te verkrijgen. Druk op **4** en gebruik de knoppen **1-2-3** om de correcte waarde van de last in te voeren die gelijk moet zijn aan de NOMINALE LAST + 20% (voorbeeld: als de nominale last gelijk is aan 400 kg, is de alarmlast gelijk aan 480 Kg. Het gegeven dat moet ingevoerd worden de procedure zal dus 0480 zijn). Druk op de knop **4** om te memoriseren en af te melden.
- **INSTELLING VAN DE GEVOELIGHEID VAN HET SYSTEEM:** druk op de knop **2** om het opschrift **DIFF** te verkrijgen. Druk op de knop **4** en gebruik de knoppen **1-2-3** om de waarde 0030 in te voeren; druk op de knop **4** om te memoriseren en af te melden.
- **EINDTEST:** druk op de knop **2** om het opschrift **TEST** te verkrijgen. Druk op de knop **4** om het systeem te testen; het opschrift **PASS** duidt de correcte uitvoering van de procedure aan; het eventuele opschrift **FAIL** duidt aan dat de procedure fout is uitgevoerd, en dat ze dus moet herhaald worden.
- **AFMELDEN:** druk op de knop **3** (**ALAR** verschijnt); druk op de knop **3** om te verlaten. Nu zal de display de effectieve last weergeven die aanwezig is op het platform.

Informatie over de functies van de knoppen voor het lastcontrolesysteem type "C2":

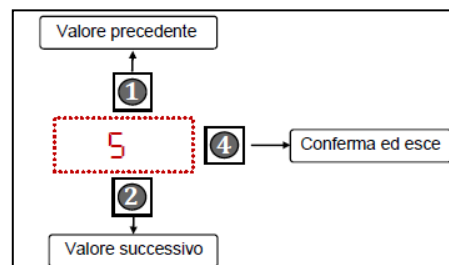
Om de menu's te overlopen, hebben de toetsen de volgende functies:



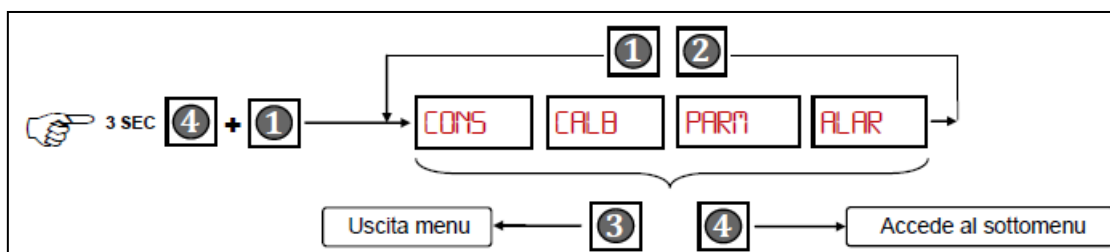
Om een numerieke waarde in te stellen:



Om een vooraf bepaalde waarde te selecteren:



Toegang tot het menu van setup:

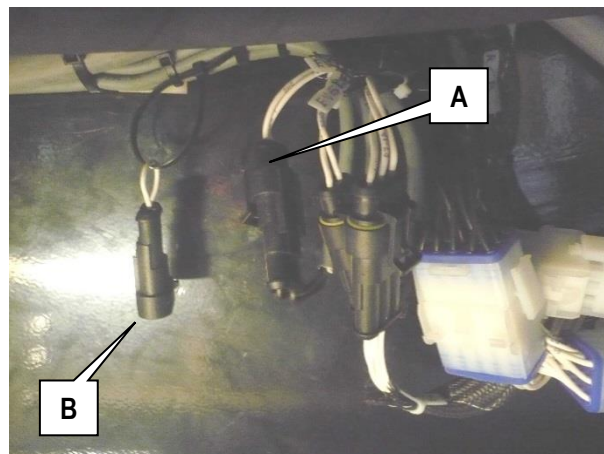


GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

7.3.10 Overbrugging van het lastcontrolesysteem

In geval van storingen en indien het systeem niet afgesteld kan worden is het mogelijk om het systeem als volgt te overbruggen (FIGUUR 7-11):

- Stel vast waar connector **A** zich in de besturingskast bevindt.
- Maak de verbinding los door het loodzegel te verwijderen.
- Stel vast waar connector **B** (overbrugging) zich bevindt die gewoonlijk met een klem aan connector **A** bevestigd is.
- Steek connector **B** er op de plaats van connector **A** in.
- Als u dit gedaan heeft is de machine zonder overbelastingscontrolesysteem.



7-11: Overbrugging van de lastcontrole



OPGELET!

DIT IS ALLEEN TOEGESTAAN VOOR HET VERPLAATSEN IN GEVAL VAN NOOD, IN GEVAL VAN EEN STORING OF ALS HET NIET MOGELIJK IS OM HET SYSTEEM AF TE STELLEN. DE MACHINE MAG ONDER GEEN BEDING GEBRUIKT WORDEN ALS HET OVERBELASTINGSCONTROLESYSTEEM BUITEN WERKING GESTELD IS.



OPGELET!

NA AFLOOP VAN DE NOODTOESTAND MOET DE JUISTE VERBINDING VAN DE STEKKERVERBINDING "A" HERSTELD WORDEN EN MOET HET LOODZEGEL WEER AANGEBRACHT WORDEN. AANGEZIEN DEZE HANDELING ERG BELANGRIJK IS, MAG DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN GEDAAN WORDEN.

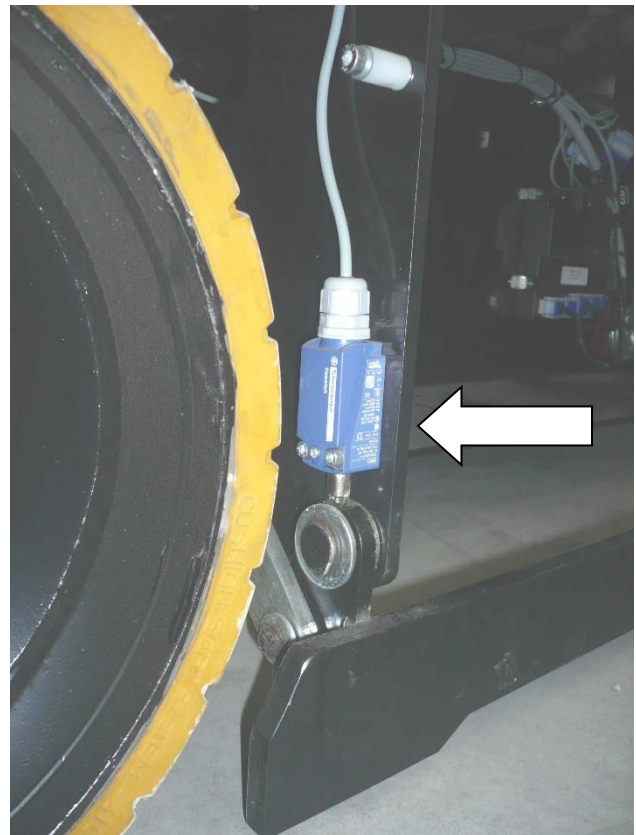
7.3.11 Controle van de goede werking van de veiligheidsmicroschakelaars

Alle microschakelaars zijn op de onderwagen en het platform geplaatst en kunnen geïdentificeerd worden aan de hand van herkenningsplaatjes.

Functie van de microschakelaars:

MPT1 en **MPT2** (figuur 7-12):

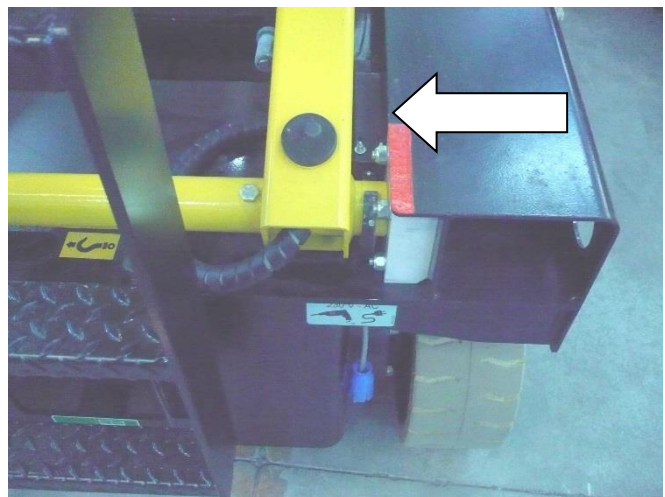
- Deze microschakelaars controleren de stand van de twee kantelbeveiligingssleden (pot-holes). Als één of beide microschakelaars open zijn (sleden omhoog of niet helemaal omlaag gezet) wordt de rijmanoeuvre verhinderd als het platform op een hoogte die in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" aangegeven is omhoog gezet is (**M1** ingeschakeld). De werking ervan wordt uitgeschakeld als het platform omlaag gezet is (**M1** vrij).



7-12: Microschakelaar MPT1

M1 (figuur 7-13):

- Deze microschakelaar zorgt ervoor dat de veilige rijnsnelheid ingeschakeld wordt als het platform op een hoogte van de grond f staat die in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" aangegeven is.
- Onderbreekt de daalbeweging automatisch op een punt waarop de verticale afstand tussen de uiteinden van het schaarmechanisme groter is dan 50 mm. In deze toestand attendeert de zoemer op de gevaarlijke situatie door zijn werkingsfrequentie te verhogen. De medewerker die zich op het platform bevindt moet het bedieningselement voor het dalen van het platform loslaten en wachten totdat de zoemer uitgaat (ongeveer 3 seconden), waarna hij de bediening van het dalen weer kan hervatten.



7-13: Microschakelaar M1

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.

7.3.12 Controle van de goede werking van de “dodemansschakelaar”

Er moet gecontroleerd worden of de “dodemansschakelaar” goed functioneert.

- Stel met de schakelaar **L** de rijstand in (afbeelding **5-1**).
- Beweeg de joystick naar voren en naar achteren, **ZONDER DE DODEMANSSCHAKELAAR IN TE DRUKKEN**.
- Controleer of de machine geen bewegingen maakt.

- Stel met de schakelaar **L** de rijstand in (afbeelding **5-1**).
- Houd de “dead man” schakelaar langer dan 10 seconden ingedrukt.
- Beweeg terwijl u de schakelaar ingedrukt houdt de joystick op volgorde naar voren en naar achteren.
- Controleer of de machine geen bewegingen maakt.

Als het systeem goed functioneert dan is het niet mogelijk om vanaf de bedieningspost op het platform welke manoeuvre dan ook met de machine uit te voeren, zonder dat eerst de “dodemansschakelaar” ingedrukt is. Als deze langer dan 10 seconden ingedrukt wordt zonder dat er een manoeuvre uitgevoerd wordt worden alle bewegingen verhinderd; om weer met de machine te kunnen werken moet de “dodemansschakelaar” losgelaten worden en opnieuw ingedrukt worden.

De staat van de schakelaar wordt aangegeven aan de hand van de groene led **H** (figuur **5-1**):

- groen licht continu aan bedieningspost werkzaam
- groen licht knippert bedieningspost onwerkzaam

Controleer ten minste één keer per jaar de werking ervan.



OPGELET!
IN HET GEVAL VAN NIETFUNCTIONEREN DE TECHNISCHE DIENST BELLEN

7.4 Accu

De accu is een bijzonder belangrijk onderdeel van de machine. Ervoor zorgen dat de accu ook op den duur goed blijft functioneren is van fundamenteel belang om de levensduur ervan te verlengen, om problemen te beperken en om de beheerskosten van de machine te drukken.

7.4.1 Algemene aanwijzingen

- In geval van nieuwe accu's moet u niet wachten totdat de signalering "accu leeg" gegeven wordt alvorens de accu op te laden; laad de accu de eerste 4/5 keer na 3 of 4 uren gebruik op.
- In geval van nieuwe accu's worden de maximale prestaties ervan na ongeveer tien ontlad-/oplaadcycli verkregen.
- Laad de accu in een geventileerde ruimte op en haal de doppen eraf zodat de gassen tijdens het opladen kunnen ontsnappen.
- Voor de aansluiting van de acculader op het elektriciteitsnet mogen geen langere verlengsnoeren dan 5 meter gebruikt worden.
- Er moet een elektrische kabel met een geschikte doorsnede gebruikt worden (min. min. 3x2.5 mm²).
- Er mogen geen opgerolde kabels gebruikt worden.
- Kom niet met open vuur in de buurt van de accu. Er bestaat ontplofingsgevaar vanwege de vorming van explosieve gassen.
- Breng geen tijdelijke of ongebruikelijke elektrische aansluitingen tot stand.
- De klemmen moeten goed vastzitten en ontdaan worden van aanslag e.d. De isolerende gedeelten van de kabels moeten in goede staat verkeren.
- Maak de accu schoon, droog en vrij van oxidatie e.d. en gebruik daarbij antistatische poetslappen.
- Leg geen gereedschap of andere metalen voorwerpen op de accu.
- Verzekeer u ervan dat het elektrolytpeil ongeveer 5-7 mm boven de spatbeschermers komt.
- Controleer de temperatuur tijdens het opladen die niet boven de max. 45°C mag stijgen.
- Indien de machine met een automatisch bijvulstelsel uitgerust is moet u de gebruiksvoorschriften die in de gebruiksaanwijzing van de accu staan vermeld strikt opvolgen.

7.4.2 Onderhoud van de accu

- Bij normaal gebruik is de hoeveelheid water die verbruikt wordt zodanig dat het bijvullen één keer in de week herhaald moet worden.
- De accu moet met gedistilleerd of gedemineraliseerd water bijgevuld worden.
- Het bijvullen moet na het opladen gebeuren en het elektrolytpeil moet zich ongeveer 5-7 mm boven de spatbeschermers bevinden.
- Indien de machine met een automatisch bijvulstelsel uitgerust is moet u de gebruiksvoorschriften die in de gebruiksaanwijzing van de accu staan vermeld opvolgen.
- De accu mag niet verder ontladen worden als er reeds 80% van de nominale capaciteit gebruikt is. Wordt de accu in te sterke mate en langdurig ontladen dan brengt dit onherstelbare schade voor de accu met zich mee.
- Bij het opladen van de accu moeten de in de volgende paragrafen vermelde aanwijzingen in acht genomen worden.
- Zorg ervoor dat de doppen en de aansluitingen afgedekt zijn en droog blijven. Door een goede reiniging wordt de elektrische isolatie gehandhaafd, wordt de goede werking van de accu bevorderd en dit komt eveneens ten goede van de levensduur van de accu.
- Indien er storingen in de werking optreden die aan de accu te wijten kunnen zijn mag u er niet zelf aan gaan sleutelen maar moet u de technische servicedienst waarschuwen.
- Tijdens de perioden waarin de machine niet gebruikt wordt raken de accu's vanzelf leeg (zelfontlading). Om te voorkomen dat de goede werking van de accu in gevaar gebracht wordt moet de accu ten minste één keer in de maand opgeladen worden. Dit moet ook gedaan worden als de metingen van de dichtheid van de elektrolyt hoge waarden uitwijzen.
- Om de zelfontlading van de accu's tijdens de perioden waarin de machine niet gebruikt wordt te beperken moet de machine in ruimtes met een temperatuur beneden de 30°C gestald worden en moet de vermogensconnector losgekoppeld worden.

7.4.3 Opladen van de accu



LET OP:
De gassen die tijdens het opladen van de accu ontstaan zijn **EXPLOSIEF**. De accu moet daarom opgeladen worden in een geventileerde ruimte waar geen brand- of explosiegevaar bestaat en waar blusapparaten voorhanden zijn.

De acculader mag alleen aangesloten worden op een elektriciteitsnet, voorzien van alle beveiligingen op basis van de geldende voorschriften op dit gebied, dat de volgende kenmerken heeft:

- Voedingsspanning 230V ± 10%.
- Frequentie 50=60 Hz.
- Deugdelijke geaard.
- Thermische magneetbeveiliging en differentiaalschakelaar (“aardlekschakelaar”).

Bovendien moet u zich zorgen maken om:

- Voor de aansluiting van de acculader op het elektriciteitsnet mogen geen langere verlengsnoeren dan 5 meter gebruikt worden.
- Er moet een elektrische kabel met een geschikte doorsnede gebruikt worden (min. min. 3x2.5 mm²).
- Er mogen geen opgerolde kabels gebruikt worden.



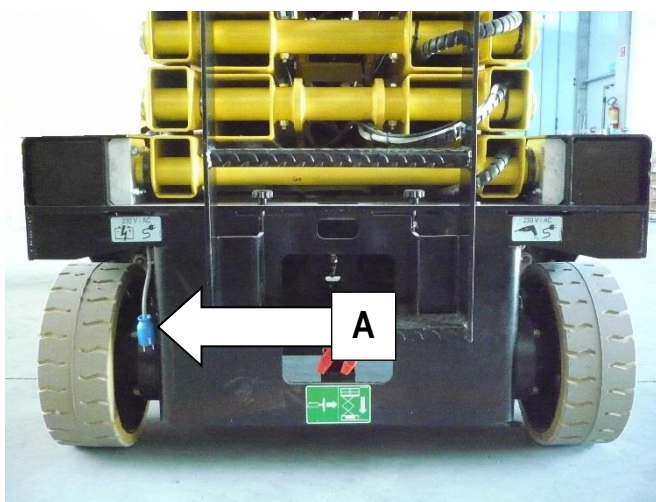
HET IS VERBODEN
De aansluiting op elektriciteitsnetten die niet aan bovengenoemde kenmerken voldoen is **VERBODEN**. Als bovengenoemde aanwijzingen niet in acht genomen worden dan kan dit tot een onjuiste werking van de acculader leiden en dit kan schade tot gevolg hebben die niet gedekt wordt door de garantie.



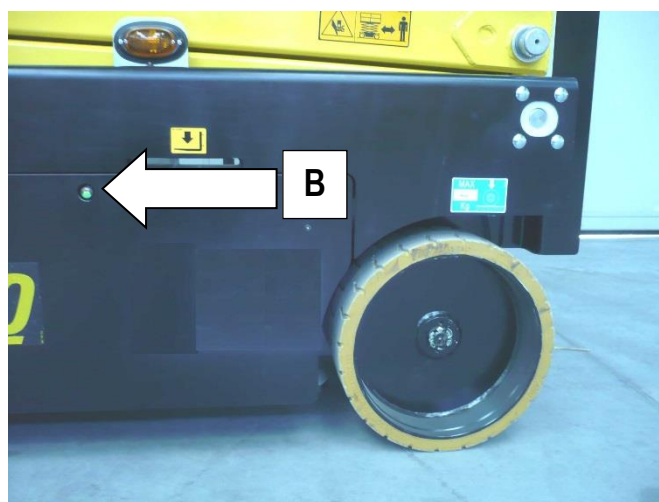
LET OP:
Na afloop van het opladen en terwijl de acculader nog aan staat moet de dichtheid van de elektrolyt een waarde hebben die tussen de 1260 g/l en 1270 g/l ligt (bij 25°C).

Voor het gebruik van de acculader moet u de volgende handelingen uitvoeren:

- Sluit de acculader met de stekker **A** op een contactdoos aan die aan de hierboven vermelde specificaties voldoet.
- Controleer de staat van de aansluiting van de acculader aan de hand van led **B**. Indien deze led brandt dan betekent dat dat de aansluiting tot stand gekomen is en de beginfase van het opladen De kleur en de manier waarop de ledindicatielampjes gaan branden geeft de laadfase aan (zie de hieronder vermelde tabel).



7-14: Aansluitstekker acculader



7-15: Controlelampje acculader

SIGNALERING	BESCHRIJVING
Rode led knippert een paar seconden	Zelfdiagnosefase van de acculader
Rode led aan	Geeft de eerste en de tweede laadfase aan
Gele led aan	Geeft de compensatiefase van de laadfase aan
Groene led aan	Geeft aan dat de laadfase voltooid is; bufferlading actief



Wanneer de acculader aangeschakeld is, is de machine automatisch uitgeschakeld.

Om de acculader van de stroomvoorziening af te koppelen de machine van de elektrische lijn afkoppelen.



LET OP:

Alvorens de machine te gebruiken moet gecontroleerd worden of de stroomaansluiting van de acculader afgekoppeld is.

7.4.4 Acculader: signalering van storingen

De knipperende LED op de meter van de acculader die in de vorige paragraaf beschreven is geeft aan of er zich een alarmtoestand voorgedaan heeft:

SIGNALERING	PROBLEEM	OPLOSSING
Rode led knippert voortdurend	Geen verbinding met de accu	Controleer de verbindingen met de accu
	Verbindingen met de accu verwisseld	
Rode en gele led knipperen	Aansluitproblemen	Controleer alle aansluitingen
		Controleer of de accu tijdens het opladen niet aangesloten was
	Problemen met de accu	Controleer de accu Controleer het accuzuurpeil (alleen voor accu's met pb-zuur)

7.4.5 Vervanging van de accu's



Oude accu's mogen uitsluitend door modellen vervangen worden die dezelfde spanning, capaciteit, afmetingen en massa hebben.

De accu's moeten goedgekeurd zijn door de constructeur.



Gooi verbruikte olie niet achteloos weg, maar neem de voorschriften die in het land van gebruik van toepassing zijn in acht.



GEZIEN HET BELANG VAN DEZE HANDELING ADVISEREN WIJ DIT ALLEEN DOOR TECHNISCHE VAKMENSEN TE LATEN DOEN.

BEL DE TECHNISCHE SERVICEDIENST.

8. MARKERINGEN EN CERTIFICERINGEN

De zelfrijdende hoogwerkermodellen die in deze handleiding beschreven worden zijn onderworpen aan het EG-typeonderzoek overeenkomstig de EG-Richtlijn 2006/42/CE. De instantie die deze certificering verricht heeft is:

<p>Eurofins Product Testing Italy Srl - 0477 Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)</p>	
---	--

Het verrichte onderzoek wordt bekendgemaakt door middel van het aanbrengen op de machine van het plaatje met de CE-markering, dat op de afbeelding weergegeven is en door middel van de verklaring van overeenstemming die bij deze handleiding gevoegd is.

9. PLATEN EN STICKERS

CODES VAN DE STANDAARD STICKERS SERIE "X"

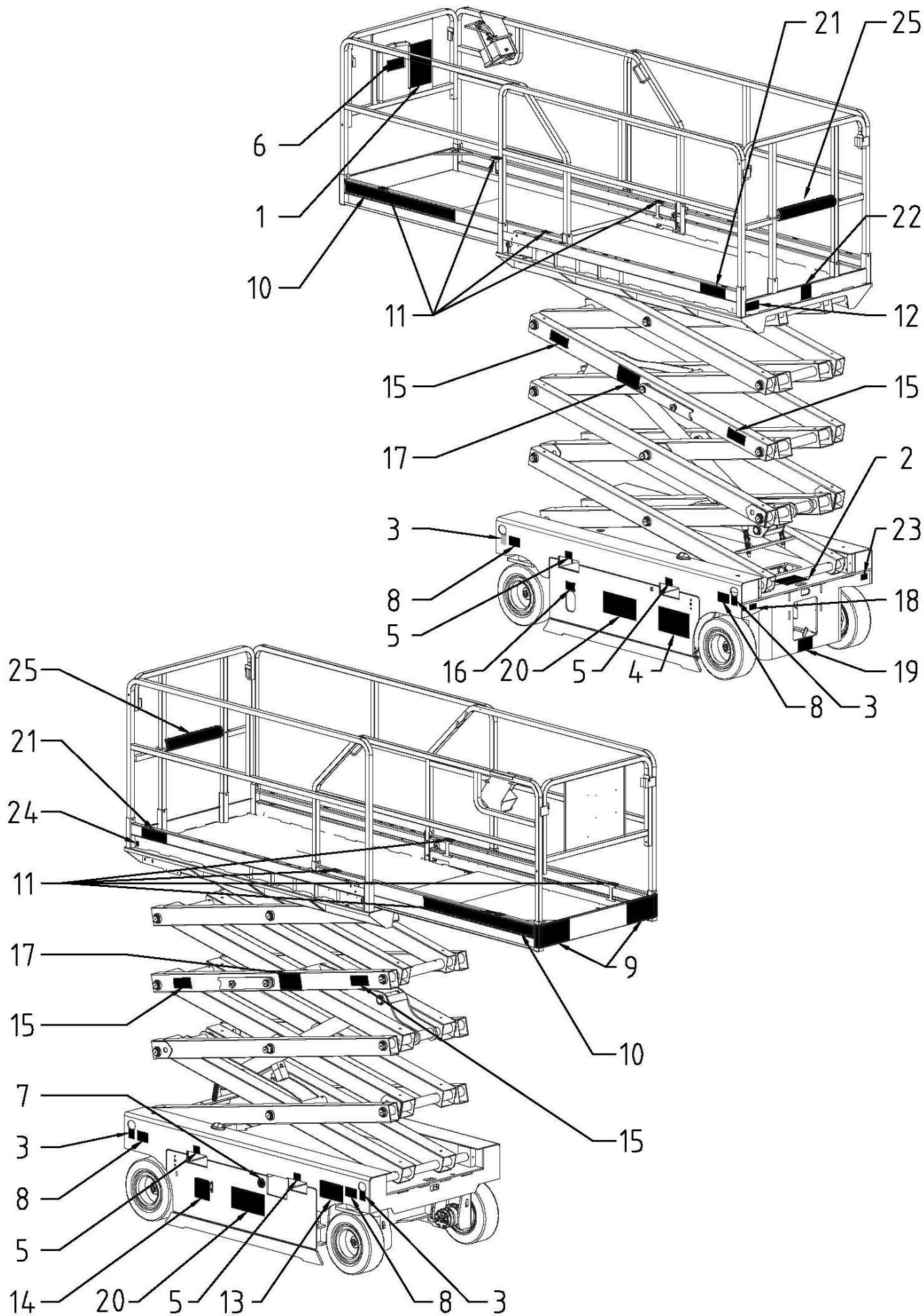
	CODE	BESCHRIJVING	HOEVEELHEID
1	001.10.001	Waarschuingsplaat AIRO	1
2	001.10.024	Kentekenplaat AIRO	1
3	001.10.031	Sticker sleephaak	4
4	001.10.057	Sticker algemene waarschuwingen	1
5	001.10.060	Sticker hefpunt	4
6	001.10.088	Sticker documentvak	1
7	001.10.180	Sticker volgende controle	1
8	001.10.243	Sticker "maximum belasting per wiel"	4
9	010.10.010	Sticker gele-zwarte strook <150x300>	2
10	012.10.007	Sticker gele-zwarte strook uitschuifbaar platform	2
11	035.10.007	Sticker bevestiging veiligheidsgordels	4
12	037.10.007	Sticker machines voor binnen (universeel)	1
13	045.10.001	Sticker noodsleepprocedure	1
14	045.10.002	Sticker oliepeil en oliesoort	1
15	045.10.003	Sticker gevaar voor handen + verboden te blijven staan	4
16	045.10.005	Sticker accuonderbreker	1
17	045.10.006	Sticker veiligheidsstang	1
18	045.10.011	Sticker aansluitstekker acculader	1
19	045.10.013	Sticker handmatig nooddaalbeweging symbolen	1
20	001.10.173	Sticker AIRO geel	2
21	046.10.002	Sticker draagvermogen X8EN X10EN X14EW	1
	047.10.002	Sticker draagvermogen X10EW	1
	047.10.004	Sticker draagvermogen X10EW-WIND	1
	049.10.002	Sticker draagvermogen X12EW	1
	049.10.005	Sticker draagvermogen X12EW-WIND	1
	050.10.004	Sticker draagvermogen X12EN	1
	051.10.010	Sticker draagvermogen X14EN	1
	052.10.001	Sticker draagvermogen X16EW	1
22	048.10.001	Sticker code X8EN	2
	049.10.001	Sticker code X10EW	2
	050.10.001	Sticker code X10EN	2
	051.10.001	Sticker code X12EW	2
	050.10.007	Sticker code X12EN	2
	051.10.005	Sticker code X14EW	2
	051.10.011	Sticker code X14EN	2
	052.10.002	Sticker code X16EW	2
23*	045.10.011	Sticker stekker stroomleiding (optie)	1
24*	001.10.021	Sticker aarding (optie)	1
25*	001.10.244	Sticker gele-zwarte strook ingang (optie)	1

* optie

CODES VAN DE STANDAARD STICKERS SERIE "XS E" RESTYLING

	CODE	BESCHRIJVING	HOEVEELHEID
1	001.10.001	Waarschuwingsplaat AIRO	1
2	001.10.024	Kentekenplaat AIRO	1
3	001.10.031	Sticker sleephaak	4
4	001.10.057	Sticker algemene waarschuwingen	1
5	001.10.060	Sticker hefpunt	4
6	001.10.088	Sticker documentvak	1
7	001.10.180	Sticker volgende controle	1
8	001.10.243	Sticker "maximum belasting per wiel"	4
9	010.10.010	Sticker gele-zwarte strook <150x300>	2
10	012.10.007	Sticker gele-zwarte strook uitschuifbaar platform	2
11	035.10.007	Sticker bevestiging veiligheidsgordels	4
12	037.10.007	Sticker machines voor binnen (universeel)	1
13	045.10.001	Sticker noodstopprocedure	1
14	001.10.150	Sticker oliesoort	1
15	045.10.003	Sticker gevaar voor handen + verboden te blijven staan	4
16	045.10.005	Sticker accuonderbreker	1
17	064.10.001	Sticker veiligheidsstang	1
18	045.10.011	Sticker aansluitstekker acculader	1
19	045.10.013	Sticker handmatig nooddaalbeweging symbolen	1
20	001.10.173	Sticker AIRO geel	2
21	001.10.194	Sticker draagvermogen 250 Kg (x XSE 7 en XSE 8)	1
	008.10.003	Sticker draagvermogen 200 Kg (x XSE 9)	1
22	037.10.016	Sticker Voorgespatieerd XS7 E geel	2
	038.10.008	Sticker Voorgespatieerd XS8 E geel	2
	039.10.009	Sticker Voorgespatieerd XS9 E geel	2
23*	045.10.011	Sticker stekker stroomleiding (optie)	1
24*	001.10.021	Sticker aarding (optie)	1
25*	001.10.244	Sticker gele-zwarte strook ingang (optie)	1

* optie



10. CONTROLEREGISTER

Het controleregister wordt op grond van bijlage 1 van de Machinerichtlijn 2006/42/EG bepaald is, aan de gebruiker van de hoogwerker gegeven.

Dit register moet als integraal deel beschouwd worden van de apparatuur en moet steeds gedurende de volledige levensduur van de machine, tot aan de uiteindelijke ontmanteling, de machine vergezellen.

Het register heeft als functie om in overeenstemming met het voorgestelde schema de volgende gebeurtenissen betreffende de bedrijfsduur van de machine op te tekenen:

- De verplichte periodieke inspecties uitgevoerd door de bevoegde controledienst (in Italië is dit de A.S.L. of ARPA).
- De verplichte periodieke inspecties voor de controle van de structuur, de correcte werking van de machine en de beschermings- en veiligheidssystemen. Deze inspecties moeten uitgevoerd worden door de Verantwoordelijke voor de veiligheid van het bedrijf dat eigenaar is van de machine en moeten op na het **opgegeven tijdsinterval** plaatsvinden.
- Eigendomsoverdrachten In Italië moet de aankoper verplicht aan het bevoegde departement van de instantie INAIL de uitgevoerde installering van de machine signaleren.
- De buitengewone onderhoudswerkzaamheden en vervangingen van belangrijke onderdelen van de machine.

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VAN DE STRUCTUUR		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
VISUELE CONTROLE		Het volgende controleren: verankeringspunten van veiligheidstuig, ongeschondenheid van de borstweringen en van het eventuele trapje, staat van de hefconstructie, roest, staat van de banden, olielekken, stopsystemen van de pennen van de constructie.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
VERVORMING VAN BUIZEN EN KABELS		Controleer vooral ter hoogte van de verbindingpunten of de buizen en kabels geen evidente beschadigingen vertonen. Handeling uit te voeren met een maandelijkse frequentie. Het is niet nodig om de uitvoering ervan maandelijks aan te geven maar wel minstens jaarlijks ter gelegenheid van de andere werkzaamheden.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VAN DE STRUCTUUR		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
DIVERSE AFSTELWERKZAAMHEDEN		Zie hoofdstuk 7.3.1	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
SMERING		Zie hoofdstuk 7.3.2 Handeling uit te voeren met een maandelijkse frequentie. Het is niet nodig om de uitvoering ervan maandelijks aan te geven maar wel minstens jaarlijks ter gelegenheid van de andere werkzaamheden.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR			
FUNCTIONELE CONTROLE		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN HET OLIEPEIL IN HET HYDRAULISCHE RESERVOIR.		Zie hoofdstuk 7.3.3 Handeling uit te voeren met een maandelijks frequentie. Het is niet nodig om de uitvoering ervan maandelijks aan te geven maar wel minstens jaarlijks ter gelegenheid van de andere werkzaamheden.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
CONTROLE VAN DE INREGELING VAN DE MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET HEFCIRCUIT.		Zie hoofdstuk 7.3.6	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

FUNCTIONELE CONTROLE		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN DE INREGELING VAN DE ALGEMENE MAXIMUM DRUKKLEP.		Zie hoofdstuk 7.3.5	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
CONTROLE VAN DE STAAT VAN DE ACCU.		Zie hoofdstuk 7.4 Handeling uit te voeren met een dagelijkse frequentie. Het is niet nodig om de uitvoering ervan dagelijks aan te geven maar wel minstens jaarlijks ter gelegenheid van de andere werkzaamheden.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR			
FUNCTIONELE CONTROLE		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
VOLLEDIG VERVERSEN VAN DE OLIE IN HET HYDRAULISCHE RESERVOIR (TWEEJAARLIJKS)		Zie hoofdstuk 7.3.3	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
2e jaar			
4e jaar			
6e jaar			
8e jaar			
10e jaar			
VERVANGING VAN DE OLEOHYDRAULISCHE FILTERS (TWEEJAARLIJKS)		Zie hoofdstuk 7.3.4	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
2e jaar			
4e jaar			
6e jaar			
8e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VEILIGHEIDSSYSTEEM		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN DE GOEDE WERKING VAN DE HELLINGMETER		Zie hoofdstuk 7.3.8	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
CONTROLE VAN DE WERKING VAN HET CONTROLESYSTEEM VAN DE LAST OP HET PLATFORM		Zie hoofdstuk 7.3.9	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VEILIGHEIDSSYSTEEM		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN DE DOELMATIGHEID VAN HET REMSYSTEEM.		Zie hoofdstuk 7.3.7	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			
CONTROLE WERKING MICROSCHAKELAARS: M1, MPT1, MPT2		Zie hoofdstuk 7.3.11	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VEILIGHEIDSSYSTEEM		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN DE STICKERS EN DE PLATEN.		Zie hoofdstuk 9 Controleer de leesbaarheid van het aluminium plaatje dat de belangrijkste instructies samenvat, aanwezig op het platform; controleer of de stickers met het draagvermogen aangebracht op het platform goed leesbaar zijn; of de stickers van de bedieningsposten op het platform en op de grond goed leesbaar zijn.	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

CONTROLE VAN DE NOODINRICHTINGEN		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN DE HANDMATIG NOODDAALSYSTEEM		Zie hoofdstuk 5.6	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

VERPLICHTE PERIODIEKE INSPECTIES VOOR DE EIGENAAR

CONTROLE VEILIGHEIDSSYSTEEM		BESCHRIJVING VAN DE UIT TE VOEREN HANDELINGEN	
CONTROLE VAN HET SYSTEEM "MAN AANWEZIG"		Zie hoofdstuk 7.3.12	
	DATUM	OPMERKINGEN	Handtekening + Stempel
1e jaar			
2e jaar			
3e jaar			
4e jaar			
5e jaar			
6e jaar			
7e jaar			
8e jaar			
9e jaar			
10e jaar			

EIGENDOMSOVERDRACHT

1° EIGENAAR

BEDRIJF	DATUM	MODEL	SERIENUMMER	AFLEVERDATUM

AIRO – Tigieffe S.r.l.

VOLGENDE EIGENDOMSOVERDRACHTEN

BEDRIJF	DATUM

Wordt verklaart dat, op de bovenvermelde datum, de technische eigenschappen, afmetingen en werking van de betreffende machine overeenstemmen met de originele eigenschappen en dat eventueel variaties werden opgetekend in dit register.

DE VERKOPER

DE KOPER

VOLGENDE EIGENDOMSOVERDRACHTEN

BEDRIJF	DATUM

Wordt verklaart dat, op de bovenvermelde datum, de technische eigenschappen, afmetingen en werking van de betreffende machine overeenstemmen met de originele eigenschappen en dat eventueel variaties werden opgetekend in dit register.

DE VERKOPER

DE KOPER

VOLGENDE EIGENDOMSOVERDRACHTEN

BEDRIJF	DATUM

Wordt verklaart dat, op de bovenvermelde datum, de technische eigenschappen, afmetingen en werking van de betreffende machine overeenstemmen met de originele eigenschappen en dat eventueel variaties werden opgetekend in dit register.

DE VERKOPER

DE KOPER

VOLGENDE EIGENDOMSOVERDRACHTEN

BEDRIJF	DATUM

Wordt verklaart dat, op de bovenvermelde datum, de technische eigenschappen, afmetingen en werking van de betreffende machine overeenstemmen met de originele eigenschappen en dat eventueel variaties werden opgetekend in dit register.

DE VERKOPER

DE KOPER

VOLGENDE EIGENDOMSOVERDRACHTEN

BEDRIJF	DATUM

Wordt verklaart dat, op de bovenvermelde datum, de technische eigenschappen, afmetingen en werking van de betreffende machine overeenstemmen met de originele eigenschappen en dat eventueel variaties werden opgetekend in dit register.

DE VERKOPER

DE KOPER

BELANGRIJKE DEFECTEN

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

BELANGRIJKE DEFECTEN

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

BELANGRIJKE DEFECTEN

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

DATUM	BESCHRIJVING DEFECT	OPLOSSING

GEBRUIKTE RESERVEONDERDELEN		BESCHRIJVING
CODE	HOEVEELHEID	

SERVICE

VERANTWOORDELIJKE VOOR DE
VEILIGHEID

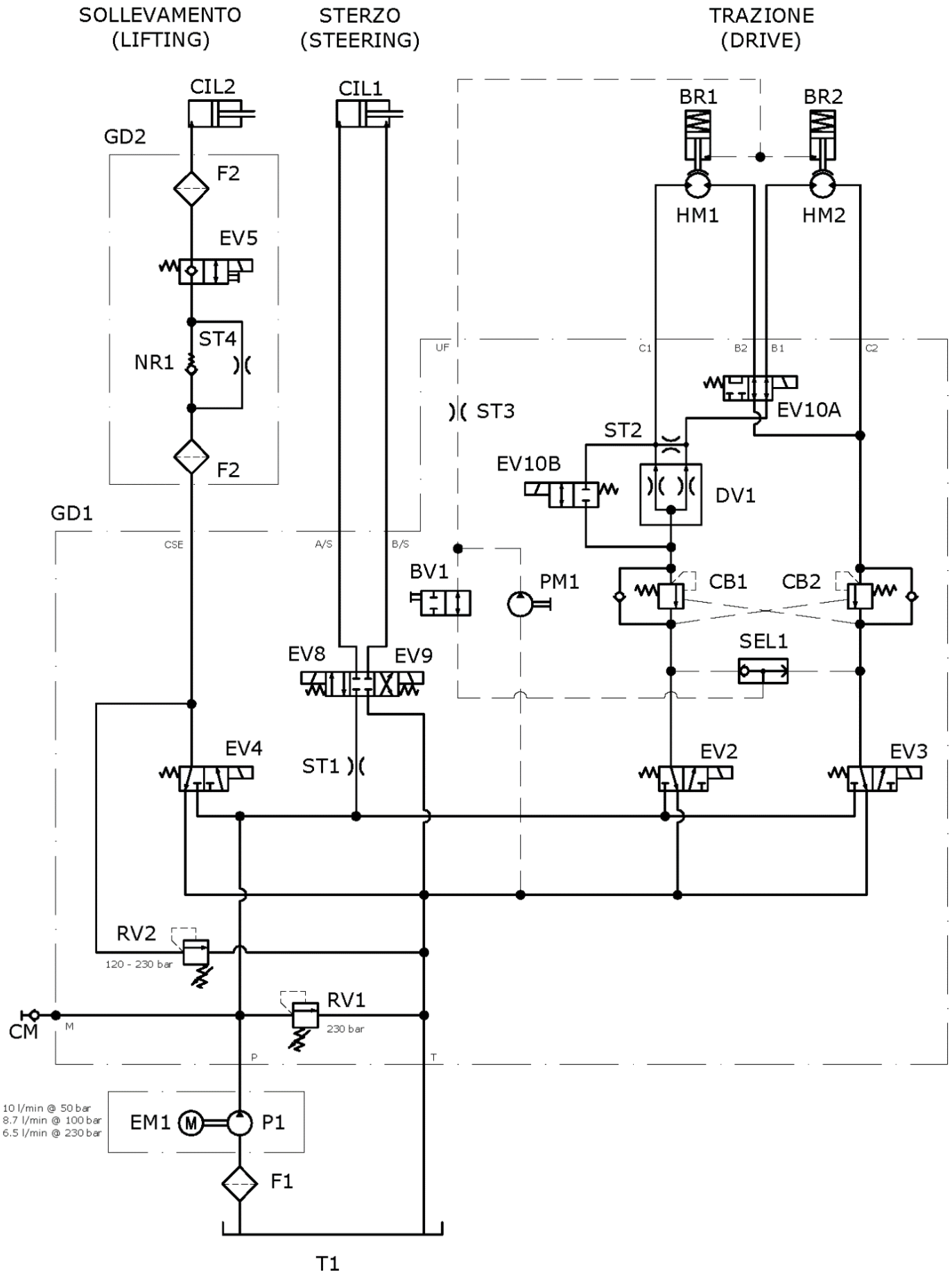
11. HYDRAULISCH SCHEMA

HYDRAULISCH SCHEMA STANDAARD MACHINES

X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND

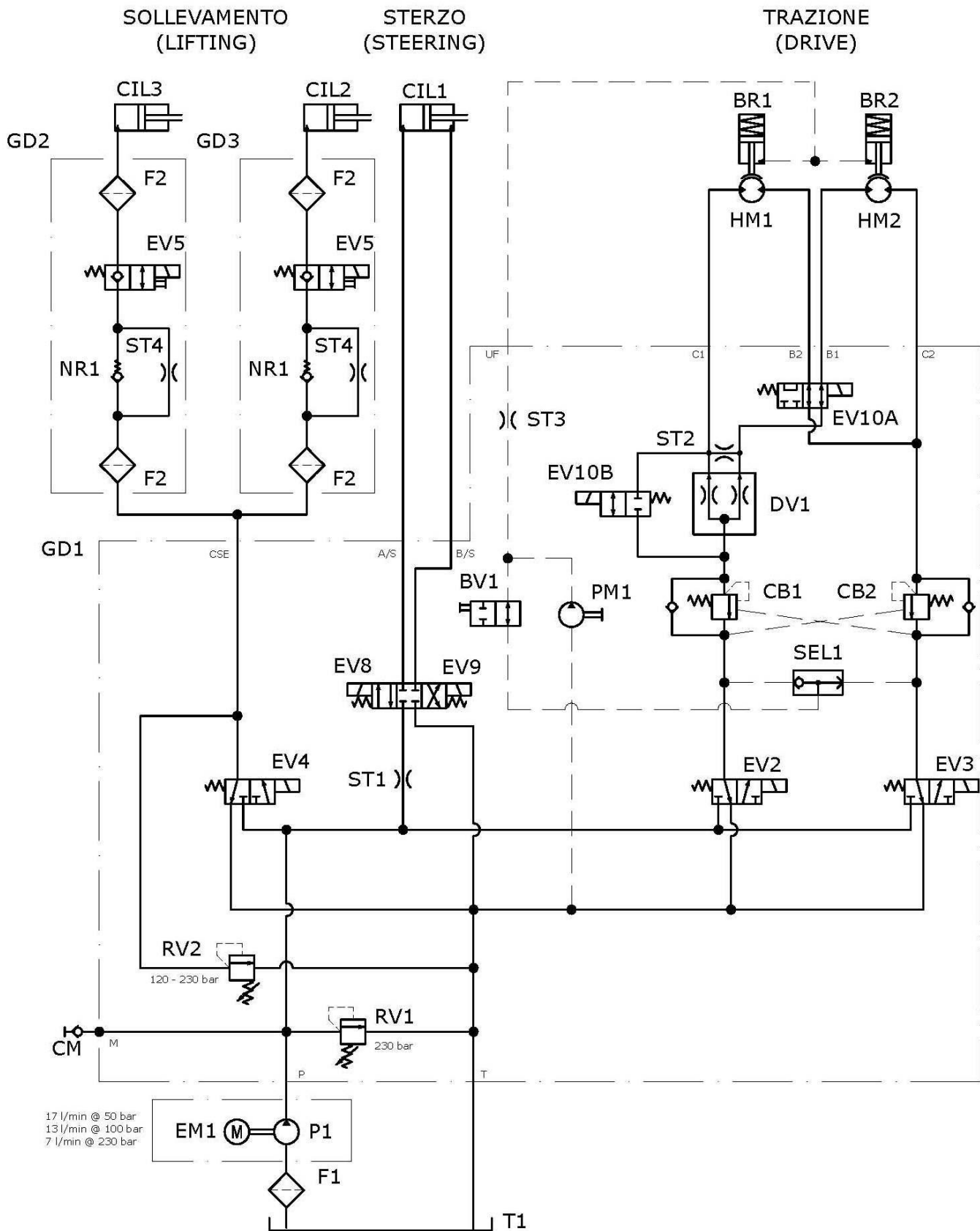
BR1 / BR2	PARKEERREM
BV1	REMONTGRENDKLEP VOOR SLEPEN IN GEVAL VAN NOOD
CB1 / CB2	REMKLAPPEN
CIL1	STUURCILINDER
CIL2	HEFCILINDER
CM	SNELKOPPELING 1/4" BSP VOOR MANOMETER
DV1	STROMINGSVERDELER
EM1	ELEKTROMOTOR
EV10A	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV10B	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP BY-PASS STROMINGSVERDELER
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORWAARTSE BEWEGING
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERWAARTSE BEWEGING
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DALEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
F1	AANZUIGFILTER
F2	FILTERROOSTER BEDIENINGSEENHEID ZAKKEN
GD1	HYDRAULISCHE REGELEENHEID
GD2	GEÏNTEGREERDE EENHEID CONTROLE DAALBEWEGING
HM1 / HM2	AANDRIJFMOTOR
NR1	TERUGSLAGKLEP DAALLIJN
P1	HOOFDTANDWIELPOMP
PM1	HANDPOMP NOODSLEEPPROCEDURE
RV1	ALGEMENE MAXIMUM DRUKKLEP
RV2	MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET HEFCIRCUIT
SEL1	KEUZEKLEP REM
ST1	SMOORKLEP STUURLIJN
ST2	SMOORKLEP COMPENSATIE LIJN STROMINGSVERDELER
ST3	SMOORKLEP REMMEN
ST4	SMOORKLEP DAALLIJN
T1	OLIERESERVOIR MET LUIK

**X8EN - X8EW-WIND - X10EN - X10EW - X10EW-WIND - XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT
XS8 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING WIND**



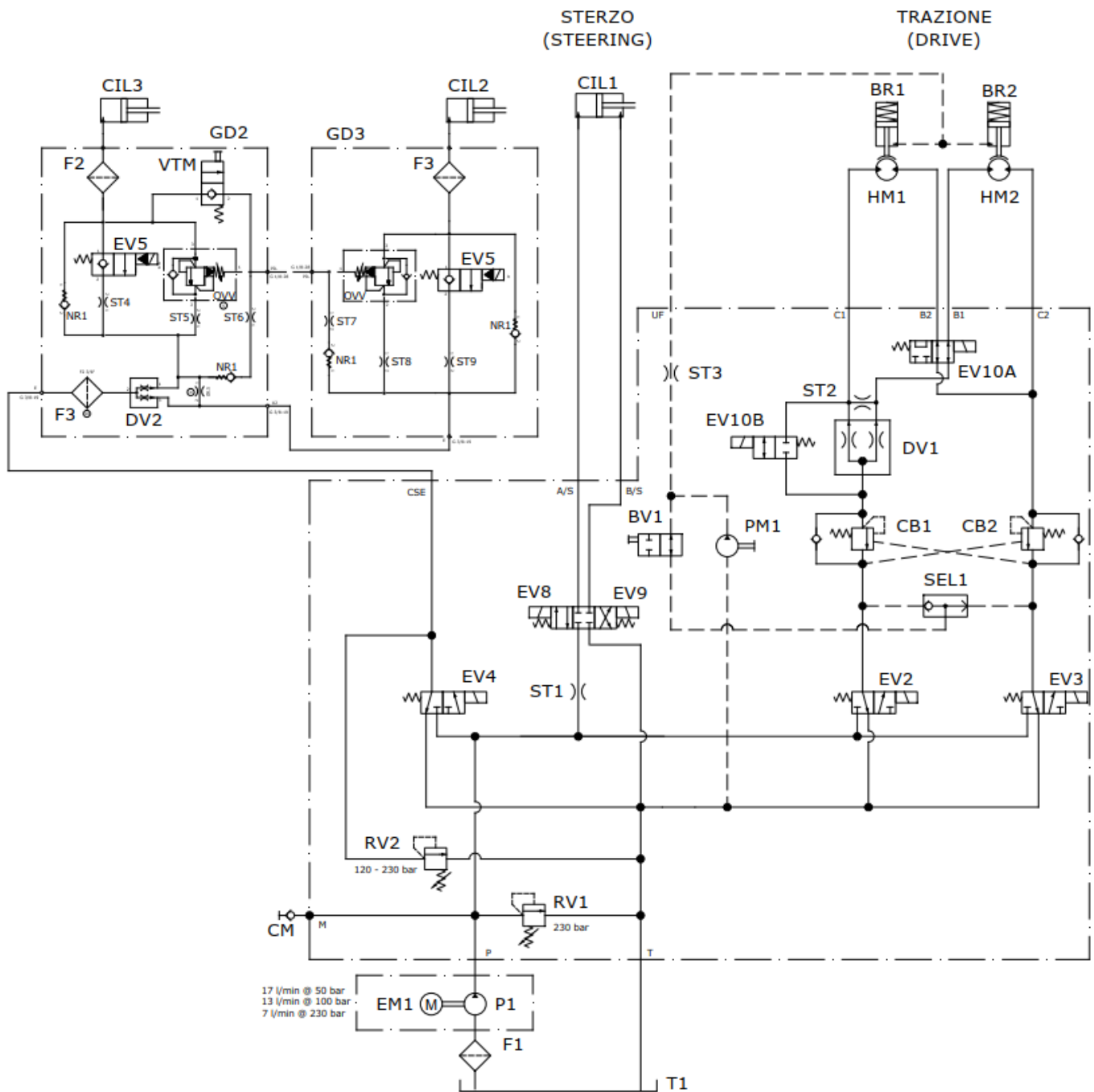
HYDRAULISCH SCHEMA STANDAARD MACHINES
X12EN – X12EW – X12EW-WIND – X14EW – X14 EN - XS9 E RESTYLING

BR1 / BR2	PARKEERREM
BV1	REMONTGREDELKLEP VOOR SLEPEN IN GEVAL VAN NOOD
CB1 / CB2	REMKLAPPEN
CIL1	STUURCILINDER
CIL2 / CIL3	HEFCILINDER
CM	SNELKOPPELING 1/4" BSP VOOR MANOMETER
DV1	STROMINGSVERDELER
EM1	ELEKTROMOTOR
EV10A	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV10B	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP BY-PASS STROMINGSVERDELER
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORWAARTSE BEWEGING
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERWAARTSE BEWEGING
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP HEFFEN
EV5A / EV5B	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DALEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
F1	AANZUIGFILTER
F2	FILTERROOSTER BEDIENINGSEENHEID ZAKKEN
GD1	HYDRAULISCHE REGELEENHEID
GD2 / GD3	GEÏNTEGREERDE EENHEID CONTROLE DAALBEWEGING
HM1 / HM2	AANDRIJFMOTOR
NR1	TERUGSLAGKLEP DAALLIJN
P1	HOOFDTANDWIELPOMP
PM1	HANDPOMP NOODSLEEPPROCEDURE
RV1	ALGEMENE MAXIMUM DRUKKLEP
RV2	MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET HEFCIRCUIT
RV3	MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET DAALCIRCUIT
SEL1	KEUZEKLEP REM
ST1	SMOORKLEP STUURLIJN
ST2	SMOORKLEP COMPENSATIE LIJN STROMINGSVERDELER
ST3	SMOORKLEP REMMEN
ST4	SMOORKLEP DAALLIJN
ST5	SMOORKLEP DAALLIJN
T1	OLIERESERVOIR MET LUIK



HYDRAULISCH SCHEMA STANDAARD MACHINES X16 EW

BR1 / BR2	PARKEERREM
BV1	REMONTGRENDKLEP VOOR SLEPEN IN GEVAL VAN NOOD
CB1 / CB2	REMKLAPPEN
CIL1	STUURCILINDER
CIL2 / CIL3	HEFCILINDER
CM	SNELKOPPELING 1/4" BSP VOOR MANOMETER
DV1	STROMINGSVERDELER
EM1	ELEKTROMOTOR
EV10A	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP SERIE-PARALLEL RIJDEN (TRACTIE)
EV10B	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP BY-PASS STROMINGSVERDELER
EV2	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP VOORWAARTSE BEWEGING
EV3	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP ACHTERWAARTSE BEWEGING
EV4	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP HEFFEN
EV5	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP DALEN
EV8	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR RECHTS
EV9	ELEKTROMAGNETISCHE KLEP STUURBEWEGING NAAR LINKS
F1	AANZUIGFILTER
F2	FILTERROOSTER BEDIENINGSEENHEID ZAKKEN
GD1	HYDRAULISCHE REGELEENHEID
GD2 / GD3	GEÏNTEGREERDE EENHEID CONTROLE DAALBEWEGING
HM1 / HM2	AANDRIJFMOTOR
NR1	TERUGSLAGKLEP
P1	HOOFDTANDWIELPOMP
PM1	HANDPOMP NOODSLEEPPROCEDURE
RV1	ALGEMENE MAXIMUM DRUKKLEP
RV2	MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET HEFCIRCUIT
RV3	MAXIMUM DRUKKLEP VAN HET DAALCIRCUIT
SEL1	KEUZEKLEP REM
ST1	SMOORKLEP STUURLIJN
ST2	SMOORKLEP COMPENSATIE LIJN STROMINGSVERDELER
ST3	SMOORKLEP REMMEN
ST4	SMOORKLEP DAALLIJN
ST5	SMOORKLEP DAALLIJN
ST6	SMOORKLEP DAALLIJN
ST7	SMOORKLEP DAALLIJN
ST8	SMOORKLEP DAALLIJN
ST9	SMOORKLEP DAALLIJN
OVV	OVER-CENTER VENTIEL
VTM	HANDBEDIENDE HEFBOOMKLEP
DV2	GEÏNTEGREERDE STROMINGSVERDELER
T1	OLIERESERVOIR MET LUIK



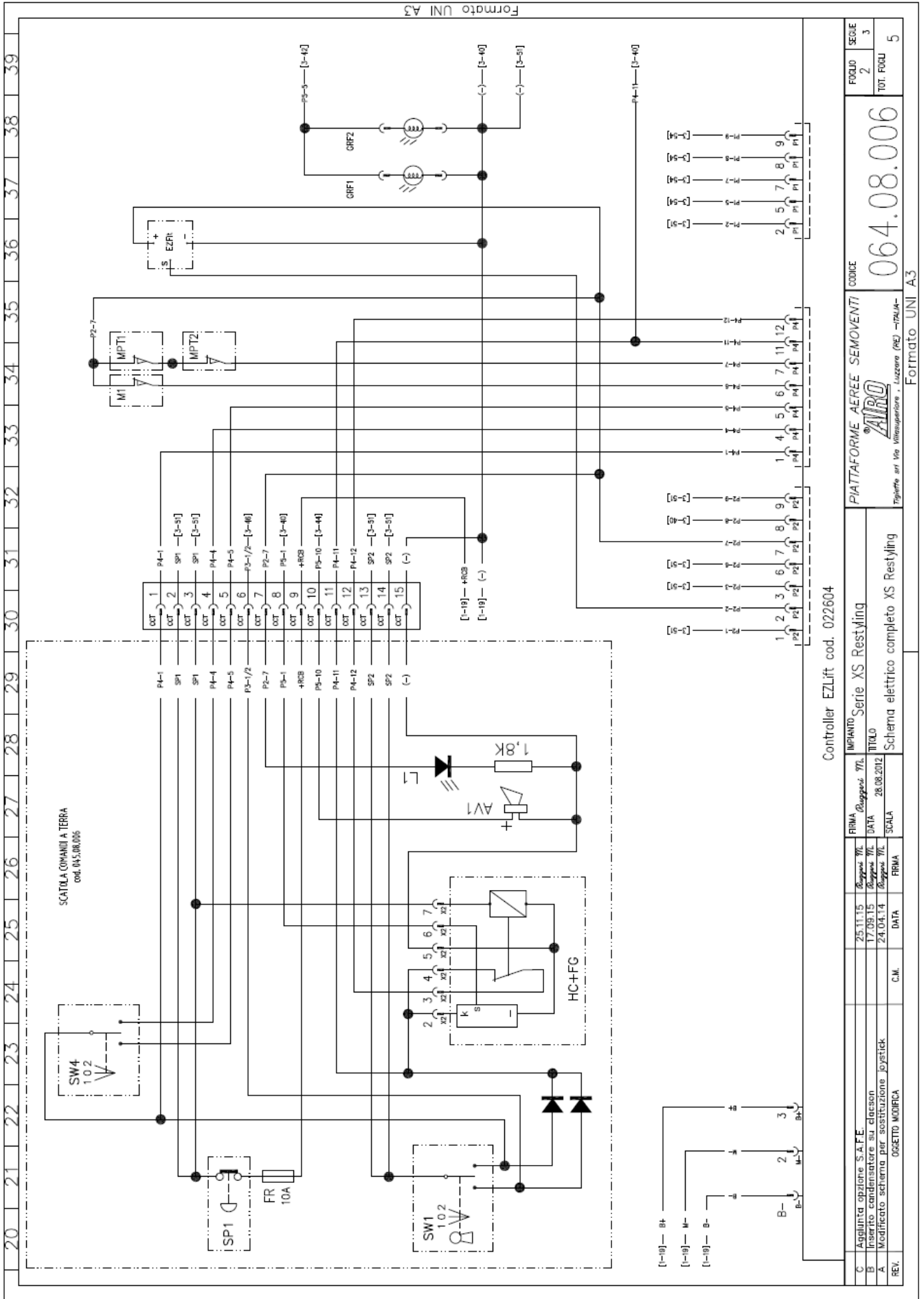
12. ELEKTRISCH SCHEMA

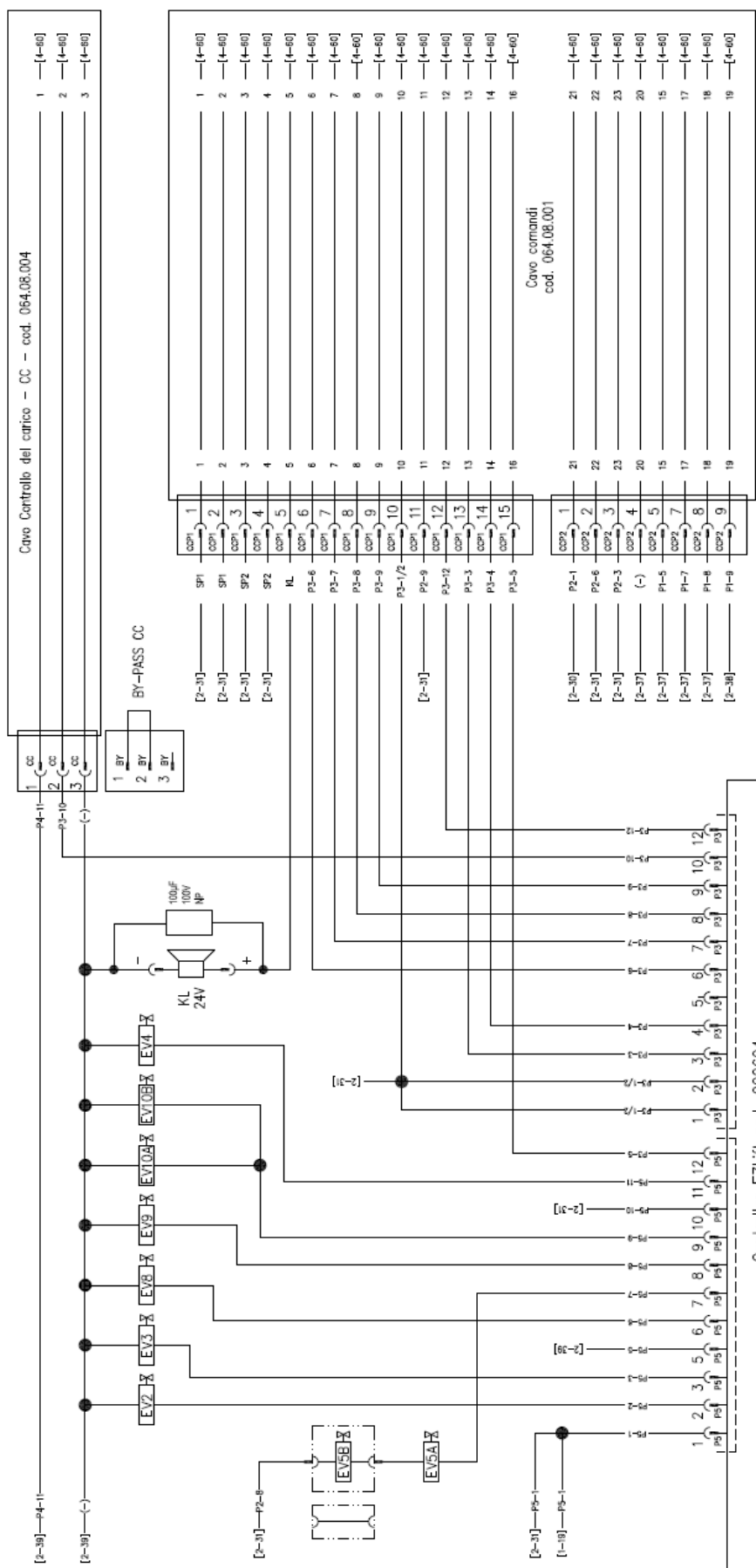
ELEKTRISCH SCHEMA STANDAARD MACHINES

045.08.011 – 045.08.012

X8EW-WIND – X8EN – X10EW – X10EW-WIND – X10EN – X12EW – X12EW-WIND – X12EN – X14EW – X14 EN
X16 EW - XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT – XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E
RESTYLING

	CONNECTOR P1	P5-11	Bediening elektromagnetische klep EV4 - Heffen
P1-5	Groene led vrijgave bedieningen op platform	P5-12	Bediening elektromagnetische klep EV11 - Overbrugging
P1-7	Rode led algemeen alarm op platform		
P1-8	Rode led overbelastingsalarm op platform		VERKLARING VAN DE TEKENS VAN SYSTEMEN EN KABELMANTELS
P1-9	AV2 zoemer op platform	CB	Opladen van de accu's
	CONNECTOR P2	CC	Controle van de last
P2-1	5V - Plus potentiometer joystick	CCT	Kabel bedieningen vanaf de grond
P2-3	-Accu- Min potentiometer joystick	CCP1	Kabel bedieningen op platform – kabelmantel 1
P2-6	Signaal potentiometer joystick	CCP2	Kabel bedieningen op platform – kabelmantel 2
P2-7	Plus stroomvoorziening eindschakelaars + led installatie ON	EV2	Elektromagnetische klep voorwaartse beweging
P2-8	Bediening min EV5	EV3	Elektromagnetische klep achterwaartse beweging
P2-9	Rode led alarm accu leeg op platform	EV4	Elektromagnetische hefklep
	CONNECTOR P3	EV5 A/B	Elektromagnetische daaklepe
P3-1	Plus bedieningen op platform	EV8	Elektromagnetische klep stuurbeweging naar links
P3-2	Plus bedieningen op platform	EV9	Elektromagnetische klep stuurbeweging naar rechts
P3-3	Bediening snelheid "Haas"	EV10 A/B	Elektromagnetische klep snelle beweging
P3-4	Bediening achteruit / dalen	KL	Claxon
P3-5	Bediening vooruit / heffen	+KL	Bediening plus claxon
P3-6	Keuze rijden op platform	M1	Eindschakelaar M1 (contact gesloten bij omlaag gezet platform)
P3-7	Keuze platform omhoog/omlaag	MPT1	Eindschakelaar MPT (contact gesloten bij omlaag gezette pot-holes)
P3-8	Bediening stuurbeweging naar rechts	MPT2	Eindschakelaar MPT (contact gesloten bij omlaag gezette pot-holes)
P3-9	Bediening stuurbeweging naar links	RCB	Relais acculader
P3-10	Signaal lastcontrole	SP1	Noodschakelaar op de grond
P3-12	Bediening "man aanwezig"	SP2	Noodschakelaar op platform
	CONNECTOR P4	TLR	Lijnafstandsschakelaar
P4-1	Plus bedieningen vanaf de grond		
P4-4	Bediening dalen vanaf de grond	(-)	0V – Min accu
P4-5	Bediening heffen vanaf de grond	-B	0V – Min accu
P4-6	Signaal eindschakelaar M1 (contact gesloten bij omlaag gezet platform)	5AB	Brug tussen kabelmantels EV5 en EV8
P4-7	Signaal eindschakelaar MPT (contact gesloten bij omlaag gezette pot-holes)	+KL	Bediening claxon vanuit platform
P4-11	Signaal installatie actief	MPT	Brug tussen kabelmantels MPT1 en MPT2
P4-12	Signaal accu leeg	+RCB	+24V – Plus accu van relais acculader
	CONNECTOR P5	SP1	Plus van noodknop op de grond
P5-1	Bediening TLR lijnafstandsschakelaar en signaal urenteller	SP2	Plus van noodknop op platform
P5-2	Bediening elektromagnetische klep EV2 – Vooruit rijden		
P5-3	Bediening elektromagnetische klep EV3 – Achteruit rijden	1	Acculader
P5-5	Bediening zwaailichten	2	Accu
P5-6	Bediening elektromagnetische klep EV8 – Stuurbeweging naar links	3	Snelonderbrekingsstekker
P5-7	Bediening plus elektromagnetische klep EV5 - Dalen	4	Stroomzekering
P5-8	Bediening elektromagnetische klep EV9 – Stuurbeweging naar rechts	5	Lijnafstandsschakelaar
P5-9	Bediening elektromagnetische klep EV10A / EV10B – Snel rijden	6	Elektrische pomp
P5-10	Zoemer AV1	7	Controller





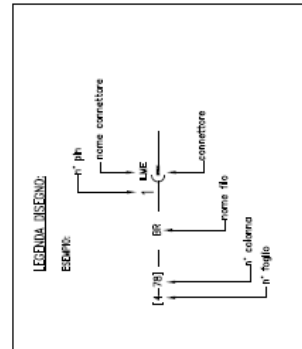
Cavo comandi
cod. 064.08.001

Controller EZLift cod. 022604

REV:	08SETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRIMA	SCALA	TITLO	INFIANTO Serie XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOGLIO	SEGRE
A	Modificato schema per sostituzione joystick		24.04.14			Schema elettrico completo XS Restyling				5	4
B	Inserito condensatore su ciascon		17.09.15								
C	Aggiunta opzione S.A.F.E.		25.11.15								
									064.08.006	TOT. FOGLI	5



SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.
AV1	Avvisatore acustico a terra	2-27	MPT1	Fincorsa pot-hole destro	2-34
AV2	Avvisatore acustico in piattaforma	4-77	MPT2	Fincorsa pot-hole sinistro	2-34
BC	Caricabatteria	1-7/10	SP1	Interruttore di emergenza a fungo a terra	2-20/21
BT	Batteria Trazione	1-11/12	SP2	Interruttore di emergenza a fungo in piattaforma	4-67/69
EP	Elettropompa	1-14/15	SP3	Pulsante clacson	4-67/69
EV2	Elettrovalvola di Trazione Avanti	3-41/42	SP8	Pulsante opzione S.A.F.E.	4-73/74
EV3	Elettrovalvola di Trazione Indietro	3-42/43	SP9	Pulsante serie/parallelo trazione	4-72/73
EV4	Elettrovalvola di sollevamento	3-46	SW1	Selettori comandi	2-20/21
EV5A	Elettrovalvola di discesa A	3-41	SW2	Selettore modalità trazione/sollevamento	4-70/71
EV5B	Elettrovalvola di discesa B	3-41	SW4	Selettore Salita/Discesa da terra	2-22/24
EV8	Elettrovalvola di sterzo a destra	3-43	SW6	Selettore Sterzo	4-74/75
EV9	Elettrovalvola di sterzo a sinistra	3-44	TLR	Teleruttore di linea	1-15/16
EV10A	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45	UM	Contatto pedale "Uomo presente"	4-77
EV10B	Elettrovalvola serie/parallelo trazione	3-45/46			
F1	Fusibile circuito di potenza	1-15			
GRF1	Girofaro 1	2-37			
GRF2	Girofaro 2	2-38			
HC+FG	Conta Ore + Bloccabatteria	2-23/26			
Ind BC	Indicatore Carica Batteria	1-09/10			
KL	Clacson 24Vdc	3-47			
KTRL	Contatto ausiliario teleruttore di linea	1-15/16			
KTRL1	Contatto ausiliario teleruttore di linea 1	1-15/16			
L1	Led Impianto Accesso	2-25/26			
L2	Led "Uomo Presente"	4-73			
L3	Led Batteria Scarica	4-74			
L3	Led Allarmi in piattaforma	4-74			
L4	Led Allarmi Carico	4-75/76			
LC1	Cella di Carico 1	4-63/64			
LC2	Cella di Carico 2	4-63/64			
LC3	Cella di Carico 3	4-63/64			
LC4	Cella di Carico 4	4-63/64			
LCB	Scheda Controllo del Carico	4-61/66			
M1	Fincorsa posizione piattaforma	2-34			



C Aggiunta opzione S.A.F.E. B Inserito condensatore su clacson A Modificato schema per sostituzione joystick REV.	C.M.	25.11.15 17.09.15 24.04.14	25.11.15 17.09.15 24.04.14	28.08.2012	28.08.2012	IMPIANTO Serie XS Restyling	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE 064.80.006	FOGLIO 5	SERIE -
Schema elettrico completo XS Restyling							064.80.006			
OGGETTO MODIFICA							Tegnere art Via Valsugana 1, Luzzano (PD) - ITALIA - AIRO			
							Formato UNI A3			

13. SPECIMEN VAN EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Пама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Vaujahr – Ano - Год - Bouwjaar
X8 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certifiatiernr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certificaatr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

.....
Pignatti Simone
Algemeen Directeur

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X8 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)
Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatienr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

.....
Pignatti Simone
Algemeen Directeur

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	--	--	--

Plattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X10 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certifiatiernr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018						

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebuiks- en onderhoudshandleiding - Serie X - XS E RESTYLING

Blz. 123

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X10 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificaatnr.:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	-----------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

.....
Pignatti Simone
Algemeen Directeur

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir – Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	---	---	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr – Ano - Год - Bouwjaar
X10 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certifiatiernr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebuiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Blz. 125

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X12 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificaatnr.:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir – Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляю, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	---	---	--

Plattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ – Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr – Ano - Год - Bouwjaar
X12 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certifiatiernr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebbruiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Blz. 127

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Orspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	---------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X12 EW WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificaatnr.:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebruiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Biz. 128

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X14 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatiernr.:
---	--	--	--	---	---	------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

.....
Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebuiiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Blz. 129

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X14 EN	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatienr.:
---	--	--	--	---	---	-----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Пама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Vaujahr - Ano - Год - Bouwjaar
X16 EW	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatiernr.:
---	--	--	--	---	---	------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Año - Год - Bouwjaar
XST RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificaatnr.:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
XS8 RESTYLING LIGHT	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatiernr.:
---	--	--	--	---	---	------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebuiiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Blz. 133

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Año - Год - Bouwjaar
XS8 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)
Identificatiennr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatiennr.:
---	--	--	--	---	---	------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	--	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Памы - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Ano - Год - Bouwjaar
XS8 RESTYLING WIND	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatiernr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificatiernr.:
---	--	--	--	---	---	------------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatrnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	И со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
---	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

.....
Pignatti Simone
Algemeen Directeur

AIRO

Gebbruiks- en onderhoudshandleiding – Serie X – XS E RESTYLING

Blz. 135

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE'
- EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD- ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС -
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
2006/42/CE**

Dichiarazione originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung	Declaración Original	Оригинальная декларация	Oorspronkelijke verklaring
-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------

Noi - We - Nous - Wir - Nosotros- мы - Wij

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit:	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product:
--	--	---	---	--	--	--

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ; Hoogwerker

Modello - Model - Modèle Typ - Modelo-МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No. N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - Номер Рама - Chassisnr.	Anno - Year - Année Baujahr - Año - Год - Bouwjaar
XS9 RESTYLING	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par	Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:	Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из:	Waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2005/88/EG en het model dat gecertificeerd is door:
--	---	---	---	---	---	--

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 Torino - TO (Italia)

Identificatienr. 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	avec le numéro de certification suivant:	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:	con el siguiente número de certificación:	со следующим сертифицированным номером:	met het volgende certificaatnr.:
---	--	--	--	---	---	----------------------------------

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - Номер Сертификата - Certificaatnr.

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	et aux normes suivantes:	Die Erklärung entspricht den folgenden Normen:	y a las siguientes normas:	и со следующими нормами:	en de volgende normen:
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	----------------------------	--------------------------	------------------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File.	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique.	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.	El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования	De ondertekenaar van deze verklaring van overeenstemming is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen
--	--	--	---	---	--	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-datum

Pignatti Simone
Algemeen Directeur



TIGIEFFE S.r.l. a socio unico

Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIË -

☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015

WEB: www.airo.com – e-mail: info@airo.com